

# El santo evangelio según San Mateo

---

## Los antepasados de Jesucristo

(Lc. 3.23-38)

- 1** <sup>1</sup> Jesucristo cohtinán úchinan eyro. Jesucristo eya David chiwa cohná bahjáquinro. David eya Abraham chiwa cohná bahjáquinro.
- <sup>2</sup> Récaram Abraham sícara Isaac yehnjacro. Isaac sicar Jacob yehnjacro.  
Jacob sicar Judá cat ey rabin cat cohnajacro.
- <sup>3</sup> Judá sicar Tamar ohc cut Fares cat, Zara cat cohnajacro.  
Fares sicar Esrom yehnjacro.  
Esrom sicar Aram yehnjacro.
- <sup>4</sup> Aram sicar Aminadab yehnjacro.  
Aminadab sicar Naasón yehnjacro.  
Naasón sicar Salmón yehnjacro.
- <sup>5</sup> Salmón sicar Rahab ohc cut Booz yehnjacro.  
Booz sicar Rut ohc cut Obed yehnjacro.  
Obed sicar Isaí yehnjacro.
- <sup>6</sup> Isaí sicar David yehnjacro.  
David cunyat israelin cara reya yehnjacro.  
Acsar Urías yarjác wiya ohc cut David sicar Salomón yehnjacro.
- <sup>7</sup> Salomón sicar Roboam yehnjacro.  
Roboam sicar Abías yehnjacro.  
Abías sicar ser ajca Asa yehnjacro.
- <sup>8</sup> Asa sicar Josafat yehnjacro.  
Josafat sicar Joram yehnjacro.  
Joram sicar Uzías yehnjacro.
- <sup>9</sup> Uzías sicar Jotam yehnjacro.  
Jotam sicar Acáz yehnjacro.  
Acáz sicar Ezequías yehnjacro.

10 Ezequías sicar Manasés yehnjacro.

Manasés sicar Amón yehnjacro.

Amón sicar Josías yehnjacro.

11 Josías sicar Jeconías cat, ey rabin cat cohnajacro. Jeconíasan ey rábinan cohná béccayat israelin cajc istiy ahár béjacro. Babilonia cajc cut ahár béjacro.

12 Etar israelin cajc istiy beyi yahncút cat,

Jeconías sicar Salatiel yehnjacro.

Salatiel sicar Zorobabel yehnjacro.

13 Zorobabel sicar Abiud yehnjacro.

Abiud sícara Eliaquim yehnjacro.

Eliaquim sicar Azor yehnjacro.

14 Azor sicar Sadoc yehnjacro.

Sadoc sicar Aquim yehnjacro.

Aquim sicar Eliud yehnjacro.

15 Eliud sicar Eleazar yehnjacro.

Eleazar sicar Matán yehnjacro.

Matán sicar Jacob yehnjacro.

16 Jacob sicar José yehnjacro.

José eya María acu raro.

María ey ohc cut bin Jesús yehnjacro.

Jesús eya Cristo aṽuro. Ey ojcor Sirat ayjac wajacro.

17Etan Abraham acat cuar David tas bomcarin icar catorce cohnajacro. Eta jaw̃ David acat cuar bucáy bomcarin icar catorce cohnyat israelin cajc istiy ahár béjacro. Etar yahncút cat icar catorce cohnyat Jesucristo yehnjacro.

### Nacimiento de Jesucristo

(Lc. 2.1-7)

18Jesucristo yehnjác ojcor ehcunro. Ey ab ajcan Maríaro. Réccaram Maríat José jor chaquin tew̃ chájaquinro. Eyta cuar ey jor anto cámtiro. Anto buca jor camti cuar eya yir ji rehjecro. Sir Ajcan Cámuran Ey ajc cut yir ji rehjecro. 19Eyta cuar Joseat yehw̃ ín binat uw ubot ey ques tew̃ cun bár rehjecro. José yajcata bi yájquinro. Eyta cuar uw ubot ey cahm icar tew̃ cun bár rehjecro. Eyta rehquít, uwat istiti etí ten séhṽajacro.

20Joseat istiti etí ten séhṽayat, Sir cacmán ey quin wijacro. Cámsiris wijacro. Wiquír wajacro:

—Joseu, David bómcaru, María séhṽati yehw̃ i. Yehw̃ ír behmá úsara bah wiya chaw̃ i. Eyat besi yájtiro. Ey ohcuá sar itcháqueyan Sir Ajcan Cámuran Ey chih̃tá cuitar itchacro. 21Maríay sera sah yehnýqueyra. Eyta yehnyat ajca “Jesús” chaw̃ i. Jesús éyatan uwat Sir tayar yajác ques tecuac cahm síwayqueyra. Eyta bira, ajca “Jesús” chaw̃ i, wajacro, Sir cacmát.

<sup>22</sup> Sir chihtá ehcúquibat Cristo bitara yehnátatara úchicri ehcú bahjacro. Ehcú bahjác eyta bahnác caba yajacro. <sup>23</sup> Sir chihtá ehcúquibat uchta cuihsú bahjáquinro:

Cahbár uwat questa camti bin ohcuá sar sah yehnáyqueyra. Yehnár sera sah ab ubot yehnáyqueyra. Yehnyat “Emanuel” aŵ átaro, wajacro. Ajca “Emanuel” waquíć “Siran is owatro” ojcor waquíncuano.

<sup>24</sup> José cámsiris chinay raújaquin sicor bar ajc wijacro. Ajc wiquír car, Sir cacmát ey quin bitara yajcata wajáctara eyta yajacro. María jor yehŵ jacro. Yehŵ ír usi béjcro. <sup>25</sup> Yehŵ íć cuar, ey jor questa camti ítchacro. Sah yehníć ocoo cuar buca jotra cámtiro. Etar sah yehnyat, Joseat ajca “Jesús” chájacro.

### La visita de los magos

**2** <sup>1</sup> Jesús Belén pueblo yehnjacro. Judea cajc cut yehnjacro. Sera ajca Herodes rey cara rehcyat yehnjacro. Eyta yehnyat, werjayín rahsa raquí wihár bin béhjecro. Cuacúr ub chihtá sínjaquin Jerusalén pueblo béhjecro. <sup>2</sup> Behquir táyojcro:



(San Mateo 2.2)

—¿Judío rey chácata ey buwachcuar awan yehnjacan biskanqui? Eya yehnjác chihtá ehcún ac cuacúr uba úbisti rajacro. Ub ey racayat isat itchacro. Eyta istír buwachcuar tamo sehṽan acu usár rojocro. Eyta cuácayat eya biscántara is quin ehcuwi, wajacro.

<sup>3</sup>Eyta wacayat, Herodes reyat rahjacro. Eyta rahcuír urá icar tan wan réhtiro. Ehúr wíniro. Jerusalem bahnaquin cat éytaro. <sup>4</sup>Etar Heródesat sacerdotéin cat, bachan chihtán siṽquin cat bahnaquin sécuajacro. Secuar eyin quin wajacro:

—¿Is Uw Sfuquib Sirat Cara Ayin Wajaquin biscán yehnín cuihsú bahjaqui? wajacro. ¿Sir carit cuitar bitara waquí? wajacro.

<sup>5</sup>Eyta wacayat wajacro:

—Judea cajc cutar Belén pueblo cutar yehnáyqueyra, -wajacro-. Uchicrias Sir chihtá ehcúquibat ey ojcor uchta wajacro:

<sup>6</sup>Beléninu, ba Judá cajc cut itro. Judá cárinat ítitan, ba puébloan cuaya batro. Ba pueblo binan cara yehnáyqueyra. Yehnár uwa obir yajcáyqueyra.

Bachan chihtán siṽquinat Herodes quin eyta wajacro.

<sup>7</sup>Etar Heródesat werjayín quin istiti táyojocro: “¿Cuacúr ub itchác bita cuanya?” táyojocro. Ay istín ac táyojocro. <sup>8</sup>Eyta taylor car eyin Belén cuwín acsar áyjacro. Ayír wajacro:

—Ba acsar béowi. Buwachcuar yehnjaquey uroy béowi. Ey ityat, as quin sicor ehcwáy rawí. Aját cat ey tamo sehṽay ben acu eyta ehcwáy rawí, wajacro.

<sup>9</sup>Eyinat reyat waquí rahcuír, acsar béjacro. Eyin bequic cahmor cuacúr ub acsar bijacro. Ub récaji itchác eya eyin coharcám bijacro. Bir car buwachcuar yehnjác arar cujacro. <sup>10</sup>Eyin ub chihrjác istír car ahnian cuít rehjacro. <sup>11</sup>Erar cur usí cur ítitan, buwachcuar im ab jotro. Eyta istír, buwachcuar ey cac cahmar cúscara cuít ítchacro. Ey ojcor ay tewí jacro. Eyta istír car, tewí car imár ow bejec ey ricuajacro. Ricuár bucachcuar acu oro cat, incenso cat, perfume cat rácara wíjacro. <sup>12</sup>Etar eyin sicor Herodes quin beti ac cámsiris cuitar ehcúr síujacro. Eyta cuácayat, istiy ibit awát imár cajc cut cuwín sicor béjacro.

### La huída a Egipto

<sup>13</sup>Cajc istiy werjayín be yíror, Sir cacmá José quin wíjacro. Cámsiris cut wíjacro. Wiquír wajacro:

—Cui yehnwi. Sah cat ey abá cat béowi. Egipto cajc cut ruhcuay béowi. Aját sicor usár chic oco tas erar ítuwi. Rey Heródesat buwachcuar ey yauwin úroro. Eyta chihtara in chásarac béowi, wajacro.

<sup>14</sup>Eyta wacayat, José ajc wíjacro. Ajc wiquír car buwachcuar cat abá cat chéycara cuitar béjacro. Egipto cajc cut cuwín béjacro. <sup>15</sup>Erar cur car Herodes yaric oco tas ítchacro. Eta jawí Sir chihtá ehcúquibat úchicrias cuihsú bahjác caba yajacro. Uch cuihsú bahjacro: “Aját Egipto cajc cut bin raquí as wacjá chiátaro,” wajacro.

### Herodes manda matar a los niños

<sup>16</sup> Josein be yiror Heródesat werjayín istiti bejec ey itchacro. Werjayínát ima cayar yajác itchacro. Eyta istír abáy túrjacro. Etar Belén pueblo cutar cat, caje intac bin cat sera sasá bahnaquin tiw̄ áyjacro. Bara bucáy cuti eyin bahnác tiw̄ áyjacro. Caje istiy werjayínát cuacúr ub itchác caban bita réhctara eyta acat bin tiw̄ áyjacro. <sup>17</sup>Eta jaw̄ Jeremíasat Sir ajc cut cuihsú bahjác caba yajacro. Eyat uch wajacro:

<sup>18</sup> Ramá caje cut rahcuít, abáy ócaro. Sácajaquin racar ócaro. Raquel bómcarinat imár sasá racar ócaro. Sas eyin bar sácajacro. Etar Raquel bomcarin to ócaro. Tan wan batro. Ub iu áytiro.

### El regreso a Nazaret

<sup>19</sup> Itchareht yájcajareht, rey Herodes yarjacro. Eyta yari yiror Sir cacúm cámsiris cutar José quin wijacro. José Egipto caje cut cuácayat ey quin wijacro. <sup>20</sup> Wiquír car wajacro:

—Cui yehnwí. Sah cat, ey abá cat sicor israelin caje cut sicor yehw̄ béowi. Sah ey yauwa rácara binra bar sácajacro. Etar ohbac itay béowi, wajacro.

<sup>21</sup> Eyta wacayat, José yehnár sah ey cat, ey abá cat yehw̄ rojocro. Israelin caje cut behquin rojocro. <sup>22</sup> Israelin caje cut behquir ráhcuitan, sera ajca Arquelos Judea caje cut cara yehnjacro. Herodes wacjá rehquít cara yehnjacro. Eyta rahcuír, Arquelos cahm ay wini rehquít Judea caje cut it cun bár rehjecro. Cámsiris cuitar cat Judea caje cut it áytiro. “¿Cara eyat ba rúhw̄ajaca?” wajacro. Etar acsar Galilea caje cut itay béjecro. <sup>23</sup> Nazaret pueblo cut itay béjecro. Eta jaw̄ úchicrias Sir chihotá béquibat cuihsú bahjacan caba yajacro. Eyat uch wajacro: “Ey ojcor nazareno aw̄ áyqueyra,” wajacro.

### Juan el Bautista predica en el desierto

(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

**3** <sup>1</sup> Itchareht yájcajareht Juan uw rih sar siw̄quib ubach bár cuitar uw quin Sir chihotá ehcwáy yehnjacro. Judea caje cut ehcwáy yehnjacro. <sup>2</sup> Eyat uw quin wajacro:

—Sir cara yehnín acu bar cab cucaro. Eyta cuácayat behmarat ay bár yajác ques cue rehwi. Ay bár yajquíc etwi. Etar Sir tamo síhw̄awi, wajacro.

<sup>3</sup> Juan uw rih sar siw̄quib ojcor Sir chihotá ehcuquib Isaíasat úchicrias wac bahjacro:

Serat ubach bár cuitar cohwo. Eyat wacaro: “Cara wiquíc cahmar bahnác órowa,” wacaro.

<sup>4</sup> Juan ubach bár cuit ita rabar camello anará cuiir ów̄cuano. Ruwa umá cinturón cuit questácuano. Súritan wan cat bówara anúb sihca cat yácuano.

<sup>5</sup> Juanat ubach bár cuitar Sir chihotá ehcwáy yehnyat Jerusalén uw bahnaquin

Juan quin béjebro. Cajc Judea uw bahnaquin cat Juan quin béjebro. Jordán rih intac itquin bahnaquin cat Juan quin béjebro. <sup>6</sup>Erar bequir car éyinat wajacro:

—Uniro. Isat ay bár yajacro, wajacro.

Eyta wacayat, Juanat eyin rih sar siw̄ jacro. Eyinat ay bár yajquíc etchác ehcún acu eyin istayta acu rih sar siw̄ jacro.

<sup>7</sup>Cuatán fariséoinan cat, saducéoinan cat Juan quin rih sar siw̄ ín cucayat, Juanat eyin quin wajacro:

—Ba cumoroán wanro. Ricumán wanro. Ba Sir cuécwata cahm ruhcuín síhw̄aro, -wajacro-. ¿Rehrát ba eyta ruhcuaya? -wajacro-. Sir cahm rúhcuajatro -wajacro-. <sup>8</sup>Ruheti cuar ay yajw̄ i, -wajacro-. Uwat baat ay bár yajquíc etchác istayta acu eyta yajw̄ i, -wajacro-. <sup>9</sup>Cuáyatra síhw̄ati jaw̄ i. Ba Abraham bómbara rehquít ¿Sirat ba cuécwajari síhw̄aqui? ¿Ba tanra eyta síhw̄aqui? Eytara batro, -wajacro-. Cuatán aját ba quin wacaro. Sirat ac ohná chajac sicar Abraham bomcar cohn cun rehquír waquít, bar cohná ucátaro, -wajacro-. Eyta bira ba Abraham bómbara reht Sirat ba cuécwajar, síhw̄ati jaw̄ i. Ba tanra eyta síhw̄ati jaw̄ i, wajacro.

<sup>10</sup>Uch rahcwí. Uwat caruc ub cháctara, ub chátitara wahitro. Wahitír ub chati éyinra tac técaro. Tac tetran oc icar wahnro. Uwat caruc taquir eyta, wahnár eyta Sirat cat eyta yajcaro. Uw urá ay bár binra bahnaquin cab oc icar si ayir wahnro, wajacro, Juanat uw ricá quino.

<sup>11</sup>Baat ay bár yajác ques cue rehquír, urá tehmoyat, aját ba rih sar siw̄ro, -wajacro, Juanat-. Cuatán istiy as yahncút wicátaro. As yahncút wicata eyan urán as cuitro. Ey urán as cuít etar aját eyra bitách bútajatro, -wajacro-. Aját ey ques barcát eyi yehw̄ béyajatro, -wajacro-. Ey wiquír Sir Ajcan Cámuran Eya ba ur icar chácaqueyra, -wajacro-. Cuatán urá tehmoti éyinra cab oca icar wahnáyqueyra. <sup>12</sup>Síratan uwa wahitic cab cucaro. Ay yajáctara, ay yájtítara wahitic cab cucaro. Uchtaan wanro. Uwat eb súcaro, -wajacro-. Suquir bucaro. Bur car sura eyra ajquír chácaro. Cuat um ey ecar ey oc cut wahnro, -wajacro-. Eb ecarí wahnár eyta, uw ur ay bár bin cat eyta wahnáyqueyra, -wajacro-. Oca tinti bi cuitar wahnáyqueyra, -wajacro-. Uwat eba bur car sura ay biyan ajquír imáy chácaro. Eyta cat ur ay bin cat Sirat imáy ajquír chácaqueyra, wajacro. Juanat uw quin eyta wajacro.

### El bautismo de Jesús (Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)

<sup>13</sup>Juan uwa rih sar siw̄yat Jesús cat Galilea cajc cut bin Jordán rih cajc cut wijacro. Juanat ima rih sar siw̄ayta ac wijacro. <sup>14</sup>Juan quin wiquír, wajacro:

—Asa rih sar siw̄ i, wajacro.

Etat Juanat Jesús quin wajacro:

—Bahat as rih sar siw̄ata binro. ¿Icrát as quin bah rih sar siw̄ ín waquí? wajacro.

<sup>15</sup>Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Séhw̄ati jawĩi. Asan eyta siwĩi. Sir ub cahmar bahnác ay yajquín ac eyta yajcátaro, wajacro.

Eyta wacayat Juan Bautistat Jesús rih sar siwĩ jacro.

<sup>16</sup>Etar Jesús sicor rih sar bin waajacro. Rih sar bin waar cat cuacúr abán querat waar eyta waajacro. Etar ítitan, Sira Ajcan Cámuran Ey átcuran wan cuar Jesús arcutar wiquír ítchacro. <sup>17</sup>Etar cuacúr abá sar bin Sirat tewĩic uwat rahjacro:

—Uchan as waquijró. Aját ey sehnacro. Asa ey jor tan wanro, wajacro. Cuacúr bin Sirat tewĩic uwat eyta rahjacro.

### Tentación de Jesús

(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)

**4** <sup>1</sup>Juanat uwa siwĩyat Sir Ajcan Cámuran Eyat Jesús uwa bár cuitar áyjacro. Sisramat Jesusan cayar yájcajar ehcún acu áyjacro. <sup>2</sup>Ayiran Jesús uw bár cuitaran cuarenta cuanjacro. Jesús erar cur, ira yati bach yajacro. Eyta bach yajcayat cuarenta cuanyat, Jesusan yayan abáy rehjecro. <sup>3</sup>Etar Sisramat Jesús acat ac yehw̄ ír tewĩ jacro. Tewĩ ír wajacro:

—Bah uní Sir waquíjtara, ac ujan irir arwi. Panir uwĩi. Yayín acu uwĩi, wajacro.

<sup>4</sup>Waquít Jesusat wajacro:

—Sir carit cuitar wacaro. Itin acu, cuanín acu pan tecútari cuántiro. Acsar echí táyoro. Sir chihltá cuitar wan bar ítataro. Bar cuanátaro, wajacro.

<sup>5</sup>Eyta wacayat Sisramat Jesús Jerusalén pueblo béjecuano. Cur car Sir úbaja arcutar waajacro. <sup>6</sup>Sir ubaj arcutar cur wajacro:

—Bahan uní Sir ima waquíchtara, behmá ic oceso usár cuar tijcawa, -wajacro-. Sir carit cuitar uchta cuihsú bahjacro, -wajacro, Sisramat-

Sirat ima cuacúr cacmá bah obir yajquín acu áyayqueyra. Eyinat bah at cut caquir bah beyáyqueyra. Eyta becayat ac cut búnojatro, cuihsú bahjacro, wajacro.

Sir carit cuitar eyta wac etar ic oso usár cuar tijcawi, wajacro, Sisramat Jesús quin.

<sup>7</sup>Waquít Jesusat wajacro:

—Sir carit cuitar uchta cat wacaro:

Sir imát bitar yajcátatara, bahat ey istín acu Sir quin eyta yajc ayin síhw̄ati jawĩi, wacaro.

<sup>8</sup>Etar Sisramat Jesús rirar rur cut yehw̄ béjecro. Erara bin cajc istiy gobierno, cajc istiy gobierno, bahnác ehcujacro. Ey cutar icuran biyan ay bíntara bahnác ehcujacro. <sup>9</sup>Ehcúr wajacro:

—Aját bahan gobierno cara yehn áyinro, -wajacro-. Bahat itchaquey behmá quin bahnác wíquinro, -wajacro-. Bahat as quínoan “as caru,” wawĩi. Eyta wacáyatan, aját bahan cara yehn áyinro. Bahnác wíquinro, wajacro, Sisramat, Jesús quino.

<sup>10</sup>Waquít Jesusat wajacro:

—Yehnár biwi, -wajacro-. Sir carit cuitar wacaro:

Sira ima tamoa, cara tamoa sehwan acu ey ojcor conín acu waquir chájacro.

Sir im istiy quino “caru,” waquín acu waquir chájacro. Istiy tamo éytara síhwanajatro. Istiy ojcor cónajatro. Istiy quino éytara wácajatro, wacaro.

Eyta waquir car Jesusat Sisram chihá cátiro.

<sup>11</sup>Eyta cuat Sisramat Jesús quínoan acsar seo tewti cham bahjacro. Eyta bahcayat Sir cuacúr cacminát eyan obir yajcáy béhjacro.

### **Jesús comienza su trabajo en Galilea**

*(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)*

<sup>12</sup>Etar Jesusat rahcuít, Juan cárcel icar tunjác tewic rahjacro. Eyta rahcuír, Jesús sicor Galilea cajc cut cuwín bijacro. <sup>13</sup>Galilea cur car, Nazaret pueblo birá ítiti acsar Capernaum pueblo cut itay bijacro. Capernaum pueblo Zabulonin Neftaliin cajc cutatro. Ey cajc cat riwa cajc cutatro. <sup>14</sup>Eta jaw Isaiás Sir chihá ehcuqibat eyta rehquín cuihsú bahjác eyta íuti im eyta rehjacro. <sup>15</sup>Isaiásat úchicri wajacro:

Zabulón cajca Neftalí cajca riwa cut cujaquin ibit áwatan. Jordán rih áwatan. Galilea cajc cutar judío bár bin itro. <sup>16</sup>Uwat chéycara cut ub cuitar ístajar rehquir eyta, Galilea uwat cat éytaan wan ur icar chihá ítiti rehjacro. Eyta cuar éyinat rícará ístír eyta istayta acu eyin quin chihá ehcujacro. Wahntar cajc cuitar itquin ubot wan quir cuanjacro. Wan quir cuanír eyta, chihá uw cuajá acat ehcujacro.

<sup>17</sup>Jesús Capernaum itir cat uw siway yehnjacro. Uw quin wacáy yehnjacro. Uch wajacro:

—Ba urá ay bár ey tehmowi. Sira cara yehnín acu cab bar cucaro. Eyta bira Sir tayar yajác ques cue rehwi. Urá ay bár yajquíc etwi, wajacro.

### **Jesús llama a cuatro pescadores**

*(Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)*

<sup>18</sup>Riy istiy Jesús Galilea riw cajc awat bijacro. Eyta be rabar serin cuisa bucáy bin itchacro. Rabin bin itchacro. Istiy ajca Simonro. Simón ojcor “Pedro” cat awuro. Simón taná Andrés cat ératro. Eyin riw ruwa uquin ruóquincano. Jesús bicayat ub acat éyinat ruwa caquin ac atarraya rih cut téjacro. <sup>19</sup>Etar Jesusat eyin quin wajacro:

—As jor sinay béowi -wajacro-. Rih ruwa caquir eyta baat uw éytaan wan cácataro. As chiwa chaquin acu uw cácataro. Aját eyta yajquín ba síwinro, wajacro.

<sup>20</sup>Etar éyinat atarraya rih ruwa cáquican cab rehti cham bahjacro. Cham bahr car, Jesús jor bar béjacro.

<sup>21</sup>Ey acsar bir biráy bár cut Santiago cat ey taná cat canar yajquíc itchacro. Santiago taná ajca Juáncano. Santiágoín Juanin imár tet Zebedeo jor canó cuitar ruwa caquin atarraya óroro. <sup>22</sup>Etar éyinan chiwa chaquin ac Jesusat chíjacro. Etar tetá cat, canó cat cham bahjacro. Cham bahr Jesús jor béjacro.



### Jesús enseña a mucha gente

(Lc. 6.17-19)

<sup>23</sup> Jesús eyin chiwa yinín caquir car, Galilea cajca bahnác cuitar bijacro. Bir car secuac usar uw quin siwōt bijacro. Sir cara rehquey chaquin rehchihitá ehcwōt bijacro. Cuercurin cat, yarquin cat tan jacot bijacro. <sup>24</sup> Eyta bicayat Siria cajca bahnác cut uwat rahra rahra Jesús yajquíc chihitá ehcujacro. Eyta ehcwayat, uwat cuercurin cat, cuicát ruhwūquin cat, yarquin cat, chohcuín cat, Jesús quin rojocro. Rocayat Jesusat sicor tan jájacro. Bahnaquin tan wan chájacro. <sup>25</sup> Jesusat eyta siw̄yat, uw eyta tan chácayat, uw ricán to bin ey quemir quiujacro. Galilea cajc cut bin, Decápolis cajc cut bin, Jerusalén pueblo bin, Judea cajc cut bin, Jordán rih rahray wihár bin, ricán to bin secuar Jesús chihitá rahcuay béjacro.

### El Sermón del Monte

**5** <sup>1</sup>Uw ricán to bin quíuyat, Jesusat itchacro. Istír, cuhs yir sar bijacro. Erar cur car chihrjacro. Chihryat, im owár beya rabar sinquin eyin Jesusat siw̄quey rahcuay yinjacro. <sup>2</sup>Eyta rahcuay yinyat, Jesusat chihitá uchta síw̄ jacro:

### Quiénes son los felices

(Lc. 6.20-23)

- <sup>3</sup> —Bíyinat imár ojcor uchta síhw̄ayat, ohbac ítayqueyra. “Asra Sir tamo anto cábai séhw̄atiro,” síhw̄aquin éyinan óhbackro. Imár tamo eyta síhw̄ac rehquít, Sir cara rehquey cuitar cara yináyqueyra. Etar óhbackro, wajacro.
- <sup>4</sup> ’Biyin cuétara óhbackro. Urá cuechú rehquít, Sirat sicor tan wan chácayqueyra. Etar óhbackro, wajacro.
- <sup>5</sup> ’Biyin turti, tiw̄ti, técuati chácayat, eyin óhbackro. Cahujín ac turti rehquít, Sirat eyin quin cajc bahnác wícayqueyra. Etar óhbackro, wajacro.
- <sup>6</sup> ’Bíyinat Sir ub cahmar tayar bár yina racar cuít rehcayat, bahnác ur ay yaj cun rehcayat, óhbackro. Ur ay yaj cun rehquít, Sirat cuitar yajcáyqueyra, caba yajquín acu. Etar óhbackro, wajacro.
- <sup>7</sup> ’Bíyinatán cahujín tamo cue rehquír, obir yajcáyatan, óhbackro. Sirat eyin obir yajcata etar óhbackro, wajacro.
- <sup>8</sup> ’Biyin urán tayar bár rehcayat, óhbackro. Tayar bár rehquít, eyin ub cuitar Sir ístáyqueyra. Etar óhbackro, wajacro.
- <sup>9</sup> ’Bíyinat cahujín rahra rahra tecua ayti jácayat, éyinan óhbackro. Cahujín quin rahra rahra tecua ayti rehquít, Sirat eyin ójcoran “eyin ajmár waquijró, ajmár sasaro,” wacáyqueyra. Etar óhbackro, wajacro.
- <sup>10</sup> ’Bíyinan ur ay yajác ques, yajcata bi yajác ques cahujinat ruhw̄ úyatan óhbackro. Ruhw̄ ú cuar ay yajquíc rehquít Sir owár cuacúr ítayqueyra. Etar óhbackro, wajacro.
- <sup>11</sup> ’Uwat as chihitá ques ba buror sisayat, ba ruhw̄uyat, ba cahm icar bitara útara sucuar tew̄yat, ba ohbac ítayqueyra. <sup>12</sup> Ba eyta

ruhw̃uyat, tan wan jaw̃i. Ahní chaw̃i. Uwat úchicrias Sir chihtá ehcuquin ruhw̃úr eyta ahra uwat ba cat eyta ruhw̃uro. Eyta sehwar, ba ruhw̃ú rehquít, tan wan jaw̃i. Ahní jaw̃i.

### Sal y luz para el mundo

(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)

<sup>13</sup>Baan rauwan wanro. Rauwa ruwa ay rehquín chaquir eyta uw ur ay rehquín acu uw tac icar ba cat eyta ur ay ítata binro. Rauw bahś bár rehçáyatra, sicor bahś waan acu icuri yájcajatro. Ey icúr acui batro. Ur ay bár ityat ba cat éytaan wan icúr acui batro. Rauwa bahś bár ey tiw̃ tétaro. Uwat sahuwátaro. Rauw ay bár bi tiw̃ ter eyta, sahuwír eyta, ba cat ur ay bár rehçayat, Sirat ba éytaan wan tétaro.

<sup>14</sup>Baan oca siran wanro. Cajc uch uwat oca siran ub cut istír eyta, baat cat ur ay yájqueyan eyta istáyqueyra. Pueblo cuhs arcutar bin rúhcuar eyta, ba cat uwat baat ur ay yájqueyan istiti acura eyta rúhcujaturo.

<sup>15</sup>Uwat vela anir car cajón satra rúhctiro. Cuat vela anir car cuacúr jácaro. Usar itquin ac, wanquír cuanín ac cuacúr jácaro. <sup>16</sup>Ba cat eyta jaw̃i. Vela uw ubot cuanír eyta, baat cat uw ubot urá ay yajw̃i. Eyta yajçayat uwat istáyqueyra. Istír car cuacúr Sir Tet ojcor ay wacáyqueyra. Ay tew̃ áyqueyra.

### Jesús enseña sobre la ley

<sup>17</sup>Uní bár bin síhw̃ati jaw̃i. Aját bachan chihtán sutín acui wijác síhw̃ati jaw̃i. Uchicri Sir chihtá ehcuquinat cuihsú bahjac sutín acu wijác síhw̃ati jaw̃i. Chihtá eya sutín acui wítiro. Cuat ey chihtá cuitar aját icúr yajçata wac bahjáçtara asa eyta bahnác caba yajquín acurun wijacro. <sup>18</sup>Aját ba quin uní wacaro. Ahajira uch cajc cat, cuacúr abá cat im eyta cuácayat bachan chihtán tehmo báreyra. Bahnác caba yajc oco ajca istiy tehmoti bahnác im eyta rehçáyqueyra. <sup>19</sup>Eyta cuácayat býinatan Moisesat wac bahjáç chihtá conu bi waca téçayatan, býinatan cahujín quin chihtá conu bi wacan síw̃yatan, éyinan Sir cara rehquey chácayat uwa ac chiwir rehçáyqueyra. Cuat býinatan chihtá ey yajçayatan, býinatan caba síw̃yatan, éyinan Sir cara rehquey cuitar caran cuít rehçáyqueyra. <sup>20</sup>Aját ba quin uní wacaro. Baat urá ayan Fariséoan bachan chihtán síw̃quinan cuít yajçátaro. Eyta yájtieyra, cuacúr Sir quin beya báreyra.

### Jesús enseña sobre el enojo

(Lc. 12.57-59)

<sup>21</sup>Is cohtín quin wac bahjaquey ba rahcuít, uwa yauti jaw̃i, wacaro. Uw yaúyeyra, ey ajc tayar ques téçayqueyra. <sup>22</sup>Eyta wac bahjacuro. Cuatán ajatrá ba quin wacaro. Biyan imár rabir ac túryatan, eyta turic ques ajc táyara téçaturo. Býinatan imár rab quin ahsín téw̃yatan, eyin cahm ícara werjayín ubot tew̃ áyqueyra. Býinatan rab quin “cuáyinu, cucuinu,” wacáyatan, éyinan cab oc icar beyata óraro.

<sup>23</sup>’Etarwan bahat Sir usar Sir tamo seh̄w̄an ac ruwa wahnín rehca rabar séh̄w̄ata óraro. Behmát ay bár yajác ques bah rabat ténati rehca séh̄w̄ata óraro. <sup>24</sup>Eyta seh̄w̄ar ruwa wahn̄ti bahwi. Ibtu rab quin biwi. Ey jor sicor tan wan chaw̄i. Tan wan chaquir car sicor ruwa wahn̄y raw̄i.

<sup>25</sup>’Istiyát bah cahm icar tew̄ín werjayín quin ahár béyata óraro. Eyta beya rabar werjayín quin cuti ehchí cuar ey jor tan wan chaw̄i. Eytair báreyra, eyat baan werjayín at icar wic báhtaro. Acsara werjayinát soldado at icar wícataro. Etar soldádoat ba cárcel icar tunátaro. <sup>26</sup>Eyta cuácayát aját ba quin wacaro. Ba bahnác túntieyra ba úcajatro, wajacro, Jesusat.

### Jesús enseña sobre el adulterio

<sup>27</sup>’Uwat tew̄ic baat rahcuít, “Istiy wiya yehw̄ jaquey jor camti jaw̄i,” waquíc rahjacro. <sup>28</sup>Cuat ajatrá ba quin wacaro. Bf̄yinatán wiw̄ín jor isár yajca rácara wah̄ityatan, éyinan Sirat ítitan, besir bar yajacro. Eyin urá ícara wiw̄ín in eya besir bar yajác éytaro. <sup>29</sup>Bah uba cut istír cuitar Sir táyara yajcátatara behmá ub bár bin eyta ítuwi. Tayar yajti acu ub bár bin eyta ítuwi. Cuercuran wan ub bár binan wan reh̄cáyatan ay baran táhnaqui batro. Cuatán orac cuar cab oc icar tiw̄ técayát, ay baran tahnacro. <sup>30</sup>Bah at cut butar cuitar Sir tayar yajcátatara, behmá átcara bár bin eyta ítuwi. Tayar yajti ac átcara bár bin eyta ítuwi. Cuercuran wan átcara bár binan wan reh̄cáyatan, ay baran táhnaqui batro. Cuat orac cuar cab oc icar tiw̄ técayát ay baran tahnacro.

### Jesús enseña sobre el divorcio

*(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)*

<sup>31</sup>’Uchicri waquít: “Serat wiya yehw̄ técayatan, carit cuitar ‘bar yehw̄ tejec,’ cuihsúr car, wiya ey at icar wícataro,” wacaro. <sup>32</sup>Cuat ajatrá ba quin uchta wacaro. Wiyat ima ra bár bin jor besir cámtieyra, raat yehw̄ téjetro. Eyta chihtara wiyat besir yajti cuar serat ey yehw̄ técayát, Sirat ítitan, ser eyat wiya quin besir yajc ayro. Bf̄yinat cahujín wiya yehw̄ téjequey jor yéhw̄yeyra Sirat ítitan, éyinat cat cahujín wiya besir yajcaro.

### Jesús enseña sobre los juramentos

<sup>33</sup>’Is cohtín quin úchicri uch cat wajacro: “Bahat Sir ub cahmar sucuar tew̄ti jaw̄i. Sir ub cahmar icúr yajquín waquítara, eyta wácati yajw̄i,” wajacro. <sup>34</sup>Cuatán ajatrá ba quin wacaro: Baat bitara útura yajquín cuácayát, uwat baat uní waquíc istín acu uchta wati jaw̄i: “Sir ub cahmor eyta yajquín,” wati jaw̄i. “Cuacúr abá cahmor uní wacaro,” wati jaw̄i. Cuacúr abá cuitar Sir ima it cuácayát, éytara wati jaw̄i. <sup>35</sup>“Cajc uch cahmor uní wacaro,” cat wati jaw̄i. Cajc ucha Sir imáy cuácayát, éytara wati jaw̄i. “Jerusalén pueblo cahmor uní wacaro,” cat wati jaw̄i. Sir imát pueblo ey tuw̄jác cuácayát, éytara wati jaw̄i. <sup>36</sup>“Ajmár cuisca cahmor uní wacaro,” cat wati jaw̄i. Behmá chihtá cuitar cuis anará istaná bi ojca téhmojotro. Chámcaro

ubistán yehn áyajatró. Eyta bira “Ajmár cuisa cahmor uní wacaro,” wati jawĩ i. <sup>37</sup>Eyta wati cuar, yajquín cuácayatra “Ihyú, eyta yajquinro,” wawĩ i. Yajquín bár cuácayat cat “Batro. Yájcajatró,” wawĩ i. Uwat ba ria rahcuín acu acsar cuít wacata rehcação, Sisrá m chihotá cuit eyta rehcaro.

### Jesús enseña sobre la venganza

(Lc. 6.29-30)

<sup>38</sup>Uchicri wac bahjacan baat rahcuít: “Cahujinat bah ub ruhw̄uyat, rahra cat ey uba ruhw̄ átaró. Cahujinat bah ruhr ruhw̄uyat, rahra cat ey ruhra ruhw̄ átaró.” Eyta wac bahjacró. <sup>39</sup>Cuatán ajatrá ba quin wacaro. Uwat ba ruhw̄ ún yehnyat, ey quin ruhw̄ ayti yajti jawĩ i. Uwat atcar cut ba ac tar ey cut bucayat, bucoy rahray wihár cat buc aywi. <sup>40</sup>Istiyát tayar icar ba camís síuyat, baat siricajá cat ey quin chaw̄ wiwĩ i. <sup>41</sup>Uwat kilómetro bucáy ba quin owa yehw̄ ín ahár áyitara, behmár chihotá cuitar acsar eyta cat kilómetro bucáy yehw̄ béowi. <sup>42</sup>Uwat ba quin icúr bi racar chácayat, ey quin es yajti wiwĩ i. Uwat ba quin raya inic chácayat ey wítira yajti jawĩ i.

### El amor a los enemigos

(Lc. 6.27-28, 32-36)

<sup>43</sup>Uwat waquíc baat rahcuít, “íw̄oquin sehnác chaw̄ i. Cuat quehsí bin quehsuwi.” <sup>44</sup>Eyta waquíc cuar ajatrá ba quin wacaro. Quehsí bin sehnác chaw̄ i. Ba ruhw̄ úqueyin cuitar Sir ojcor conwi. <sup>45</sup>Eyta sehnác chácayat, eyta conyat, ba Sir Tetá cuacúr bin urán wan rehcaçãoqueyra. Sir Tetá imát urá ay bin acu cat, urá ay bár bin acu cat rahsa cuan ayro. Tayar yajác eyin acu cat, tayar bár bin acu cat riwa ayro. Etarwan quehsí bin sehnác chácayat, Sir urán wan chácayqueyra. <sup>46</sup>Baatán ba sehnác éyina sehnár yajcayat cábai yájtiro. Etana sehnár yajquíc tehmara Sirat icúr wícajatró. Urá ay bár binat cat gobierno tayar chíquinat cat im eyta yajcaro. <sup>47</sup>Baat behmár rabin quínoa tew̄yat tecútara caba yájtiro. Ba urán ayan cahujinay cuitra batró. Judío bár binat cat ur ay bár binat cat eyta yajcaro. <sup>48</sup>Baat acsar ba cahujín eyin sehnár yajw̄ i. Eyin jor tew̄ i. Sir Tetá cuacúr binat urán ayan tahnác yajcaro. Ba urá cat éytaan wan ayan tahnác sinwi.

### Jesús enseña sobre las buenas obras

**6** <sup>1</sup>Acsar Jesusat uw quin wajacro:

—Baat Sir tamo sihw̄a rabar urá ay yajw̄ i, -wajacro-. Cuat uwat ba istayta acui yajti jawĩ i. Uwat behmár istayta acu ur ay yajcayat, Sir cuacúr binat ba tamo séhw̄atiro. Eyta yajcayat tehmar ba tuna báreyra, wajacro.

<sup>2</sup>Baat cuayin quin iran, oyan, rayan rácara wiquin síhw̄ayat, wiquin cahmor racar wiquey uw quin ehcuti jawĩ i. Urá bucáy binat pueblo íbit aw̄at cat, secuac úsara cat imát racar wícata ey istayta acu ehcuro. Uwat eyin ojcor ay tew̄ayta acu eyta ehcuro. Etarwan uw quin ay wijac tehmar tunic acor ítajatró. Uwat ey ojcor ay tew̄ jacan caba túnjacró. Sirat acsar bi túnajatró. <sup>3</sup>Cuat baatán cuayin ac iran,

oyan, rayan wiq̄uin síhw̄ayat cahuj̄ín quin ehcuti wiw̄ i. Behmár íw̄oquin quino cat ehcuti wiw̄ i. <sup>4</sup>Eta jaw̄ w̄icayat uwat istiti cuar w̄icaro. Istiti wiquic cuar Sirat Tetát istáyqueyra. Eyta istír eyta wijac tehmár sicor ba ac ay yajcáyqueyra.

### Jesús enseña a orar

(Lc. 11.2-4)

<sup>5</sup>Ba Sir ojcor conín yinyat, urá bucáy binat conár éytara conti jaw̄ i. Eyinat secuac usar cat, ubach watar cat uw ubot conyat imaran ayan cuít sehwar̄ eyta conro. Uwat ey istír ey tamo ay síhw̄ayta acu eyta conro. Eta jaw̄ conyat ojcor aját ba quin wacaro. Eyta conic tehmár uwat eyin tamo ay síhw̄ajacro. Eyta conic tehmár, Sirat acsar icrí wica báreyra. <sup>6</sup>Cuat baatrá éytara yajti jaw̄ i. Baat Sir ojcor conín yinyat, behmár istir usar rauwir, quérati cay cuquir̄ Sir ojcor, Tet ojcor conwi. Uwat istiti conwi. Eyta conyat Sirat Tetát istáyqueyra. Uwat istiti cuar, Sirat istáyqueyra. Eyta istír baat conic tehmár obir yajcáyqueyra.

<sup>7</sup>Sir ojcor conín yinyat, judfo bár binat Sir chih̄tá sinti binat conár éytara conti jaw̄ i. Eyinat conín ac ajca bucoy bucoy im eyta tew̄ro. Sirat Tetát rahcuata sihw̄ar, bucoy bucoy im eyta tew̄a rabar conro, -wajacro-. <sup>8</sup>Cuat baatrá éytara conti jaw̄ i, -wajacro, Jesusat uw sécuajaquin quin-. Baat Sir ojcor, Tet ojcor anto conti cuar, eyat bahnác itro. Ba icúr táyoctara itro. <sup>9</sup>Eyta cuácayat conín ac uch waw̄ i:

Tetú, bah cuacúr abá cuitar itro.

Uwat bah tamo ay síhw̄ataro.

<sup>10</sup>Bah uw bahnaquin acu cara yehnwi.

Cuacúr abá cuitar bahnáquinat bah chih̄tá cuitar yajc eyta cajc uch cuitar cat uwat eyta yajcátaro.

<sup>11</sup>Cuanmí cuit, cuanmí cuit is yayín acu ira wiw̄ i.

<sup>12</sup>Isat bah tayar yajác sicor tayar bár chaw̄ i. Uwat is tayar yajaquey isat sicor tan wan ténaro. Isat tan wan tenar eyta is acu bahat cat eyta yajw̄ i.

<sup>13</sup>Isat ay bár yajquín síhw̄ayat is eyta yajti acu síuwi. Is ay yajquín aywi. Cuat Sisráam cahmar is obir yajw̄ i.

Jesusat uw quin eyta conín wajacro. <sup>14</sup>Acsar wajacro:

—Uwat ba tayar yajác baat sicor bár cháquitara, Sirat cat baat tayar yajác sicor tayar bár chácayqueyra, -wajacro-. <sup>15</sup>Cuat baat cahuj̄ín quin ténatitara, baat tayar yajác cat Sirat ba quin chiáyqueyra. Tena báreyra, wajacro.

### Jesús enseña sobre el ayuno

<sup>16</sup>Ba bacha yajquín yinyat, urá bucáy binat yajquir̄ éytara yajti jaw̄ i, -wajacro-. Eyinat bach yajcayat, ima ac cue binir chácaro. Uwat éyinat bach yajquíc istayta acu ac cue binir chácaro. Aját ba quin wacaro. Eyinat bacha yajquíc tehmár, uwat eyta yajquíc caba itro. Cuat acsar ey tehmár Sirat icurí wica báreyra. <sup>17</sup>Cuat baat bach yajcayat, ac sucwi. Cuis anar cat órowi.

<sup>18</sup>Eyta yajcayat úwatra baat bacha yajquíc istá báreyra. Cuat Síratra bar istáyqueyra. Ub cuitar istiti binat bach yajquíc istáyqueyra. Cahujinat istiti cuar eyat istáyqueyra. Eyta istír bach yajquíc tehmar ba obir yajcáyqueyra.

### **Riquezas en el cielo**

*(Lc. 12.33-34)*

<sup>19</sup>Cajc uch cuitar rayan oyan taná chin sécuansa síhw̄ati jaw̄i. Cajc uch cuitara oya rohritát ohw̄ro. Sinorát ehsuro. Ohná cat ohnro. Oyan rayan uch cajc cutra bésinat chiw̄ro. <sup>20</sup>Cuat Sirat ba ac cuacúr cutar cuít wícayta acu ur ayan cuít chaw̄i. Cuacúr ba ac wiquin cháqueyan óhnajatro. Sinorát éhswajatro. Bésinat chf̄w̄ajatro. <sup>21</sup>Cajc uch cutar rayan oyan to sécuayat, baat ey tamoá síhw̄ayqueyra. Cuat cuacúr cut Sirat ba quin wiquin to sécuayat ey tamoá síhw̄ayqueyra.

### **La lámpara del cuerpo**

*(Lc. 11.34-36)*

<sup>22</sup>Ba uban oca siran wanro. Oca sira acat bahnác úbaro. Eyta cat baat ay istíctara bitara yajcátatara baatán itro. <sup>23</sup>Cuat ay istiti rehquít, bitara útara ay bár yajcátaro. Etarwan ay ístajar rehcayat icúr ay yajcátatara bitách ístajatro. Ur icar checúm baquí chiran wanro. Ay síhw̄ajatro.

### **Dios y el dinero**

*(Lc. 16.13)*

<sup>24</sup>Patrón bucáy bin acura cacúm bitách chácajatro. Eyta chácýera patrón istiyrá cacmát sehnác chácataro. Eyta cuar patrón istiyrá quehswátaro. Patrón sehnauquey ajcá ji béyataro. Eyta cuaquir patrón quehsuquey ajcá ji béyajatro. Eytaan wan ray behmáý secua racar isó rabar Sir chiwa bitách chácajatro, wajacro, Jesusat.

### **Dios cuida a sus hijos**

*(Lc. 12.22-31)*

<sup>25</sup>Eyta cuácayat aját ba quin uch wacaro. Ba icúr yáhn tara, icúr yayíntara síhw̄ati jaw̄i. Ba icúr ow̄ íntara síhw̄ati jaw̄i, -wajacro-. Ira yaquic tecut, oya ow̄i tecut étana Sir cac cahmar yarisra ítajatro. Acsar chihtá istiy cat síhw̄ataro. Sir tamo cat síhw̄ataro. <sup>26</sup>Ruwásira itquey tamo síhw̄awi. Ruwásirat chiyra cátiro. Ira cat rítiro. Ira cat sécuatiro. Usar carót batro. Socua cat batro. Eyta cuar Síratan ruwásira yayín acu wícaro, -wajacro-. Cuatán Síratan ba ajcá jian ruwasir cuít bécaro, -wajacro, Jesusat chiwa quin-. <sup>27</sup>Behmár chihtá cuitatran cúnajatro. Sihw̄a yarit catum behmár chihtá cuitatran acsar bitách cúnajatro. Etarwan cuayar sihw̄a yatro.

28 'Acsar oya ojcor wacaro. Uch síhw̃awi. Tihw̃ suw bihniquery tamo síhw̃awi, -wajacro-. Ey suwa chaquery tamo síhw̃awi. Súwatra quéjtiro. Oya cat cuhtiro. 29 Eyta cuar uwat itit, óriquenro. Suwa óriquenan oya cuitro. Aját ba quino wacaro. Carin oyin Salomonat oy óriquenan etach ów̃tiro. Salomonat oyan ay binan to ow̃ jac cuara, suwa óriquenan etach cutiro, -wajacro-. 30 Baatán Sir tamora caba síhw̃atiro. Uch síhw̃awi. Síratan tihw̃ suw óriquin óroro. Etarwan ba ácuán cuít ow̃ in wícataro, -wajacro-. Riy istiy tihw̃ suw óriquin rehcaro. Cuatán cuanmí cuit oc icar wahnro. Eyta cuar Sirat tihw̃ eyan ay obir yáycuano. Sirat tihw̃ suwan eyta obir yajc eyrum ba uwan cuít obir yajcáyqueyra. 31 Eyta bira icúr yayíntara, icúr yáhntara síhw̃ati jaw̃ i. Icúr ow̃ átatará síhw̃ati jaw̃ i. 32 Judío bár binat síhw̃ar éytara síhw̃ati jaw̃ i. Sir tamo síhw̃ati bin urán wan chati jaw̃ i, -wajacro-. Uwa bahnáquinat bi yayíntara, bi yáhntara ey tamo síhw̃aro. Cuatán Sir tamora séhw̃atiro. Eyta cuar bah oya cat, ira cat táyocan Sirat itro, -wajacro-. 33 Cuatán Sir chih̃tá yajquín tamoan cuít síhw̃awi. Sir chih̃tá yajquín síhw̃ayata, baan Síratan oya cat, ira cat wícaýqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

34 'Cuanmí cuít ohbac ítatatará, ohbac ítajartara istiti rehquít síhw̃ati jaw̃ i. Cuanmí cuit, cuanmí cuit icúr tamo síhw̃antara is acam íthcáyqueyra. Ey tamo cuanmít caba síhw̃ataro, wajacro.

**No juzguen a otros**  
(Lc. 6.37-38, 41-42)

**7** 1 'Cahujín ríoti jaw̃ i. Sirat ba ríoti acu cahujín ríoti jaw̃ i. 2 Cuat baat ríoeyra, bi ques ícara ríotara, im ey ques Sirat ba técuayqueyra. Baat cahujín bita técuatará, Sirat ba rahra cat im eyta técuayqueyra. 3-5 Baan urá bucayro. Behmarat táyaran abáy yajcaro. Behmarat táyaran abáy yajquíc cuar cahujín cahm icar tew̃ro. Ay baran táhnaqui bár bi ques tew̃ro. Baat úchtaan waan yajcaro. Uwat istiy quin wacaro: "Chahrú, aját bah ub icar bin cajc bura bijaquery úquinro," wacaro. Eyta waquíc cuar caruc tutcuar im ub ícatro. Caruc tutcuar ima ub icar cuácayat, istiy ub icar bin cajc bur ohbac bitách úcajatro. Ohbac úcajar eyta tayar ji binat éytaan wan ay baran táhnaqui bár ques ohbac bitách téw̃ajatro. Récaji im ub icar bin caruc tutcuar bijaquery ucata binro. Im ub icar bin récaji ucata eyta baat cat éytaan wan behmár ur ay bár yajquíc récaji tehmótaro. Eyta tehmár car, istiy quin ohbac wacáyqueyra, wajacro, Jesusat uw quino.

6 'Sir chih̃tá rahcuata bin quin Sir chih̃tá ehcuwi. Cuatán rahcuí cun bár bin quínora ehcuti jaw̃ i. Uch síhw̃awi. Uwat Sir ac yaujác ruwa bayar quin wítiro. Bayar quin wícyeyra, báyarat wiquib sicor cóhyqueyra. Cuc raya cat tusín cac cahmor chátiro. Ey cac cahmar chácyeyra, tusinat ques cut sahu téyqueyra. Eytaan wan rahcuí cun bár eyin quino ehcúyeyra, ¿éyinat chih̃tá cat ba cat rúhw̃ajaqi? wajacro.

### **Pedir, buscar y tocar a la puerta**

*(Lc. 11.9-13; 6.31)*

<sup>7</sup>Icúr rácartara, Sir quin ey conwi, -wajacro-. Conyat, Sirat bar wícaqueyra. Icúr rácartara, Sir cac cahm conay biwi. Eyta conay bicayat, baat icúr úroctar bar istáyqueyra, -wajacro-. Tunjaquey waan chícayat cat, Sirat rahcuír ba acu bar waáyqueyra, -wajacro-. <sup>8</sup>Biyat conictar eyin at icar wícaro. Biyat conay bíctara éyinat itro. Biyat tunjaquey waayta acu chíctara eyin ac waacaro, -wajacro, Jesúsata chiwa quin. <sup>9</sup>Eyta waquíw wajacro-. Ba wacját ba quin pan chícayat, baat waquíw quin aqui wítiro. Pan wícaro. <sup>10</sup>Eyta cat ba wacját rih ruwa chícayat, baat cumoroí wítiro. Rih ruwa wícaro. <sup>11</sup>Ba urá ay bár cuara, ba wacjí quin ay bi racar wiquic sínjacro. Eyta cat Sírtan Tetatán baan racar ay bi wícaqueyra. Baat ey quin chícayatan, ay bi wícaqueyra. Ur ayan tahnác reht ay bi wícaqueyra. <sup>12</sup>Baat behmár acu cahujín quin icúr yajc ay cúntara, baat cahujín acu eyta yajwí. Eyta yajcayat bachan chihntán caba yajcaro. Sir chihntá ehcuquin wac bahjac caba yajcaro.

### **La puerta angosta**

*(Lc. 13.24)*

<sup>13</sup>Querat conu bin sicar rauwin acu yají raúwataro. Eytaan wan Sir quin rauwin acu yají raúwataro. Etar ba rauwin acu yají jawí. Ibit cáctara cuít bi aŵat ben cat urá bár bécaro. Querat cumac bi icar rauwir eyta, ur ay bár yajquíc cat éytaro. Ibit cáctara cuít bi aŵat bir eyta, ur ay bár yajquíc cat éytaro. Urá bár yajcaro. Etar ur ay bár yájquinan ricán toro. Cab oc icar beyin binan ricán toro. <sup>14</sup>Eyta cuat querat conu bi icar rauwin, yají raúwataro. Ibit sehŵí aŵat ben yají bétaro. Querat conu bi icar rauwir eyta, Sir quin ben cat éytaro. Ibit sehŵí aŵat bir eyta, Sir quin ben cat éytaro. Yají bétaro. Etar Sir jor cuacúr ítata bin ricá birách batro. Eyta etar Sir quin rauwin acu yají jawí.

### **El árbol se conoce por su fruto**

*(Lc. 6.43-44)*

<sup>15</sup>Sir chihntá ehcúquinir bin cahmar yají jawí. ¿Eyinat cuw cutar ba cayar yájcajaqui? ¿Ba quin Sir chihntá waca áyajaqui? <sup>16</sup>Uwat chistár ub yayar cuitar chistár bitáratara istátaro. Cachá chistarar chistár ub ay binra chátiro. Eyta cat cachá chi bin cárucuat higuera ubra chátiro, -wajacro-. <sup>17</sup>Caruc bitara bántara cat éytaro. Ub wahitro. Uba áytara, uwat ítitan, caruc cat ayro. Cuat uba ay bártara, caruc cat ay batro. <sup>18</sup>Cárucua ay biyat uban ay bár bin chaca báreyra. Cárucua ay bár biyat uban ay bi chaca báreyra. Eyta cat uw urá bitara bántara istín acu bitara yájctara úrowi. <sup>19</sup>Cárucua uba ay bin chátieyra, tac técuano. Taquir car oca cut wahná técuano. Eyta cat uwat urá ay bár yájqueyan cab oc icar tétaro. <sup>20</sup>Caruc bitara bántara ub uror cuitar istír eyta, uwa urá cat bitar bántara, uwat bitar yájctara wahitátaro.



### No todos entrarán en el reino de los cielos

(Lc. 13.25-27)

<sup>21</sup>Uwa quir binat as quin “Caru, caru,” wacaro. Etara waquíc tecutar Sir quin cuacúr itay béyajatro. Cuat bíyinatan as Sir Tetá chihtá yajcáyatan, bíyinatan cuacúr itquey chihtá cácayata, éyinan cuacúr ítayqueyra. <sup>22</sup>Cábara cab cucayataricán to binat as quin wacátaro: “Caru, Caru, bah ajc cut isat bah chihtá uw quin ehcú bahjacro. Bah ajc cut isat cahujín sícara bin cuicá sí áyjacro. Bah ajc cut isat yarquin tan jájacro,” wacátaro. <sup>23</sup>Eyta wacayat, aját eyin quin waquinro: “Aját ba istiti binro. Ba ur ay bár yájuinu, as quin ténati quir béowi,” waquinro.

### Las dos bases

(Lc. 6.47-49; Mr. 1.22)

<sup>24</sup>Bíyatan as chihtá rahcuír yajcáyatan, eyan úchtaan wanro. Sera urá ji binat ubach tuw̃ áy yehnro. Etar teba ocuán acu ucar usór cujjacro. Cuiir ócsoran teba chájacro. Chaquir teb ques ac chaw̃, ica chaw̃ tajacro. Quehrti acu tajacro, -wajacro-. <sup>25</sup>Tuw̃ tíhryatan riy istiy riwan abáy áyjacro. Rih ey cuicár cuinjacro. Sero cat abáy cajacro. Cuinyat rih ey ubach quer ques cujacro. Eyta cuar ubach eya ay tuw̃ jác biro. Eyta bira rihat cuinír cuicáyatan quehrti, -wajacro-. Uw cat éytaan wanro. Bíyatan as chihtá rahcuír yajcáyatan éytaan wan jácayqueyra. Cuácajar rehcaýqueyra, -wajacro-. <sup>26</sup>Cuatán bíyatan as chihtá rahcuí cuar yajti cuicáyatan eyra úchtaan wanro. Urá bár binat ubach tuw̃ jacro. Eyta cuar tebra ocuátiro. At cut quejecro. Eyta túw̃yatan, ítchareht riwa áyjacro. Rihan ey acor cuicár cuinjacro. Sero cat cajacro. <sup>27</sup>Rihan to cuinyat, rih canarát ubach in bar cuájacro. Ubach quehr téjecro. Uw cat éytaan wanro. Bíyatan as chihtá yajti cuicáyatan éytaro. Abáy cuácataro, wajacro, Jesusat uw quino.

<sup>28</sup>Jesusat uw quin tew̃ tíhryat uwa ub yehw̃ jacro. <sup>29</sup>Jesúsatra siw̃ ic eyra Judío bachan chihtán síw̃quinat éytara síw̃tiro. Jesusat ajquir ay síw̃ jacro. Jesusat Sir urá cut síw̃ jacro.

### Jesús sana a un leproso

(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

**8** <sup>1</sup>Etar Jesús sicor cuhs yir sar bin isu waar rajacro. Isu waar racayat uw quir binan Jesús owár bejecro.

<sup>2</sup>Etara ser istiy Jesús quin wijacro. Ser eya ruhsúc restá cájaquey cuercúrcuano. Sura ohníc restá cájaquey cuercúrcuano. Jesús quin wiquír Jesús cac cahmar cúscara cuitara chihrjacro. Imát “Jesusan ayro,” seh̃ac ehcún acu cúscara cuitar chihrjacro. Chihrir wajacro:

—Bahatán as orac chac cúntara, eyta chaquin acu urá chero, wajacro.

<sup>3</sup>Jesusat sura ohníc ey at cut butajacro. At cut butár, wajacro:

—Eyta tan cha cun rehcaro. Tan wan ítuwi. Orac chaw̃i, wajacro.

Jesusat eyta wacayat, bar tan jájacro. Icúr bár rehquey sícara sura bar tunjacro. Orac chájacro.

<sup>4</sup>Etar Jesusat ey quin wajacro:

—As chihtá rahcwa, -wajacro-. Bahnaquin quínoan icúr ehcuti jawãa, -wajacro-. Eyta cuar sacerdote quin in biwi. Sacerdóteat baha sura ohníc tunchác ey istayta acu biwi. Etara cat Sir quin wícata ey wiw̃ i. Sir chihtá ehcuquib Moisesat icúr wícata cuihsú bahjáctara Sir quin ey wiw̃ i. Eyta yajcayat uwat baha bahnác bar orac chajac istáyqueyra, wajacro.

### Jesús sana al muchacho de un capitán romano

(Lc. 7.1-10)

<sup>5</sup>Eyta waquír Jesusan acsar pueblo Capernaum bijacro. Capernaum cucayat, soldado Cara Jesús acam way wiquír conjacro:

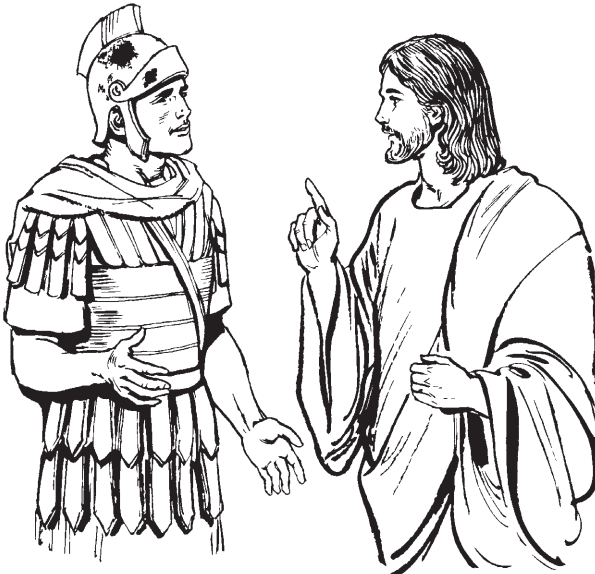
<sup>6</sup>—Caru, as cacúm usar yatro. Yarat bar en bicaro. Senotát rénara questajacro, wajacro.

<sup>7</sup>Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját ey tan jacay benro, wajacro.

<sup>8</sup>Eyta wacayat, soldado carat wajacro:

—Récaji biti jaw̃ i. Bah ayan as cúitcuano. Bah caran tócuano. Asan bah etach batro. Bah as usi rauwin ac bahra ayan tahnacro. Eyta bira behmá biti jaw̃ i. Cuatán cajc birá cuitar cuar, bahatán as cacmá tan jaw̃ i. Cajc birá cuitar cuaquir, “Tan jaw̃ i,” wacayat bar tan jácayqueyra, -wajacro, soldádoat



(San Mateo 8.6)

Jesús quin-. <sup>9</sup>As cat cara chiro. Etar aját ey chihtá cácaro. Cátira bitách yájcajatro. Ajáy cacmín cat chero, -wajacro-. Cacúm istiy quin “Bahan biwi,” wacaro. Eyta wacayat, ey bar béyqueyra. Cacúm istiy quin “Rawĩi” wacaro. Eyta wacayat, ey bar racáyqueyra, -wajacro-. As usi cacúm quin “Uch yajwĩ,” wacaro. Eyta wacayat eyat bar yajcáyqueyra, wajacro, soldádoat Jesús quin.

<sup>10</sup>Eyta wacayat, Jesusat ub yehw̃ jacro. Etar ricá sécuajaquin quin wajacro: —Aját ba quin wacaro. Romano soldado uchat as ajcan cámuran cuít séhw̃aro. Uní séhw̃aro. Israélinat as tamo etach síhw̃atiro, -wajacro-. Romano uchan judío bár bin cuar ur icar ay séhw̃aro. <sup>11</sup>Etarwan, aját ba quin wacaro. Uwa cajc istiy binan bisar bisar binan Sir owár cuacúr sécuayqueyra. Rahsa raquí wihara binan, rahsa rauwic wihara binan, erar sécuayqueyra. Secuar car Abrahamin owár, Isaaquin owár, Jacobin owár ira yayáyqueyra. <sup>12</sup>Cuatán judíoin Sir owár cuacúr sécuata bin cuar sécuatiro. Eyinan tinjac baquí chira cuitar téyqueyra. Erar cuitar uwa abáy conáyqueyra. Abáy óyqueyra. Yaran abáy rehquít ruhra cuechwáyqueyra, wajacro, Jesusat

<sup>13</sup>Uw sécuajaquin quin eyta waquí soldado cara quin wajacro: —Bah sicor tan wan biwi. Aját bah cacúm tan jácata seh̃w̃ac rehquít bar tan jácayqueyra, wajacro.

Jesusat eyta wacayat owár, soldado cacúm sicor bar tan jájacro, ey urá cut.

### **Jesús sana a la suegra de Pedro**

*(Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)*

<sup>14</sup>Jesusat eyta waquí, acsar Pedro usi bijacro. Erar cur ítitan, Pedro áw̃iya cuhmác si yatro. Tiuír yatro. <sup>15</sup>Eyta istír Jesusat Pedro áw̃iya eya at cut butajacro. Jesusat butayat, túcan bar etchacro. Tiuír yarquey etyat eya cui yehnjacro. Cui yehnár Jesús ac ira anír wíjacro.

### **Jesús sana a muchos enfermos**

*(Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)*

<sup>16</sup>Itchareht rahsa rauyat uwan Jesús quin béhjacro. Behquir cuicát ruh̃w̃úqueyin ey quin rojocro. Rocayat Jesusat eyin ur icar bin cuicá te sijacro. Ajc tew̃ír cuitar cuicá te sijacro. Yárqueyin cat bahnaquin tan jájacro. <sup>17</sup>Etarwan úchicrias Isaíasat Sir ajc cut wac bahjác ahra caba yajacro. Isaíasat wajacro: “Is restá cahmar, yaric cahmar is sújacro,” wajacro.

### **Los que querían seguir a Jesús**

*(Lc. 9.57-62)*

<sup>18</sup>Uw Jesús quemir sécuajacro. Eyta sécuayat, Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Bar jaw̃, riw rahray, wajacro.

<sup>19</sup>Anto beti cuat Moisés bachan chihtán siw̃quib Jesús quin wiquír wajacro:

—Bah bir bíctara as cat bah jor erar benro. Bah jor sinay benro, wajacro.

<sup>20</sup>Etat Jesusat wajacro:

—As ajca rahcwi. Sinacub cat ucar chiro. Ruwasir cat chicha chiro. Cuatán asra camín acui ubach batro. Asan Uw Súquib bísari cámajatro, wajacro.

<sup>21</sup>Etat Jesús ima chiwa istiyát Jesús quin wajacro:

—Caru, réccaram as tetá chin oceso tas usár ítinro. As tet yáryatan chein ey ruhcuinro. Etar bah owár sinay benro, wajacro.

<sup>22</sup>Etat Jesusat wajacro:

—Cahujínatra as chihtá cátiro. Cati eyan chéinan wanro. Eyinat chein ruhcuátaro. Cuat bah asi jor réccaji sinay biwi, wajacro.

### Jesús calma el viento y las olas

(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)

<sup>23</sup>Etar Jesús cat, chiwa cat canó sar raújacro. Rauwir rahray cuwín béjcro.

<sup>24</sup>Bécayat séroan abáy cab rehti cajacro. Séroan abáy cacayat riw sobásoban racyan canó icar raújacro. Eyta cuar Jesusan canó sar camro. <sup>25</sup>Riw sobásoban raquian canó icar rauyat, chiwat Jesús quehwájacro. Quehwájacro:

—In yehnwa, -wajacro-. ¡Sfwwáquibu! ¡Canó riw oceso bicaro! ¡Is bar sácataro! wajacro.

<sup>26</sup>Jesús ajc wiquír yehnjacro. Yehnár ítitan, séroan abáy cajacro. Eyta cuácayat sero chihr áyjacro. Riw quin wajacro:

—Soboti jaw i. Catoti jaw a, wajacro.

Etatan séroa bar chihrjacro. Riwa sobasob bin sicor bar chihrjacro.

Etaran Jesusat chiwa quin wajacro:

—¿Bitara rehtan ay wínica? -wajacro-. Baat Sir tamo ay síhwáti binro, wajacro. <sup>27</sup>Séroa chihryat, riw sobasob chihryat chiwa eyin ub yehwájacro. Rahra rahra wajacro:

—¿Ser ucha bitara bíntara? Séroa cat riw sobasob bin ey chihtá cuitar chihrjacro. ¿Bitara bíntara? wajacro.

### Los hombres endemoniados de Gadara

(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

<sup>28</sup>Etar Jesusin riwa rahray cujacro. Gadara cajc cujacro. Rahray cucayat, serin bucáy bin Jesús quin rojocro. Serin eyin chein ruhcuic cuítara itro. Eyinan cuicát abáy ruhwúro. Eyta ruhwúyay, técuasan abayro. Eyin cahmar ayú rehquít, uwa ey ibit awát bétiro. <sup>29</sup>Serin éyinat cab rehti Jesús cuit cohwjacro. Cohwír wajacro:

—Jesusu, bah Sir waquijró. ¿Is quin icúr sehwar racyi? Anto is tecuan cab cuti cuar ¿is técuani séhwáqui? wajacro.

<sup>30</sup>Etat owár cajc birách bár cuitar tusina ricá to binat tihwá yácaro.

<sup>31</sup>Eyta cuácayat serin eyin urá icar bin cuicát conjacro. Jesús quin conjacro:

—Isat bah ojcor conro. Isan serin urá icar bin si téntara, tusín urá icar rauwin ajc waawi, wajacro.

<sup>32</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Béowi, wajacro.

Eyta wacayat, cuicá serin ur icar bin wa béjacro. Beyar tusín sar raújacro. Rauyat tusín ricá to bin bahnác siyo ocoo tijca suca béjacro. Beyar, bahnác riw icar sácajacro.

<sup>33</sup> Tusín sácayat, tusín obir yájquinan ayat quinjacro. Pueblo cuwín quinjacro. Pueblo cur car, bahnác ehcujacro. Tusín sácajac cat serin urá icar bin cuicá te sijác cat ehcujacro. <sup>34</sup> Eyta ehcwayat pueblo itquin bahnaquin Jesús wahitay rojocro. Eyta behquír, Jesús istír ey ojcor conjacro. Conár wajacro:

—Usár ítiti jawí. Cajc istiy sicor biwi, wajacro, Jesús quin.

### Jesús sana a un paralítico

(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)

**9** <sup>1</sup> Eyta wacayat, Jesusin canó sar raújacro. Canó ey cuitar sicor riw rahray béjacro. Jesús ima pueblo cun béjacro. <sup>2</sup> Cur car ítchareht, uwat cuercúr Jesús quin rojocro. Cuercúr ey quejtirat cuecujáquinro. Cuercúr eya caros cuitar cuar rojocro. Rojóc éyinat Jesús tamo síhwājacro: “Jesusat sicor tan jácataro,” síhwājacro. Eyta sihwār rojocro. Rocayat Jesusat uw éyinat eyta síhwājac itchacro. Eyta istír cuercúr quin wajacro:

—Sahú, aját ba sehnacro. Cue rehti jawí, -wajacro-. Bahat ur ay bár yajáqueyra tayar bár chájacro, wajacro.

<sup>3</sup> Bachan chihtán siwquin cat ésatro. Jesusat eyta wacayat, éyinat ur icar síhwājacro: “Jesusat téwājar bin tewōro. Sir im istir binat ima tayar yajác sicor bár jácata binro,” síhwājacro. “Jesúsatra eyta téwājar binro,” síhwājacro. <sup>4</sup> Eyta síhwācan Jesusat itchacro. Istír eyin quin wajacro:

—¿Bitara reht ba ur icar as tamo ay bár síhwāqui? -wajacro-. Uch síhwāwi.

<sup>5</sup> Cuercurin quin “Bahat ur ay bár yajaqueyra tayar bár chájacro,” wacayat, chauwan cuitro. Ey quin “Cui yehnwi. Caros yehwír usi biwi,” wacayat cat, chauwan cuitro. Urá conu binat eyta bitách wácajatro. <sup>6</sup> Eyta cuácayat aját ba quin ehcunro. Sirat asa Uw Sfuquib quin uw tayar bár chaquin ajc waajác ehcunro. Im urá cut uw tayar bár chaquin acu ajc waajacro. Aját uchta yajquír cutar ba quin eyta ehcuro, wajacro, Jesusat bachan chihtán siwquin quin.

Etat cuercúr quin wajacro:

—Cuercuru, aját bah quin wacaro. Cui yehnwi. Caros yehwí. Sicor behmá usi biwi, wajacro, Jesusat.

<sup>7</sup> Eyta wacáyatan cuercura cui yehnjacro. Cui yehnár caros secuar ima bijacro. Usi cun bijacro. <sup>8</sup> Cuercura Jesús ajc cut yehnár bicayat uwa ricán to binat itchacro. Eyta istír ub yehwī jacro. Etar Sir ojcor ay wajacro. Sirat uw urá icar camur eyta wijac ojcor ay wajacro.

**Jesús llama a Mateo**  
(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)

<sup>9</sup>Etar Jesús úsara bin acsar bijacro. Beya rabar gobierno tayar chiquib itchacro. Gobierno tayar chiquib ajca Matéoro. Mateo gobierno ubach wátara itro. Jesusat Mateo istiran, ey quin wajacro:

—As jor biwi, as chiwa chaquin acu, wajacro.

“Biwi,” wacayat, Mateo yehnár Jesús owár béjacro.

<sup>10</sup>Etar Jesusin Mateo usi yayín sécuajacro. Gobierno tayar chiquin cat, urá ay bár bin cat, Jesusin cat yayín sécuajacro. <sup>11</sup>Jesús eyin owár yayín sécuayat fariséoinat itchacro. Eyta istír, Jesús chiwa quin wajacro:

—¿Jesús gobierno tayar chiquin owár, ur ay bár bin owár, bitara reht ira yaqui? wajacro.

<sup>12</sup>Eyta waquíc Jesusat rahjacro. Rahcuír wajacro:

—Uch síhw̄awi. Uwa orac bin médico quin bitani béyajatro. Cuat yárqueyin médicoat sacwayta acu bécaro. <sup>13</sup>Sira carit cuitar wac bahjác chihtá sinwi. Sirat wajacro:

Istiyát tayar yajác ques baat rahra técuati cuar ey cuitar síhw̄ayatan, asan ahniro. Cuat as tamo sihw̄an acu baat ruwa yauyat, as ahní etach batro, wajacro.

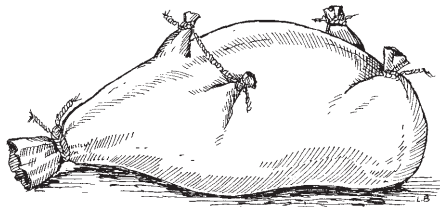
Etarwan aját orac bin cuitar wacayi rátiro. Cuat bíyinatán imarat Sir tayar yajác síhw̄ayatan, éyinan ajmár chiwa cháquinro, wajacro.

**Le preguntan a Jesús sobre el ayuno**  
(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)

<sup>14</sup>Etar Juan uw rih sar siw̄quib chiwa Jesús quin béhjacro. Behquír táyojacro: —Isat cat, fariseo chiwat cat Sir bach cuitar ira yátiro. Cuat bah chíwatra bach yajti itro. ¿Bitar etar chihtá ajquír itqui? wajacro.

<sup>15</sup>Etat Jesús imát cat, ima chiwat cat bitar etar bach yajti ítictar ehcún acu uchta wajacro:

—Sératan wiya yehw̄ín cuácayat, íw̄oquin cat, cayin cat sécuaro. Ira cuít yayín acu sécuaro. Ir ey yaya rabar ahní rehcaro. Ey cáyinatán íw̄oquinatan áhajira wiya yehw̄quib owár rehquít, bacha yájcajatro. Ey racar cuécutiro. Eytaan wan as usár chácayat, as chiwa as jor yayátaro. Etar ítchareht



(San Mateo 9.14)

wiya yehw̃quib eya ahár síwataro. Súyatan ey cayin, ey íw̃oquin bach yajcáyqueyra. Ira yati rehçáyqueyra. Ey racar cue rehçáyqueyra, -wajacro-. Wiya yehw̃quib ahár siwir eyta as cat eyta ahár questár béyayqueyra. Eyta béçayat as chiwat ira yati bacha yajçátaro, wajacro.

Eyta ehçúr cuitar Jesusan ima chiwa owár rehçáyatra báçhuti itro, wajacro.

<sup>16</sup>Eyta waquíř car uwa siw̃ in acu ehçujacro. Chihťá cahmor ey cat, awan ey cat, owárara séh̃w̃ati acu ehçujacro. Ima chihťá fariséoinay owár chati siw̃ in acu uchta wajacro:

—Oya cumar sejéc cuitar istiy cumar bin bahu chaquíř quejçátaro. Cuatán oya sejequí ojcor ibsoy bin quejtiro. Eyta quejcyera, ibsoy quejcyey suhráyqueyra. Súhryatan oya sejequey acsar racháyqueyra. Eytaan wan chihťá réçaji bi cat, chihťá awan bi cat owárari batro. Bucáy bin tamo síh̃w̃ajatro, wajacro.

<sup>17</sup>Eyta waquíř, ima chihťá awan ey sima tenti binan wan wajacro. Eyta ehçún acu uchta wajacro:

—Eyta cat cabra umá sutír questaro. Questár sima ey sar chácáro. Eyta cuar umá cumar bi sar sima tenti bi chátiro. Tenti bi chácýera, sima semar ten racáyatan, umá rachátaro. Rachyat, sima ucátaro. Umá cat ay bár rehçáyqueyra. Cuatán sima tenti eyra cabra umá ibsoy bi sar chácata binro. Etatrun racha báreyra. Sima cat úçajatro. Eyta cat chihťá awan bi ajquitro. Cahmor bi cat ajquitro. Eyta bira bucáy bin cáçajatro, wajacro.

### La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús

(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)

<sup>18</sup>Jesusat eyta wacayat, judíoın cara Jesús quin wijacro. Cara eyat Jesús ojcor conín ac cuscar cuit chihřjacro. Chihřr wjacro:

—As wacjá cuechira bi bar yarjacro. Aját bah ojcor conro. Asi jor ey quin béowi. Bahat as wacjá at cut bútawi. Bahat eyta bútayat, eya estají rehçáyqueyra, wajacro.

<sup>19</sup>Eyta conyat Jesús cara jor béjacro. Jesús chiwa cat béjacro. <sup>20</sup>Jesusin béçayat, wiw̃ istiy ey questoc bijacro. Wiw̃ á, eya cuercutro. Ey rih cut rauwir bara dóçero. Cab eyta áçatan abir eyat yatro. Tan chati yara yehw̃ro. Eya Jesús questoc be rabar Jesús oya aca butajacro. <sup>21</sup>“Aját Jesús oya buta tecut, as sicor tan jáçayqueyra,” séh̃w̃ajacro. Eyta seh̃w̃ar oya aca bútajacro. <sup>22</sup>Oya bútayat, Jesús ey wihara ac wari cuar wajacro:

—Wiw̃ ú, cue rehti jaw̃ i. Bahat seh̃w̃at, aját bah sicor tan jáçata, séh̃w̃aro. Eyta seh̃w̃ac rehquít bah tan jáçayqueyra, wajacro, Jesusat.

Eyta wacayat cab rehti sicor bar tan jáçacro, Jesús urá cut.

<sup>23</sup>Etar acsar Jesús cara usi cun bijacro. Erar cur ítitan, ricán to binan yarjaquey racar óçaro. Cahujinat tirá çucaro. <sup>24</sup>Eyta istír Jesusat eyin quin wajacro:

—Etwi. Watar quir béowi. Cuechír eyra yártiro. Yarti cuar bar cámjacro, wajacro.

Eyta wacayat uwat Jesús buror sisçacro. <sup>25</sup>Etar watar waajacro. Bahnaquin watar waacayat, Jesús chein quin raújacro. Rauwir cuechír

yarjaquey átcara yehw̃ jacro. Jesusat atcar yehw̃yat ajc wijacro. Ajc wiquír cui yehnjacro, cuechír eya. <sup>26</sup>Etar uwat Jesusat chein ajc wic ayjac chihtá bísaran bísaran ehcwáy yinjacro.

### Jesús sana a dos ciegos

<sup>27</sup>Etar Jesús acsar bijacro. Acsar bicayat ub bár bin cuisa bucáy bin ey questoc béjacro. Questoc beya rabar Jesús cuit cohwjacro. Cohwír wajacro:

—David wihnú, is cuayin racar jaw̃ i. Is cuayin obir yajw̃ i, wajacro.

<sup>28</sup>Etat Jesús usi cur car raújacro. Rauyat, ub bár bin Jesús quin behjacro. Behcayat Jesusat eyin quin wajacro:

—Baat sihw̃at, ¿aját ba ub chi chácataica? ¿Aját ba bar tan jácataica? ¿Baat eyta síhw̃aca? wajacro.

—Ee. Cara, isat eyta síhw̃aro, wajacro.

<sup>29</sup>Etar Jesusat eyin uban bar bútajacro. Butar wajacro:

—Aját ba ub chi chácata sihw̃ac etar aját ba cuitar yajcaro, wajacro.

<sup>30</sup>Jesusat eyta wacayat eyin sicor ub chi chájacro. Ub cuitar bar istata rehjacro. Etar Jesusat eyin quin ajc uní cuitar wajacro:

—Aját yajác uw quínora ehcuti jaw̃ i, wajacro.

<sup>31</sup>Eyta wajác cuaquir, cajc ey cuitar Jesusat yajác chihtá bisar bisar tew̃ ót béjacro.

### Jesús sana a un mudo

<sup>32</sup>Jesusat ub bár eyin óroyat sicor béjacro. Sicor bey yiror uwat Jesús quin sera ajc bár bi rojocro. Sera eya cuicát ruhw̃ujác etar ajc batro.

<sup>33</sup>Ajc bár bi rociyat, Jesusat cuicá uc téjacro. Jesusat cuicá úciyat, ser eyat ajc chi waajacro. Eyta cuácayat, ricán to binat rahra rahra tew̃ jacro:

—¿Unítara? Is israelin tasar istiyati uchta yajti biro. Récaji yajti bi bar yajacro, wajacro.

<sup>34</sup>Cuatán fariséoinat Jesús ojcor wajacro:

—Cuicá cara urá cuitar Jesusat cuicá uc técaro, wajacro.

### Jesús tiene compasión de la gente

<sup>35</sup>Etan Jesús pueblo istiy cutar cat, istiy cutar cat, chihtá ehcwót bijacro. Secuac usar síw̃ jacro. Sir cara rehquey ojcor wajacro. Yárqueyin cat sicor tan jájacro. Cuercurin cat orac chájacro. <sup>36</sup>Cajc istiy, cajc istiy Jesús cur ítitan, uwan cue quen quen it sácara. Uwa býati obir yájcajatro. Obas cayíb bár bin ruhw̃ úr eyta uwa cat eyta ruhw̃ uro. Eyta istír, ruhw̃ úqueyin racar rehquít obir yajc cun rehjacro. <sup>37</sup>Ima chiwa quin wajacro:

—Uwan eba rijacan wanro. Eba rijáqueyan awan semar tam rehcatáro.

Eyta cat uwat Sir chihtá rahcuír awan semar cácaro. Eba tam rehcayat uwat bocuro. Eyta cat uwa quir binat Sir chihtá caquin rehcatáro. Eyin quin ehcwáy



beta binro. Cuatán bíyati éhcwajatro. Chihtá ehcuquin birách batro. <sup>38</sup>Eyta cuácayat Sir ojcor conwi. Uw quin Sir chihtá siw̄ay si ayin acu conwi, wajacro.

**Jesús escoge a los doce apóstoles**

*(Mr. 3. 13-19; Lc. 6.12-16)*

**10** <sup>1</sup>Jesusat ima acu chiwa doce cájacro. Etar éyinan ey cac cahmar behcayat, éyinat uw ur icar bin cuicá si ayin acu urá wíjacro. Yarquin cat, cuercurin cat tan jaquin acu urá wíjacro. Urá wiquír eyta jajquín ajc waajacro. <sup>2-4</sup>Chiwa cájaquinan úchinan éyino:

Récaji bi Simón cájacro.

Ey yahncút Andrés cat,

Santiago cat,

Juan cat,

Felipe cat,

Bartolomé cat,

Tomás cat

Mateo cat,

Santiago cat,

Lebeo cat,

Simón cat,

Judas Iscariote cat cájacro.

Simón ajc istiy cut Pedro aw̄uro. Andrés eya Simón tanaró. Santiago eya Zebedeo waquijró. Juan eya Santiago tanaró. Mateo eya gobierno tayar chiquib chájaquinro. Santiago eya Alfeo waquijró. Lebeo eya ajc istiy Tadeoro. Simón eya cananístainro. Judas Iscariote eyat ítchareht Jesús quehsí waajacro.

**Jesús manda a los discípulos a predicar**

*(Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)*

<sup>5</sup>Etar cuisa doce bin quin Jesusat cahujín ajquír, cahujín ajquír, cahujín ajquír, Sir chihtá ehcwót beyin wajacro. Beyin cahmor eyin quin wajacro:

—Judío bár bin cajc cut beti jaw̄i. Samaria cajc cut cat Samaria pueblo cut cat beti jaw̄i. <sup>6</sup>Cuat israelin quin ehcwáy béowi. Israelin obas íujaquinan wanro. Obas iwir imár istir cayíb quin rati eyta, israelinat cat síw̄tira éytaan wan Sir chihtá sínajatro. Eyta cuácayat eyin quin ehcwáy béowi. <sup>7</sup>Ehcwót becayat, “Sir cara yehnc̄ic bar cab cucaro,” waw̄i. <sup>8</sup>Eyta beya rabar yarquin sicor tan wan chaw̄i. Sácajaquin sicor estají yin aywi. Ojc ohná bequin sicor orac chaw̄i. Uw ur icar bin cuicá si tewi. Tayar chiti eyta racar jajw̄i. Baat tunti cuar camur wíjacro. Eyta cuácayat acsar tayar chiti uw obir jajw̄i. <sup>9</sup>Ba bécayat ata béowi. Oro cat, ray cat, yera ray cat beti jaw̄i. <sup>10</sup>Iroc cat beti jaw̄i. Tehmón ac camís bucáy cat ques barcát cat teca cat beti jaw̄i. Cacminát canar jajquíc tehmar patronat ira wícaro. Baat cat uw quin chihtá ehcúc tehmar ráhcuiquinat ba obir jajcáyqueyra. Ba obir jajcata sehwar ata béowi. <sup>11</sup>Ba bi pueblo cucayat, erar cur car Sir chihtá

rahcuata eyin wahítuwi. Wahítír rahcuata eyin usi ítuwi. Acsar bequic oco tas esar ítuwi. <sup>12</sup>Ey usar rauwa rabar, usar itquin quin “Sirat ba obir yajcáyqueyra,” wawí. <sup>13</sup>Ey usi itquin chihotá rahcuata bintara, ba chihotá cuitar Sirat esar itquin tan wan chácayqueyra. Cuat éyinat chihotá ráhcuajartara, eyin quin seo tewíti cha bahwi. <sup>14</sup>Eyta cuara uwat ba ajcá bár chácyeyra, ba chihotá ráhctiyeyra ey pueblo cut uchta yajwí. Ba quescara ojcor caje bura béquiquey, umít béquiquey yiwó ter bahwi. Uw éyinat ba ruhwíuquey istayta ac eyta yajwí. <sup>15</sup>Uwat ba eyta ruhwíúctara, aját eyin ojcor uní wacaro. Eyta ruhwíujác ques, cábara tinyat Sirat ey pueblo uw bahnáyqueyra. Sodomín Gomorrín bahnajác cuít bahnáyqueyra.

### Persecuciones

<sup>16</sup>Yají jawí. Ba tecuas bár bin cuar, aját ba técuasin tac icar ayro. Obas cohtóc tac icar ayir eyta ba cat éytaan wan ayro. Eyta cuácayat cuaya sinti jawí. Cumoroá cuaya sinti eyta ba cat eyta cuaya sinti jawí. Eyta cuar tecuas cat sinti jawí. Atcurat tecuas bár jaquir eyta baat cat eyta tecuas bár jawí. <sup>17</sup>Uwa at cahm yají jawí. Uwat baan werjayín cac cahmar chaquir cahmí icar tewí átaró. Secuac usar cat ba buquíc cat bucáyqueyra. <sup>18</sup>As chihotá ques uwat baan carin cac cahmar gobernador cac cahmar ahár beyáyqueyra. Eyta bécayat eyin quino cat, judío bár bin quino cat, as chihotá ojcor tewí áyqueyra. <sup>19</sup>Ba eyta becayat, baat eyin cahmar rooti tewí. Bitara tewí átatara, bi chihotá ehcwátatara, sihwá sácati jawí. Baat tewí ic cab cucayat, ba ur icar bowí wícaýqueyra. Bi ehcwata bintara ba ur icar bowí wícaýqueyra. <sup>20</sup>Eyta wícaýat baat tewíyat behmár chihotá cuitari tewí tiro. Cuat Sir Ajcan Cámuran Ey chihotá cuitar tewí áyqueyra. Eyat baat tewí ín acu urá wícaýqueyra. Eyta cuácayat rooti jawí.

<sup>21</sup>Uwat ima rabin yauwin acu cahujín at icar wícaýqueyra. Ima sasá cat yauwin ac wícaýqueyra. Sasát cat ima tetín abín quehswáyqueyra. Quehsúr car eyin tiwí in acu cahujín at icar wícaýqueyra. <sup>22</sup>As chiwa chajac ques uwat ba quehswáyqueyra. Eyta cuácayat bíyínatan as chihotá wácati tan úcayatan, aját éyinan síwinro. <sup>23</sup>Pueblo istiy cuitar ba ruhwíuyat, pueblo istiy cuitar acsar ehcwáy béowi. Etar aját ba quin wacaro. Eyta ruhwíúcahmar quinyat, ba anto israelín pueblo bahnác cutar beti cuat, asa Uw Síuquib cuacúr bin wiquinro.

<sup>24</sup>Sinquib eyan urán ima siwíquib urán bowí an cuitra waájatro. Cacmá ajcan ima carin cuitra batro. <sup>25</sup>Sinquib urán siwíquib owara waacayat cábaro. Cacmá ajca carin owara chácayat cábaro. Uch síhwíawí. Uwat as ojcor “Eya Sísram cáraro. Eya Beelzeburo,” wacaro. Etarwan baan as chiwa yinjác etar ba ojcor im eyta cuít tewí áyqueyra.

### A quién se debe tener miedo

(Lc. 12.2-9)

<sup>26</sup>Eyta chihótara uw cahmar ayú rehti jawí. Uch síhwíawí. Bi chihótán uw cahmar rúhcyeyan, eyan ítchareht yájcajareht bahnáquinat istáyqueyra. Bi chihótán uw quin rahcua ayti cuácayatan eyan semar semar bahnáquinat

rahcuáyqueyra. <sup>27</sup>Aját ba quin chéycara cuitar bi chihtá ehcwayat, rícará cuitar bahnáquinat rahcuín acu wawĩ. Bi chihtá cuach cuach tewyat, bahnaquin cucajá acat cohwi. <sup>28</sup>Istiyát uw yauro. Istiyát uw sibár chaw̄ ajc chaw̄ yauro. Biyat sibár eya yauwata cuácayat ey at cahm rooti jaw̄. Eyat sibár yauwata cuar uw ajcra cuaca báreyra. Eyta etar ey at cahm rooti jaw̄. Cuat Sir cahm ayú rehwi. Sirat ba sibár yauwir car ba ajc cat cab oc icar áyataro. Etar Sir ima cahm ayú rehwi. <sup>29</sup>Ruwásira cuisá bucáy bin icar ray sencillo úbisti tunro. Ruwásira aca bár cuar, Sirat ajc waátira, cuis istiyí yara báreyra. <sup>30</sup>Uch síhw̄awi. Ba cuis anará bítatara, Síratan itro. <sup>31</sup>Eyta bira uw at cahm rooti jaw̄. Sirat ba sehnacan ruwasir cuitro. Eyta cuácayat Sirat ba obir yajcáyqueyra.

### Los que reconocen a Jesucristo delante de la gente

(Lc. 12.8-9)

<sup>32</sup>Uw cucajá acat bíyatan “Jesusan as cáraró,” wacáyatan, aját cat rahra ey ojcor uchta waquinro: “Eyan ajmár uwro,” waquinro, cuacúr cuitar Sir ub cahmar. <sup>33</sup>Cuat uw cac cahmar bíyatan “Jesusa as cárai batro,” wacayat, aját cat rahra uchta waquinro: “Ey ajmár uwi batro,” waquinro. Cuacúr cuitar Sir cac cahmar eyta waquinro.

### Jesús es causa de división

(Lc. 12.51-53; 14.26-27)

<sup>34</sup>Baat síhw̄at: aját uwan cajc uch cutar tan wan chaquin rajác síhw̄ac óraro. Cuatán aját ba quin wacaro. Ajatrá uw tan wan chácayi rátiro. As raquí cuít uwan rahra rahra técuayqueyra, -wajacro-. <sup>35</sup>Sérinat ima tet owár rahra rahra técuayqueyra. Wiw̄ inat cat eyta ima ab owár rahra rahra técuayqueyra. Wiw̄ ín cat im isó owár rahra rahra técuayqueyra, as raquí cut. <sup>36</sup>Etarwan uwan owár ítquinan quehswáyqueyra.

<sup>37</sup>Bíyinatán ima tetinán, abinán sehnacan as cuítara éyinan as chiwa yínajatro. Bíyinatán ima sasá sehnacan as cuítara éyinan as chiwa yínajatro. <sup>38</sup>Bíyinan as chiwa chácara, éyinan as ques icar uwat yauwata óraro. Biyin as ques icar eyta yauwata reht as ajcá bár yehw̄ téyeyra, éyinra as chíwai chácajatro. <sup>39</sup>Uwat as chihtá cajac ques cahujín yauwáyqueyra. Bíyinatán yauwic cahm as ajcá bár yehw̄ téyeyra, éyinan Sir quin cuacúr itay beya báreyra. Cuatán uwat biyin as chihtá wácati ques yaúyatan, éyinan cuacúr Sir jor etiti ítayqueyra.

### Premios

(Mr. 9.41)

<sup>40</sup>Bíyinatán ba ajcá ji béccayat, éyinatán as ajcá ji bequir éytaro. Etar cat bíyinatán as ajcá ji béccayat, as áyjaquey ajcá ji béccaro. <sup>41</sup>Cahujinat Sir chihtá ehcuquib ria cácaro. Sir chihtá ehcúc rehquít ria cácaro. Bíyinatán eta jaw̄ ria cáccayatan, Sirat ehcuquib quin tunir eyta, ey quino cat eyta túnayqueyra. Eyta cat cahujinat urá ay bin ria cácaro. Urá ay rehquít ria

cácaro. Býyinatán eta jawĩ ria cácaýatan, Sirat urá ay bin quin tunir eyta ey quino cat eyta túnayqueyra. <sup>42</sup>Cahujinat as chiwa conu bin quin rih yahn acu wícaro. As chiwa etar eyta wícaýatan, Sirat ey quin tan chinti túnayqueyra. Aját eyta uní wacaro, wajacro, Jesusat.

### Los enviados de Juan el Bautista

(Lc. 7.18-35)

**11** <sup>1</sup>Jesusat chiwa doce bin quin eyta waquí acsar bijacro. Galilea cajc pueblo cuitar Sir chihotá ehcún bijacro. Siw in bijacro.

<sup>2</sup>Juan cár cel icar cuar eyat Jesusat yajquey chihotá tew íc rahjacro. Eyta rahcuír ima chiwa Jesús quin áyjacro. Jesús quin tasyon áyjacro. <sup>3</sup>Eyta ayat, eyin Jesús quin cur wajacro:

—Isan Cristo ey yehnic acor itro, -wajacro-. Is quin ehcuwi. ¿Bahan eyqui? ¿Isan istiy acor ítataica? wajacro, Juan chiwat Jesús quin.

<sup>4</sup>Wacayat, Jesusat wajacro:

—Juan quin ehcwáy béowi. Behmár ub cuitar ítqueyan cucáj cuitar ráhcuiqueyan ey ehcwáy béowi. <sup>5</sup>Ub bár bin sicor ub ji chaquic itchaquey ehcuwi. Cuercurin sicor tan wan chaquic itchaquey ehcuwi. Uw sura ohnquin sicor orac chaquic itchaquey ehcuwi. Cucáj bár bin cat sicor cucáj ji chaquic itchaquey ehcuwi. Sácajaquin sicor estají chaquic itchaquey ehcuwi. Chihotá ay bi eyan oya bár bin quin, ray bár bin quin ehcuquic ehcuwi. Juan quin eyta ehcuwi. <sup>6</sup>Etan rehrinatán as tamo etiti síhwáýatan, éyinan tan wan rehcatáro, wajacro. Jesusat Juan chiwa quino eyta wajacro.

<sup>7</sup>Eyta wacayat Juan chiwa sicor bar béjecro. Juan chiwa bey yiror, Jesusat uw quin wajacro. Juan ojcor uchta wajacro:

—Baan ubach bár cuitar Juan quin béjecro. Baan Juan quin icúr sihwár béjectara aját ehcunro. Uch wahitay bétiro. Ecatará séroat bahcabar bahcoquey eyta uw urá cat eyta tehmore. Eyta cuar Juan urá éytai batro. Eyta bira baat urá tehmo tehmo bin wahitín acui bétiro. <sup>8</sup>Ba oyin rayin wahitín acui bétiro. Oyin rayin pueblo cuitar itro. Gobierno úsiro. Ubach bár cuitar ítitiro. <sup>9</sup>Cuatán icúr wahitín acu béjectara aját ehcunro. Baatán Sir chihotá ehcuquib wahitín sihwár béjecro. Juanan eyro. Juan ojcor aját ba quin wacaro. Sir chihotá ehcuquin cahujín Juan owárai cutiro. <sup>10</sup>Juan ojcor úchicrias uchta cuihsú báhjacro:

Aját chihotá ehcuquiban bah ben cahmor ayro. Bah cahmor éyatan ibit óroyqueyra. Bah yehnic cahmor uw quin ur ay chac áyayqueyra. Eyta cuihsú bahjacro.

<sup>11</sup>Jesusat eyta waquí uchta wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Cahmor cat ah cat Juan urá ayan uw bahnaquin cuitro. Cuatán yahncutra Sir cara rehquey cutatra urá conu binan chihotán Juan cuít chácayqueyra, wajacro, Jesusat uw quino.

<sup>12</sup>Juan uw rih sar siw quib siw in yehnic cuitar cuar ah acat tas Sir cara rehquey uwa abáy ruhwuro. Eyta cuar uw tecuas cut Sir cara rehquey ahár

siwin yajcaro. <sup>13</sup>Juan anto yehnti cuácayat récaram Sir chihtá ehcúquinat cat, Moisesat cat ey ojcor wac bahjacro. <sup>14</sup>Elías yehnata chihtá wac bahjacro. Eyta cuácayat baatán rahcuátatara, aját ba quin wacaro. Juan uw rih sar siw̄quib eyan eyro. <sup>15</sup>Biyin cucajá chítara, ey rahcwi, wajacro, uw quino.

### Juicios sobre la generación presente

(Lc. 7.31-35)

<sup>16</sup>Eyta waquír Jesusat bucoy wajacro:

—¿Ah cutar uwa icuran wántara? Aját ehcunro. Eyinan sasán wanro. Sasá rasá cuitar cuehsro. Cuehsua rabar sasát cahujín quin wacaro: <sup>17</sup>“Isat ahní rehquín acu tirá cuhjacro. Eyta cuhjac cuar, ¿bitara reht ahní chátiqui? Etar isat chein ruhcuír eyta cuehschacro. Eyta cuehsí cuar bara ¿bitara reht conti rehyi? ¿Bitara reht cuécutiqui?” wacaro, sasát cuehsua rabar. Ah acat uw cat éytaro. Sasát cahujín chihtá cut cuehsuti cuar tecuar eyta aha uw cat cahujín chihtá yajti cuar eyta técuaro. <sup>18</sup>Juan rih sar siw̄quib wijacro. Wiquír ira yati bach yajacro. Bacú yahti bacha yajacro. Juanat bacha eyta yajcayat ques baatán ey cahmí icar tew̄ro. Baat wacaro: “Juan ur icar cuicá chero,” wacaro. <sup>19</sup>Cuatán as Uw Síuquibat báchuti ira yácaro. Báchuti bacú yahcaro. Aját eyta báchuti yácayat, baat as cahmí icar cat tew̄ro. Baat wacaro: “Eya atuc sinro. Bacú bunaran cuitro. Eta jaw̄ gobierno tayar chiquin íw̄oro. Urá ay bár bin íw̄oro,” wacaro. Baatán eyta wacaro. Ah cutar uwa sasán wan tecuas sinro, -wajacro, Jesusat uw quino-. Uch síhw̄awi. Bfyinat Sir chihtá uní síhw̄actara, ítchareht éyinat caba síhw̄ajac istáyqueyra, wajacro.

### Los pueblos desobedientes

(Lc. 10.13-15)

<sup>20</sup>Etar Jesusat bahnaquin cucajá acat pueblo cahujín itquin cahm icar tew̄ jacro. Imát pueblo eyin icar Sir ajc cut yarquin cat, cuercurin cat, cuicát ruh̄w̄uquin cat tan wan chájacro. Eyta cuar pueblo cuitar itquin urá ay bár ey tehmótiro. Sira tamora síhw̄atiro. Etar Jesusat eyin ojcor uchta wajacro:

<sup>21</sup>—Pueblo Corazín uwan Pueblo Betsaida uwan conú cuac sácayqueyra. Eyinat as chihtá cati cuácayat conú cuac sácayqueyra. Aját yajacan it cuar, as chíhtara ráhctiro. Aját eyin pueblo yarquin tan chájacro. Eyinat eyta itchác cuar, as chíhtara ráhctiro. Aját síw̄ jaquey cucáj cuitar rahcuí cuar, urá icar chihtá cátiro. Cuatán Tiro pueblo ítquinra, Sidón pueblo ítquinan ur éytara batro. Aját Tiro cuitaratara Sidón cuitartara im eyta yajaquir waquí, as chíhtá síw̄ jaquir waquí, éyinra úchicrias ay bár yajquíc etchác ícatro. Ay bár yajác cue rehquí oya ay bár bi chajac ícatro. Oca bur imár sibirá cuitar ohjoc ícatro. <sup>22</sup>Eyta bira cabar tinyat, Corazinat tayar yajác ques Betsaidainat tayar yajác ques Sirat cuít cuécwayqueyra. Cuatán Tiro uwra, Sidón uwra etach cuécwajatro, wajacro, Jesusat.

<sup>23</sup>Acsar Capernaum pueblo uwa ojcor wajacro:

—Capernaum uwat cuáyinir síhw̄aro. Imár úrara Sir quin beyata síhw̄aro. Sir jor cuacúr beyata síhw̄aro. Eyta cuar éytara beya báreyra, -wajacro-.

Cuatán éyinra cab oc icar beyáyqueyra. Eyin tasar, Capernaum pueblo cut aját Sir ajc cut uw cuitar yajquí eyta Sodoma pueblo cut eyta yajaquir waquí, Sodomín urá ay bár yajquí etchác ícatro. Eyta etyat áhajira pueblo ey echí rehcata binro. <sup>24</sup>Eyta bira cábara tinyat Capernaum pueblo uwan Sirat cuít cuécwayqueyra. Cuatán Sodóminra etach cuécwajatro, wajacro, Jesusat.

### Vengan a mí y descansen

(Lc. 10.21-22)

<sup>25-26</sup> Etar Jesusat Sir ojcor uchta conjacro:

—Siru, Tetú, bah urá ayro. Cuacúr abá cuitar, cajcan ican bahnác cuitar bah caran cuitro. Behmá urá cuitar uwa cájacro. Urán ajcan cuít binra cátiro. Cuatán sasá urán wan bin cájacro. Eyta caquir quino behmá chihá ehcujacro. Bah cara rehquey chihá bahnác ehcujacro. Urá cuít bin quínora ehcútiro. Cuatán sasá urán wan bin quínorun bahnác ehcujacro, wajacro.

<sup>27</sup> Waquí bucoy uw quin wajacro:

—Sirat Tetát as at icar bahnác wíjacro. Biyan Sir waquíjtara uwat istiti binro. Rehrtá ístítiro. Cuatán Tetatrún itro. Eyta cat Tetán rehrtara uw bahnáquinatan ístítiro. Cuatán wacjatrán Tetán itro. Ajatrún rehrtara itro. Wacjatan biyin quin ehcwayat, éyinat cat Tetá itro. Sira itro, -wajacro-. <sup>28</sup> Býinan owat séojactara éyinan as quin rowí. As quin rocayat, aját eyin tan jac áyinro. <sup>29</sup> Asan behmár cara chawí. As chihá sinwí. Asan tecuas batro. Etar baat asan ba cara chácayat, ba ur icar tan wan cháquinro. <sup>30</sup> Asan caran chácayat ba cuaca báreyra. As chihá sinin chauwa táhnaqui batro, wajacro, Jesusat.

### Los discípulos arrancan espigas en el día de descanso

(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)

**12** <sup>1</sup> Itchareht yájcjareht tan jaquin riy cuanyat, Jesusin ritút ques tiw béjcro. Eyta becayat, Jesús chiwa yayí rehjcro. Yayí rehceyat ritút quehwír cucuá cohjcro. <sup>2</sup> Eyta cohceyat fariséoinat itchacro. Istír técuajacro. Jesús quin wajacro:

—¿Bah chiwat bitara reht eyta quehuca? ¿Bitara reht tan jaquin rícará canár yajqui? ¿Bitara reht bach auqui? wajacro.

<sup>3</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Behmarat cat Sir carit itro. Sir carit cuitar Davidat yajác ojcor wacaro. David cat ima chiwa cat yayí rehjcro. Eyta rehquí <sup>4</sup> Sir usar raújacro. Rauwir pana Sir ac chájaquey cohjcro. Pan eya sacerdótein imár istir binat cóhtaro. Cahujinat ey cóhjtó. Sir chihát eyta cohti jawí, wacaro. Eyta cuar éyinatra cohjor bin cohjcro. <sup>5</sup> Sir carit cuitar sacerdóteinat yajc ojcor cat wacaro. Behmarat ey itro. Sacerdóteinat tan jaquin rícará bach auro. Eyinat bach yajti Sir usi canar yajcaro. Eyta auíc cuar, Sir tayar batro. <sup>6</sup> Etar aját ba quin wacaro. Ah uch cab cutar cara istiy yehnjacro. Yehnjaquey ajcan urán Sir úsian tahnacro. <sup>7</sup> Sirat carit cuitar wacaro: “Baat cahujín cuayin ac ay

rehcayat, asan ahnian cuitro. Cuat as tamo sehṽan ruwa yauyat ahní etach batro,” wacaro. Baat ey chihṽa rahjaquir waquít, urá ay bin cahmí icar tewṽti jácataro. Cuayar tewṽti jácataro. <sup>8</sup>Canar yajti ricar cuitar icúr yajcátatara Sirat as yehn áyjacro. Asa Uw Sféquib eyta waquín yehn áyjacro wajacro, Jesusat.

### **El hombre de la mano seca**

*(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)*

<sup>9</sup>Eyta waquíř Jesusin acsar béjacro. Beyar secuac usar raújacro. <sup>10</sup>Rauwir ítitan, atcar cuercurin ésatro. Eyta cuácayat fariséoinat Jesús quin táyojocro. Jesusat wajác ques ey cahmí icar tewṽín sehṽar ey quin táyojocro:

—Ba quin táyoro. Bachan chihṽán chac bahjac cutar baat ítitan: canar yajti ricar ¿yarquey tan jácataica? táyojocro.

<sup>11</sup>Táyoyat Jesusat wajacro:

—Ba obas istán bin tan jaquin ricar cutar iscán ocoo tijcayat, baat sicor bar úcayqueyra. Tan jaquin ricar cuaníć tacat iscán sar báhtiro.

<sup>12</sup>Behmaray obas ajcá ji rehquít úcaro. Eyta cat uwan ajcán cuít béyataro. Etarwan tan jaquin ricar cutar cat uw obir yajcata binro, wajacro.

<sup>13</sup>Etar cuercurin quin wajacro:

—Bah átcara cuercúr ey yehṽ tewṽi, wajacro.

Eyta wacayat, cuercuran ima átcara yehṽ tewṽjacro. Eyta yehṽ tewṽyat átcara orac waajacro. Rahray átcara eyta orac chájacro. <sup>14</sup>Eyta cuácayatra, fariséoinat rahra rahra Jesús rioy yinjacro. Jesús yauwin ríojocro.

### **Una profecía acerca de Jesús**

<sup>15</sup>Eyta ríoayat, Jesús cajc ey cutar bin acsara béjacro. Acsar becayat ricán to binan ey owár béjacro. Beya rabar yárquinan cuercúrinan bahnáquinan tan jacot bijacro. <sup>16</sup>Jesusat uwa tan chaquir eyin quin wajacro:

—Aját bar tan jájaquey cahujín quin ehcuti jawṽi, wajacro.

<sup>17</sup>Eta jawṽ Isaías Sir chihṽa ehcúquibat ey ojcor cuihsú bahjacro. Eyta cuihsú bahjáqueya caba yajacro. Isaíasat wajáquinro:

<sup>18</sup>Sirat wacaro. As chiwa cájaquey ojcor wacaro: “Aját ey sehnacro. As ur icar ey rácatro. Ey ur icar cat ajmár Ajcan Cámuran Eya cháquinro. Eyta chácayat eyat cajc istiy cajc istiy uw cucajá acat Sir tayar yajacan ahra tayar bár chaquic chihṽa ehcwáyqueyra. <sup>19</sup>Eya tecuasí batro. Ajc tecuas cuitar cohṽá báreyra. Ubach watar eyat ajc tecuas tewṽa báreyra. <sup>20</sup>Eyat emtará quehu biquic bahnác quehuti cuar sicor ay óroyqueyra. Oca tin biquic bahnác tin ayti jácayqueyra. Eytaan wan uwat ur ay yajquít cat bahnác caba yajti bin eyat técuati cuar eyin cuitar wacáyqueyra. Uw bahnáquinat ey chihṽa cuitar ur ay yajc ocoo eyta yajcáyqueyra. <sup>21</sup>Eyta cuácayat, judío bár binan ey wic acor ítayqueyra,” wacaro, Sirat.

### Acusan a Jesús de tener el poder del demonio

(Mr. 3.19-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

<sup>22</sup>Bécajareht uwat Jesús quin cuicát ruhṽujaquey rojocro. Cuicát ruhṽuyat eya ub batro. Tew ic cat téwajatro. Jesús quin rocyat Jesús urá cut sicor tan jájacro. Tan jácayát, ub ji, cuw ji orac chájacro. <sup>23</sup>Eyta tan jácayát, uwa bahnaquin ub yehṽjacro. Etar rahra rahra wajacro:

—¿Uyan David bómcara sicar bintara? ¿Cara áyjaquin éyitara? wajacro.

<sup>24</sup>Eyta wacayát, fariséoinat rahjacro. Eyta rahcuír wajacro:

—Cuicá cara ajca Beelzebú urá cut camur cut Jesusat cuicá uc si ayro, wajacro.

<sup>25</sup>Eyta sihwār tew jacan Jesusat itchacro. Etar eyin quin wajacro:

—Satanasat uw ur icar bin ima Satanás uc tétiro. Bi gobierno wahṽúr rahra rahra tec quejcyat, ey gobierno bar bahnátaro. Eyta cat puéblotara cáyintara im owár bin rahra rahra tec quejcyat, bar sácataro. <sup>26</sup>Eyta cat Satanás chiwa bucáy wahṽuyat rahra rahra tecuay yinyat, Satanás imár owár bahnátaro.

<sup>27</sup>Cuatán Beelzebú ajc cut ajatrán cuicá uc te siquir waquít, ¿ba chíwatra bi ajc cut uc te sic síhwāqui? Baat ítitan, ¿bi chihtá cuitar uc te siqui? Baatán itro. Etar behmár chiwat ba urá wahitáyqueyra. Urá wahitír cahm icar tew áyqueyra, -wajacro, Jesusat fariséoin quin-. <sup>28</sup>Eyta cuar Sir urá cut aját cuicá uc si ayat uch síhwāwi. Sir cara rehquey ba ubot yehnjác, séhwāwi, wajacro, Jesúsata.

<sup>29</sup>Etar acsar wajacro:

—Uwat chihchír cuít bíjiya usi bin ohnora bes yajquín síhwāyat, récaji cara eyan questátaro. Questati bitách bes yájcajatro. Cuat questár cuitar, bahnác ohbac bes yajcátaro.

<sup>30</sup>Bíyinan asi jor bártara, éyinra asan quehsuro. Eyta cat bíyinan as cuitar chihtá ehcuti rehcação, éyinan uw quin as chihtá cac áytiro. <sup>31</sup>Etarwan aját ba quin wacaro. Uwat bitara úlara Sir tayar yajcayát, Sirat sicor tayar bár chácataro. Bitara úlara ahsín tewyat Sirat sicor tewti bin eyta bar chácataro. Cuatán Sir Ajcan Cámuran Ey ojcor ahsín tewyat, tayar chi chácayqueyra. <sup>32</sup>Bíyatan asan Uw Síuquib cahmí icar ahsín tewyatan, eyat Sir tayar yajcaro. Eyta cuar eyta tayar yájcyeyra Sirat sicor tayar bár chácataro. Bíyinan Sir Ajcan Cámuran Eya ojcor ahsín tewyatan, eyta tewyat cat Sir tayar yajcaro. Eyta cuar Sirat tayar eyra batra chátiro. Bur cut suw cut tayar chi rehcaçãoqueyra, wajacro, Jesusat.

### El árbol se conoce por su fruto

(Lc. 6.43-45)

<sup>33</sup>Cárucua ay biyat uba ay bi chácáro. Cárucua ay bár biyat uba ay bár bi chácáro. Cárucua bitara bíjitara istín ac caruc ub wahitro. Eytaan wan aját ay yajác síhwāctara, Satanás chihtá cuitari, Sistrám chihtá cuitari ey yajác síhwāti jaw i. <sup>34</sup>¿Bitara rehquít ahsín tewqui? Baan cumoroán wanro. Baan ricmán wanro. Eyta rehquít ahsín tewro. Uwa urá bitáratara cuw cuitar cat im eyta tewro. <sup>35</sup>Urá ay binat urá ay rehquít chihtá ay bi tewro. Urá ay bár



binat cat urá ay bár rehquít chihtá ay bár bi tew̃ro. <sup>36</sup>Aját ba quin wacaro. Cábara tinyat uwat tayar yajác ques técuataro. Técuayat, uwat síh̃w̃ati tew̃ jác ques Sirat ajc tecuas cut táyotaro. <sup>37</sup>Baat ahsín téw̃ titara ba técuati jácayqueyra. Cuatán ahsín tew̃ jáctara Sirat ba bar técuayqueyra, wajacro.

### La gente mala pide una señal milagrosa

(Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)

<sup>38</sup>Itchareht bachan chihtán síw̃quinat cat, fariséoinat cat Jesús quin wajacro: —Síw̃quibu, Sir im istir ajc cut, camur cut yajcata bi is ub acat yajw̃ i. Isat Sirat bah ayjac síh̃w̃ayta acu eyta yajw̃ i, wajacro.

<sup>39</sup>Waquít Jesusat wajacro:

—Ah uch cutar uw ur ay batro. Sir tamo síh̃w̃atiro. Eyta rehquít éyinat Sir urá cut, camur cut bahnác yajcata ehcún acu as quin yajc ayro. Sirat as áyjactara, áytitara istún acu as quin eyta yajc ayro. Eyta yajc ayic cuar aját éytara yájtiro. Eyta yajti cuar, úchicri Sir chihtá ehcuquib Jonasat Sirat ayjac ehcúr eyta, aját cat eyta ehcunro. <sup>40</sup>Jonasan rih ruwa cumac bi tan sar bay cuanjacro. Bay cuanyat estají waajacro. Eyta cuaquir eyta asan Uw Síuquib cat ica tan sar bay cuaninro. <sup>41</sup>Cabar tinyat, Nínive uwat ah uch cutar uw cahm icar tew̃ áyqueyra. Ah uch cutar uwat tayar yajác ehcwáyqueyra. Cahmor úchicrias Jonasat eyin quin Sir chihtá ehcujacro. Etar éyinat chihtá cájacro. Urá ay bár ey bar tehmojocro, -wajacro, Jesusat-. Cuatán asan ajcan urán Jonás cuitro. Eyta cuar, aját waquíc ráhctiro. Ah úwatra cátiro. <sup>42</sup>Etar úchicrias chaucat yajaquey síh̃w̃awi. Chauc eyan uwa cara chájaquincuano. Cajc istiy binro. Cajc istiy cut bin Salomón chihtá rahcuay rajacro. Salomón urán cuít etar ey chihtá sinin ac rajacro, -wajacro, Jesusat-. Cuatán asan urá Salomón cuitro. Eyta cuar, ah uch cutar uwat aját waquíc ráhctiro. Eyta bira chauca éyatan uchin cahmí icar tew̃ átaro. Cabar tinyat, úchinat tayar yajác ehcwátaro, wajacro, Jesusat fariséoin quin, bachan chihtán siw̃quin quin.

### El espíritu malo que regresa

(Lc. 11.24-26)

<sup>43</sup>Waquír car Jesusat bucoy wajacro:

—Cuicá uw urá sar bin uquir áyatan, cuicá eyat bi cut ítatatara uroy bicaro. Uw bár cuitar wahitay bicaro. Tan jaquin ac wahitay bicaro, -wajacro-. Eyta cuar bísari ítajatro. Bir cuti tan chácajatro. <sup>44</sup>Bísari ítajar rehquít ima ur icar séh̃w̃aro: “As sicor benro. Asa bírara bin uquir rajáctara as sicor erar rauway benro,” séh̃w̃aro, -wajacro-. Eyta seh̃w̃ar bicayat, rajác cut cur itit, uw eyan óh̃bacro. Ey ur icar istiyí batro. Uw eyan ubach uw bár bin éytaro. Uw eyan ubach uw bár cuar bahnác órojocan wanro. <sup>45</sup>Cuicát ay órojoc istír cuicá cahujín ucay bicaro, -wajacro-. Bucoy cuicá cuisa cucuí bin ucay bicaro. Cuatán cuic éyina técuasan cuít binro. Etar eyin roquír, sera ur icar behquír abáy ruh̃w̃uro. Réccaram táhnaqui ruh̃w̃ útiro. Cuatán bucoy cuitatra cuít ruh̃w̃uro, -wajacro-. Ah uch cutar uw cat eyta cuít ruh̃w̃ átaro, wajacro, Jesusat.

### La madre y los hermanos de Jesús

(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

<sup>46</sup>Jesusat uw quin tew̄yat icar im ab cat, rabin cat watar béjacro. Bequír Jesús jor tew̄ín acu ch́jacro. <sup>47</sup>Eyta ch́cayát ser istiyát Jesús quin ehcuajacro. <sup>48</sup>Eyta ehcwayat Jesusat ser ey quin wajacro:

—¿As abinán, rábinan rehrinán éyinca? wajacro.

<sup>49</sup>Eyta waquír ima átcara ima chiwa wihara yehw̄ tew̄ jacro. Tew̄ír wajacro:

—Uyinan as abinán rábinan wanro. <sup>50</sup>B́yínatan as Tetá cuacúr bin chih́tá ráhcayatan, éyinan as abinán, rábinan as chitinán wanro, wajacro.

### El ejemplo del sembrador

(Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)

**13** <sup>1</sup>Eyta waquír ey ŕcara Jesús usar bin acsar bijacro. Bir, riw cajc cut chih́rjacro. <sup>2</sup>Eyta chihryat uwa ricán to bin ey quemir sécuajacro. Eyta sécuayát Jesús canó icar raújacro. Rauwir chih́rjacro. Canó ey riw cut ch́jacro. Eyta cuar uwa bahnaquin riw cajc aw̄at ítchacro. <sup>3</sup>Eyta cuácayát Jesús riw cut canó cuitar cuaquir uw síw̄ jacro. Jesusat chiht istiy, chiht istiy siw̄ in acu icúr bi ojcor tew̄ jacro. Siw̄ in acu uchta wajacro:

—Ser istiy cucuá cuiay bijacro. <sup>4</sup>Cucú eyan at cut cuic cuic cuijacro. Eyta cuicayát, cucú cahuj́ íbit aw̄at tijcajacro. Eyta tijcayát ruwásirat ey yájacro. <sup>5</sup>Eyta cuijacan, cucú cahuj́ wisu arcút tijcajacro. Tijcayát in bar yehnjacro. Ica ata bár etar in yehnjacro. <sup>6</sup>Yehnyat cat, cunyat cat, ribirát sarac tíw̄ jacro. Siya usón bár rehquít t́njacro. <sup>7</sup>Eyta cuic cuic cuicayát cucuá cahuj́ cachá tac icar tijcajacro. Eyta tijcayát cachá tihw̄ án abáy yehnjacro. Cachá tihw̄ á abáy yehnyat, cachát seh̄w̄ jacro. <sup>8</sup>Eyta cuic cuic cuicayát cucú cahuj́ ican tic bi cuitar tijcajacro. Etar eyra ay yehnjacro. Ehch́ yehnjacro. Etar uban ehch́ ch́jacro. Istiy eyran uban cien cuít ch́jacro. Istiy eyran uban sesenta ch́jacro. Istiy eyran uban treinta ch́jacro, wajacro.

<sup>9</sup>Etaran eyta waquír, acsar Jesusat wajacro:

—Cucuj́ ji b́natra ey rahcwa, wajacro.

### El porqué de los ejemplos

(Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10)

<sup>10</sup>Eyta wacayát ey chiwat ey quin wajacro:

—Jesusu, bahat uw siw̄ in ac uwat yajquíc búcoyan búcoyan ehcuero. ¿Eyta ehcúr cuitar síw̄ tieyra, bitáraca? wajacro.

<sup>11</sup>Táyoyat wajacro:

—Behmarat Sir cara rehquey chih́tá ay rahcuátaro. Cahmor istiti bi rahcuátaro. Cuatán cahuj́inat ay rahcti acu tew̄ro. <sup>12</sup>B́yínatan ay ráhcayatan, Sirat eyin cuít síw̄ ayqueyra, ay rahjác etar. Etar chih́tán cuít sínayqueyra. Cuatán b́yínatan ay rahcti cuácayatan, chih́tá conu rahjác ey sicor bar et́ téyqueyra.

Bar tan chináyqueyra, -wajacro-. <sup>13</sup>Aját eyta seh̄war icúr bi ojcor tew̄quey cuitar siw̄ro. Cahujinat ub cuitar istata cuar, ay istiti rehcayta acu eyta siw̄ro. Eynat cucách cuit rahcuata cuar, ur icar rahcti acu eyta siw̄ro. <sup>14</sup>Uchicria Isaías Sir chih̄tá eh̄cúquibat wac bahjác ahra uw éyinat yajcaro. Isaíasat uchta wajacro:

Baat rahcuír car, cucájá cuitar rahcuír cuar urá cuitra rahcua báreyra.  
Baat istíc cat, ub cuitar istíc cuar ur cuitatra istá báreyra.

<sup>15</sup> Uch uwa urá bár rehjecro.

Cucáj cuitar cat ráhcuajar rehjecro.

Ub cuitar cat ístajar rehjecro.

Eyta barir waquít, ub cuitar wahitír ístátaro.

Cucájá cuitar rahcuír ay rahcuátaro.

Urá ji rehquír cácataro.

Eyat caquir urá tehmóyqueyra.

Eyta tehmoyat, Sirat imár tayar bár chácayta acu conáyqueyra, wajacro.

<sup>16</sup> Eyta waquír wajacro, ima chiwa quino:

—Cahujinra eyta cuar ba ácamra ay rehcaro. Ba uba cuitatra ay itchacro. Ba cucájá cuitatra ay rahjacro. <sup>17</sup>Aját wacaro. Uchicri Sir chih̄tá eh̄cúquinat cat, urá ay binat cat eyta istá racar rehjecro. Ricán to binat it cun rehjecro. Baat itquey istá racar rehjéc cuar etach ístítiro. Ba cucáj acat tew̄quey éyinat rahcua racar rehjéc cuar, etach ráhctiro. Cuatán baatrún bar rahjacro. Bar itchacro, wajacro.

### Jesús explica el ejemplo del sembrador

(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

<sup>18</sup> Cucuá cuic cuic cuijác ojcor waquír cuitar bi chih̄tá síw̄ jactara ay rahcwi.  
<sup>19</sup> Cucuá ibit aw̄at tijcajaquey wacayat, ibit aw̄at wacayat, uw cahujín ojcor tew̄ro. Uw éyinat Sir chih̄tá cucájá cuitar rahcuír cuar, ur ícara cátiro. Rahcyat Sisrámatan chih̄tá ey quin cac áytiro. Bow̄ cac técaro. <sup>20</sup> Cucuá wisu arcút tijcajaquey wacayat, wisu ey wacayat, uw cahujín ojcor tew̄ro. Uw éyinat Sir chih̄tá rahcro. Rahcuír ahní cácaro. Eyta cuar ayra cátiro. <sup>21</sup> Ay cati rehquít, ítchareht waca técaro. Sir chih̄tá ques uwat ruh̄w̄áyatan, uwat técuayatan, éyinat chih̄tá waca técaro. <sup>22</sup> Cucuá cachá tac icar tijcajaquey wacayat, cachá tac icar wacayat, uw cahujín ojcor tew̄ro. Uw éyinat chih̄tá rahcuír cuar iran oyan rayan cuít rácatro. Ey racar rehquít Sir chih̄tá tamo síhw̄ati etí técaro. Urá ay ítítiro.  
<sup>23</sup> Cucuá ica tic bi cuitar tijcár uba cuít cháqueyan wacayat, ica tic bi wacayat, uw cahujín ojcor tew̄ro. Uw éyinat chih̄tá ay rahcro. Rahcuiran, urá istanáac waacaro. Urán ay chácáro. Etar cahujín éyinra urá ayan cuitro. Cahujín éyinra urán etach cutiro. Cahujín eyin cat urá ayan owáraqui batro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

### El ejemplo de la maleza entre el trigo

<sup>24</sup> Jesusat siw̄ in acu uwat yajquíc uchta eh̄cujacro:

—Sir cara rehquey úchtaan wanro. Ser istiy ima chi cuit ritút cucuá ay bi rijacro. <sup>25</sup> Eyta ric tih̄rír sera cat chiwa cat chéycara cuitar usi

cámjacro. Chéycara cuitar cami yiror quehsí binat chi ey cuitar tihw̃ á ay bár bi cucú cui téjecro. Ritután wan cuar tihw̃ cucú cui téjecro. Tihw̃ cucúa cuiir, cajc istiy bijacro. <sup>26</sup> Itchareht yájcayahreht yehnár ritút uba chac rajacro. Ritút yehnjác ítitan, tihw̃ á ey catum uba chac racaro. <sup>27</sup> Ey istír, cacminát cara quin behquir wajacro: “Caru, bahatán cucú ay bi rijacro. Eyta cuar ¿bitara etar tihw̃ á cat yehnqui?” wajacro. <sup>28</sup> Wacayat wajacro: “As quehsí binat tihw̃ cucú cuijacro,” wajacro.

“¿Bahat icúr rácarica? ¿Isat tihw̃ á ey récaji cuachínica?” wajacro. <sup>29</sup> “Batro. Eytara cuachti jaw̃ i. Eyta cuáchyeyra, tihw̃ cat ritút cat cuacháyqueyra. <sup>30</sup> Ritút cat, tihw̃ á cat im eyta chaw̃ jaw̃ i. Ritút jaw̃, tihw̃ á jaw̃ tam rehcaçãoqueyra. Ehsúc cab cuc ocso tas im eyta chaw̃ jaw̃ i. Etar ehsúc cab cucayat, aját ehsuquin quin waquinro: ‘Tbtu tihw̃ á cuachwi. Cuachír questawi. Questár oca cut wahnín ac ajquírw̃ jaw̃ i. Cuat ritutrá ira usi socua cuitar sécuawi,’ waquinro,” wajacro.

Jesusat eyta ehcujacro.

### El ejemplo de la semilla de mostaza

(Mr. 4.30-32; Lc. 13.18-19)

<sup>31</sup> Etar Jesusat siw̃ in acu uwat yajquíc ojcor uchta ehcujacro:

—Sir cara rehquey cutar úchtaan wanro. Bitáratara aját ey ehcunro. Sir cara rehquey cutar mostaza cucuán wanro. Uwat mostaza cucúa chi cuít ricaro. <sup>32</sup> Cucúa eyan cónuan bahnác cuít bin cuaquir cháhareht cuít cunro. Cunyat ectar ji ruwat ey cuicara taha cut chicha tuw̃ro. Sir cara rehquey cat ey cucuán wanro. Mostaza cucuán conu bi cuar yehnár cuít cunir eyta Sir cara rehquey cutar uwa récaji ricá conu cuar ítchareht éytaan wan uwan cuít rehcaçãoqueyra, wajacro.

### El ejemplo de la levadura

(Lc. 13.20-21)

<sup>33</sup> Bucoy Jesusat Sir cara rehquey ojcor wajacro:

—Sir cara rehquey úchtaan wanro. Buc réhqueyan wanro. Uwat eba tajcro. Tajquírw̃ sar buc rehquey conu chácáro. Chaquir rihnorro. Rihnoyat eba bahnác buc rehcaro. Sir cara rehquey cat buc réhqueyan wanro. Buc rehquey conu chaquic cuar ítchareht bahnác buc rehquírw̃ eyta Sir cara rehquey cutar uwa récaji ricá conu cuar ítchareht cuít rehcaçãoqueyra, wajacro.

### El uso que Jesús hacía de los ejemplos

(Mr. 4.33-34)

<sup>34</sup> Jesusat ricá quin uwat yajquíc ojcor ehcúr cuitar síw̃ jacro. Eyta ehcútira síw̃ tiro. <sup>35</sup> Eyta ehcwayat Sir chihtá ehcúquibat wac bahjác caba yajacro. Sir chihtá ehcúquibat úchicrian uchta wac bahjacro.

Aját cuw cutar uwat yajquíc ojcor ehcúr cuitar síw̃ro. Récaji cajc cuanjác acat echí ah tas cuar uwat anto istiti bi aját eyta ehcúr cuitar síw̃ inro, wajacro.

### Jesús explica el ejemplo de la maleza entre el trigo

<sup>36</sup>Jesusat eyta siw̄ ir ricá sicor imár usi áyjacro. Eyta ayir ima cat im usi raújacro. Rauyat ima chiwa cat ey acor behquír wajacro:

—Isat orac rahcuayta acu tihw̄ á ay bár bi chi cuít rijác chihtá siw̄ i, wajacro.

<sup>37</sup>Wacayat wajacro:

—Rura ay bi riquib asan eyro. As Uw Súquiban eyro. <sup>38</sup>Chi eyan cajquey teyey eyan eyro. Rura ay biyan Sir sasán eyro. Tihw̄ á ay bár biyan Sistrám chiwan eyro. <sup>39</sup>Quehsí binat tihw̄ á ay bár bi rijáqueyan Sistrám ey ojcor wacaro. Cuácayat ehsúc cab cuqueyan cábara tinyat eyan eyro. Ehsúquinan Sir cuacúr cacmín éyinan eyro. <sup>40</sup>Tihw̄ á ay bár bi secuar wahnár eyta, cabar tinyat cat im eyta jácayqueyra. <sup>41</sup>Asa Uw Súquibat cuacúr cacmín cajc uch cutar áyayqueyra. Usár behquír Sir cara rehquey tac icar bin urá ay bár yajáqueyin secuar siáyqueyra. Ay bár yajc áyqueyan bahnác siáyqueyra. <sup>42</sup>Sitrun cab oc icar wahná téyqueyra. Cab oc icar uwan abáy óyqueyra. Yaran abáy rehquít ruhra cuechwáyqueyra. <sup>43</sup>Etar Sir chihtá yajquin éyinan rahs sir éytaan wan rehcaçãoqueyra. Sir jor Tet chor carin itir eyta ítayqueyra, -wajacro-. Bfyinan cucách chítara, chihtá ey rahcwí, wajacro.

### El ejemplo del tesoro escondido

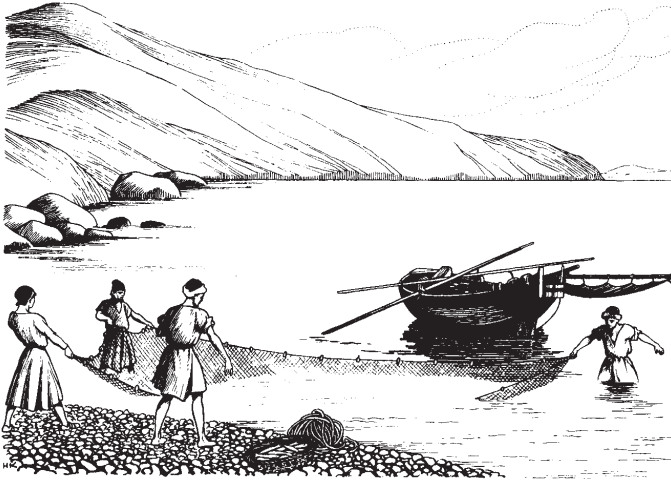
<sup>44</sup>Sir cara rehquey úchtaan wanro. Rayan to bin uwat chi cut ruhjacro. Erar ruhcyat ítchareht yájcajareht ruhjaquin sácajacro. Etar ser istiyát chi cut canar yajcayat raya ey itchacro. Istír cat ahní rehquír sicor to ruhjacro. Chi ey cajc ey wahn sehwar ruhjacro. Etar ima ojc sar oyan, cajcan, at ruwan bahnác rajacro. Rar car ray ey secuar cuitar chi ey cajc ey wahjacro. Cajc jaw̄ ray jaw̄ wahjacro. Cajc cut ray ruhjác ey wahn ac icúr bi bahnác yarsa tehmótaro. Eytaan wan Sir cara rehquey cuitar beyin tehmár icuran biyan yarsa bahnác báhtaro.

### El ejemplo de la perla de mucho valor

<sup>45</sup>Sir cara rehquey úchtaan wanro. Cuc ray, cucáj ray wáquibat perla ehchí bi secuan sehwar bisar bisar yajcot bicaro. <sup>46</sup>Eyta yajcot bicayat, perla úbisti ehchian to bi itchacro. Cuc rayan ehchian to bi itchacro. Ehchian to rehquít acan tahnacro. Eyta istír ima ojc sar icuran biyan bahnác rajacro. Rar car ey ray cuitar perla ey wahjacro. Cuc raya ey wahjacro. Perla eya Sir cara rehqueyan wanro. Perla echí bi wahn ac icuran biyan bahnác yarsa tehmótaro. Eytaan wan Sir cara rehquey cuitar beyin tehmár icuran biyan bahnác yarsa báhtaro.

### El ejemplo de la red

<sup>47</sup>Sir cara rehquey úchtaan wanro. Atarraya cumac biyan wanro. Atarraya yacúr rih sar chácáro. Rih ruwa siin acu chácáro. Eyta chácayat ajc bahnác cácaro. Rih ruw cat, ricúm cat cácaro. <sup>48</sup>Chaquir atarraya ey bahnác cuinyat, uwat yacúr cajc cut uquin ruc rocaro. Yacúr cajc cut cur car rih ruwa ay eyan ajquír ruca sar sécuaro. Cuat ricumra ajquír ab sicaro. <sup>49</sup>Cabar tinyat cat im



(San Mateo 13.48)

eyta yajcáyqueyra. Uwat rih ruwa ajquí, ricúm ajquí chaquir eyta Sir cuacúr cacminát cat uw cat eyta chácayqueyra. Yajcata bi yajác bin ajquí, urá ay bár bin ajquí chácayqueyra. <sup>50</sup>Eyta chaquir urá ay bár bin cab oc icar wahná téyqueyra. Cab oc icar uwan abáy óyqueyra. Yaran abáy rehquí ruhra cuechwáyqueyra.

### Tesoros nuevos y viejos

<sup>51</sup>Eyta waquí Jesusat eyin quin táyocro:

—¿Chihotá eya bahnác bar rahcyi? wajacro.

—Ee, bar rahjacro, wajacro.

<sup>52</sup>Etar Jesusat wajacro:

—Bachan chihótán síwquinat Sir cara rehquey chihotá sínjactara, úchtaan wanro. Ubach cayiban wanro. Ubach cayibat ima cajón tan sar bin ibsoy bi cat, quescarir bi cat úcaro, -wajacro-. Eytaan waan bachan chihótán síwquinat Sir cara rehquey cat sinjac etar chihotá yahncút bi cat récaji bi cat síwáyqueyra, wajacro.

### Jesús en Nazaret

(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)

<sup>53</sup>Etar Jesusat uwat yajquí ojcor ehcúr cuitar siw̄ tihrajacro. Eyta siw̄ tihryat acsar bijacro. <sup>54</sup>Bir car ima pueblo cut cujacro. Ima pueblo cut cur car, secuac usi siw̄ in raújacro. Jesusat siw̄yat, ricá to binat rahjacro. Rahcuír ojc sijacro. Ojc siquir rahra rahra wajacro:

—Sera eyat eyta siw̄quey ¿bi cut sínjactara? ¿Bi urá cuitar ub bár bi sisor ub chi chaqui? ¿Bi urá cuitar cuicát ruh̄w̄ujaquey sisor tan chaqui? <sup>55</sup>Uya tetá tabla óroquibro. Uy abá Mariaro. Santiago cat, José cat, Judas cat, Simón cat ey rábinro. <sup>56</sup>Ey chitín usara is owár itro. Eyta etar ¿bi urá cut eyta yajqui? wajacro.

<sup>57</sup>Eyinat Jesús ria yájtiro. Etar Jesusat eyin quin wajacro:

—Uw bahnáquinat Sir chihá ehcuquib ajcá ji bécaro. Cajc bahnác cutar ítquinat ajcá ji bécaro. Eyta cuaquir ehcuquin imár cajc cut ítquinatra, imár usi ítquinatra ajcá ji bétiro, wajacro.

<sup>58</sup>Eyta cuácayat Jesusat Sir ajc cutar ricá to binra tan chátiro, uw éyinat ey tamo ay síhw̄ati etar yarquin birách bár bin tan chájacro.

### La muerte de Juan el Bautista

(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)

**14** <sup>1</sup>Itchareht yájcajareht uw bahnáquinat Jesús ojcor tew̄jacro. Uwat tew̄ican rey cara ajca Heródesat rahjacro. <sup>2</sup>Eyta rahcuír Herodes eyat Jesús ojcor ima chiwa quin wajacro:

—Uya Juan Bautístaro. Juan chinjác cuar, sicor estají yehnjacro. Eyta cuácayat ajc cutar, camur cuitar bitara útara ay yajcaro, wajacro.

<sup>3-5</sup>Récaji Juanat Herodes cahmí icar tew̄jáquinro. Heródesat ima raba Felipe wiya ajca Herodías siwir yehw̄jáquinro. Eyta siwir yehw̄jác ques Juanat tew̄jáquinro: “Bahat yéhw̄ajar bi yéhw̄yatan, Sir táyatro,” wajáquinro. Eyta tew̄yat, Heródesat ima butó Herodías racar rehquít, Juan caquin soldádoín áyjaquinro. Cárcel icar tun áyjaquinro. Eyta tunír Juan yau ay cun rehjecro. Eyta rehquíc cuar, uw ayot yaútiro. Uwat Juan itit, Sir chihá ehcuquibro. Eyta síhw̄ayat, uw ayot yaútiro. <sup>6</sup>Itchareht, yájcajareht, Herodes yehnjác rícaro cuanyat fiesta yajacro. Gobierno cárina, soldado cárina, Galilea uwa cárina, iran cuít yayín sécuajacro. Etatan Herodías wacjá wiw̄ara rauwir eyin cac cahmar quinjacro. Quinyat Herodes ahní rehjecro. <sup>7</sup>Eyta ahní rehquír Heródesat cahbara quin wajacro:

—Bahan ay quinjacro. Bah quinjác tehmar̄ jaját bah quin bi wícataca? Ehchí quinjác tehmar̄ bah icúr rácaratara as quin waw̄i. Wacayat aját bah quin wíquinro. Aját Sir ub cahmor wacaro. As quin bahat bi chícayatan, aját ey wíquinro, wajacro.

<sup>8</sup>Eyta wacayat cahbár im abát tan téjecro. Tan te rabar wajacro:

—Juan Bautista cuisa chiwi, wajacro.

Eyta tan técyat, cahbarat Herodes quin wajacro:

—As ac Juan Bautista cuisa cuic ter row̄i. Juan uw rih sar siw̄quib cuisa cuic ter row̄i, -wajacro-. Cuis ey cuiquir baycúr cuitar usár row̄i, wajacro.

<sup>9</sup>Juan Bautista cuisa cuiquin wacayat, Herodes cue rehjecro. Cue rehjéc cuar, uwa ub cahmor, Sir ub cahmor icúr rácaratara, ey wíquin wajáquinro. Eyta chíltara wítira bitách yájcajatro. Etar eyta roquín wajacro. <sup>10</sup>Soldado cárcel beyin in áyjacro. Juan cuisa cuiquír roquín áyjacro. <sup>11</sup>Etar cuisa cuijacro. Cuiquir baycúr cuitar rojocro. Roquír cahbara quin wíjacro. Etar cahbarat acsar abá quin wíjacro. <sup>12</sup>Juan Bautista eyta yauyat, ima chiwat ey chein ucay behjecro. Uquir beyar ruhjacro. Ruhcuír car Jesús quin behquir ehcujacro.

**Jesús da de comer a cinco mil hombres**

(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

<sup>13</sup>Juan Bautista yaujác tew̃ ic rahcuír, Jesús uw bár cuit bijacro. Canó sar rauwir uw bár cuit ajquír bijacro. Jesús uw bár cuit bijác chihtá uwat rahra rahra tew̃ jacro. Eyta tew̃ ican ricá to binat rahjacro. Rahcuír ey questoc béjacro. Pueblo istiy cut bin uwan, istiy cut bin uwan choni béjacro. <sup>14</sup>Jesús riw caje cut cur, canó sar bin riw caje cut waajacro. Waar itit, ácaman ricán to sécuajacro. Eyta istír eyin tamo sehwar cue rehjacro. Eyin tac icar yárqueyin cat tan jájacro. <sup>15</sup>Itchareht yácajareht tin bicayat, ima chiwat Jesús quin wajacro:

—Isan ubach bár cuitatro. Usatra uw ítitiro. Ahra bar tin bicaro. Eyta bira uwa sicor aywi. Pueblo cut beyin aywi. Imár yayín acu ira wahy aywi, wajacro.

<sup>16</sup>Etat Jesusat chiwa quin wajacro:

—Caje istiy béyatai batro. Behmarat ira wiw̃ i, wajacro.

<sup>17</sup>Etat wajacro:

—Icrí wícajatro. Is pan éstacro. Rih ruwa cat bucátanro. Isat icrí wícajatro, wajacro.

<sup>18</sup>Etatan Jesusat eyin quin wajacro:

—Pan cat, rih ruwa cat as quin row̃ i, wajacro.

<sup>19</sup>Eyta waquír uw quin banar cuitar chihr áyjacro. Etar Jesusat pan esí bi cat, rih ruwa bucáy bi cat at cut yehw̃ jacro. Yehw̃ ír cuacúr wahitchacro. Pan yehw̃ ír, Sir quin “Bah ur ayro,” wajacro. Eyta waquír pan cotchacro. Cotír ima chiwa at icar wíjacro. Uw owár tahw̃ ún wíjacro. Wícayat, tahw̃ ujacro. <sup>20</sup>Tahw̃ uyat bahnáquinat yájacro. Uw bahnáquinat yarsa yájacro. Yaya tihryat, ira cájcaran sicor sécuajacro. Sécuajaquy chocha doce ehncacro. <sup>21</sup>Serin ira yájaqueyinan saw̃ ujacan cinco milro. Wiw̃ ín cat, sasá cat saw̃ uti sérina saw̃ ujacro.

**Jesús camina sobre el agua**

(Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)

<sup>22</sup>Etar Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Canó cuitara riw rahray as cahmor béowa, wajacro.

Eyta waquiran, uw bahnaquin quin “As bar bicaro,” wajacro. <sup>23</sup>Eyta waquír Sir ojcor conín acu cúbara cuitar im istir bijacro. Itchareht cónajareht tino cuitar im ítitiro. <sup>24</sup>Cuat canó riw úbutro. Riwi ubut cuar, canó biquic acam wihár séroan bitác bitiro. Riwi cat ay bár soboro. Séroat canoan rahr owár bujacro. <sup>25</sup>Eyta cuácayat sisbúr cohwyat Jesús eyin ques caquin rajacro. Ica cuitar sahu sahu bir eyta, Jesús rih arcutar eyta sahu sahu rajacro. <sup>26</sup>Eyta racayat ima chiwat itchacro. Rih arcutar raquíc itchacro. Eyta istír oje sijacro. Abáy roojacro. Eyta roor car cohwjacro.

—¡Chein ajca racaro! cohwjacro.

<sup>27</sup>Eyta cohwyat, Jesusat eyin quin wajacro:



—Rooti jawĩ i. Ojc siti jawĩ i. Asro, wajacro.

<sup>28</sup>Wacayat Pédroat wajacro:

—Caru, uní báhtara, as quin rih arcút bah quin bi aywi, wajacro.

<sup>29</sup>—Rawĩ i, wajacro.

Wacayat Pedro canó sar bin waajacro. Waar, rih arcutar sahu sahu bijacro, Jesús quin cuwayta. <sup>30</sup>Rih arcutar be rabar ítitan séroan abáy cacaro. Eyta istír roojocro. Roocayat, riw icar bahr bijacro. Bahr bicayat cohwjacro:

—¡Caru! ¡As uwĩ! wajacro.

<sup>31</sup>Cab rehti Jesusat at cut Pedro yehwĩ cájacro. Yehwĩ caquir wajacro:

—Bah urá cónuro. Aját bah síwata séhwata bin yajacro, wajacro.

<sup>32</sup>Etar eyin owár canó sar raújacro. Jesús canó sar rauyat owár, séroan cab rehti chihrjacro. <sup>33</sup>Etar canó sar éyinat ey tamo síhwajacro. Ey quin wajacro:

—Uniro. Bahan Sir waqujró, wajacro.

### Jesús sana a los enfermos en Genesaret

(Mr. 6.53-56)

<sup>34</sup>Acsar canó cuitar béjacro. Genesaret cajc cut cujacro. <sup>35</sup>Erar cucayat, uwat ítitan, eyan Jesusro. Eyta istír cajc bahnác ey cuitar Jesús wijác chihtá áyjacro. Eyta ayi cut yarquin bahnaquin rojocro. <sup>36</sup>Roquí Jesús quin conjacro:

—¿Bah oya bután ajc waátaica? wajacro.

Etar bíyinat butajáctara, eyin bar tan jájacro.

### Lo que hace impuro al hombre

(Mr. 7.1-23)

**15** <sup>1</sup>Etar fariséoin cat, bachan chihtán siwquin cat Jesús quino béhjacro. Pueblo Jerusalén bin béhjacro. <sup>2</sup>Ey quin cur wajacro:

—Baha chiwat werjayát bacha chajac auro. ¿Bitara rehquitca? ¿Bitara rehquí at um sucti ira yaqui? wajacro.

<sup>3</sup>Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Behmarat werjáy chihtá yajquín sihwár, Sir chihtá cati ruhwuro. ¿Bitara rehtqui? <sup>4</sup>Uch síhwawi. Síratra wajacro: “Bah tetín ajcá ji béowi. Bah abín ajcá ji béowi. Bíyatan ima tet cahm icar, ima ab cahm icar ajc ahsín téwyan, eyta tewic ques icar yauwi,” wajacro. <sup>5</sup>Eyta cuar ba fariséoinat ba bachan chihtán síwquinat wacaro: “Bíyinat uchta wacayat, ‘Tetú, Abú, aját bah wícata bin, Sir quin wiquin yajc chájacro,’ wacayat, baat waquí, eyin tetín abín ajcá ji bétitara bitarach batro,” wacaro. <sup>6</sup>Etarwan behmár chihtá yajc ayin acu uw quin Sir ima chihtá tehmo ayro. <sup>7</sup>Ba urá bucáy binro. Isaías úchicria Sira chihtá ehcuquibat ba urá bucáy bin ojcor waquí cuhsujacro. Uchta úchicri uní bi cuhsujacro:

<sup>8</sup>Uch uwat cuw cutaran “Sira ur ayro,” wacaro. Eyta cuara urá ícatra Sira tamo síhwati itro. <sup>9</sup>Eyinat Sir tamo sihwán waquí cuaquir batro.

Cahujín quin Sir chihtá siwic waquí cuar, uw imár chihtá siwro. Jesusat fariséoin quin, bachan chihtán siwquin quin eyta wajacro.

<sup>10</sup>Eyta waquíur uw secuan acu chíjacro. Eyta chiír eyin quin wajacro: —Uch rahcwi. Rahcuír cawĩ i, -wajacro-. <sup>11</sup>Uwat cac icar yaquey cuitatrum urá ay batra rehca báreyra. Cuat uwat cac icar bin tew̃quey cuitatrum urá ay bár chácáro, wajacro.

<sup>12</sup>Etat ima chiwat ey quin behquíur wajacro:

—Bahat wájác ques fariséoin túrjacro. ¿Eyinat bah rúhw̃ajaqui? wajacro.

<sup>13</sup>Etat Jesusat chiwa quin wajacro:

—Uw éyinan caruc yehnjacan wanro. Cárucuan biyan cuacúr as Tetát riti cuar, im istir yehnjáctara, cárucua eyan burbar cuacháyqueyra. Eytaan wan uw éyinat cat imár chihtá uw quin yajc ayjac rehquíur, cab oc icar téyqueyra. <sup>14</sup>Eyin ria cati jawĩ i. Ub bár biyat istiy ub bár bi beyar eyta, éyinat cat eyta Sir chihtá istiti cuar, cahujín quin siw̃ in wacaro. Ub bár biyat istiy ub bár bi ator béccayat, imár buc owár iscán icar yau sácayqueyra. Eytaan wan eyin cat, chiwa cat cab oc icar téyqueyra, wajacro.

<sup>15</sup>Etat Pédroat wajacro:

—Bahat ehcuájác chihtá is quin siw̃ i, isat orac rahcuayta acu.

<sup>16</sup>Etat Jesusat wajacro:

—¿Ba cat urá barqui? <sup>17</sup>Uwat cac icar icúr yáctara atuc cut tiw̃ bucchír cut tiw̃ bicaro. Etar wisir sícaro. Urá sehwa cutra rauwa báreyra. Baat eyta sínata bin yajcaro. <sup>18</sup>Cuatán uwat cac icar bin bitara tew̃íctara urá sar bin im eyta sihw̃ar tew̃ro. Etarwan uwat ay bár tew̃yat, ima urá ay bár rehcaro. <sup>19</sup>Uwat urá sar ay bár sihw̃aro. Eyta ay bár sihw̃ar car, uwa yauro. Wiw̃ á jor besir yajcaro. Yehw̃ti isár yajcaro. Cahujín ohnor bes yajcaro. Carin cac cahmar cahujín cahmí icar sucuar tew̃ro. Cahujín ojcor téw̃ajar bin tew̃ro. <sup>20</sup>Eyta yajcayat Sir ub cahmar tayar yajcaro. Urá ruhw̃uro. Cuat atum sucti cuácayat bitarach batro. Atum sucti cuat, ur icar ruhw̃ á báreyra, wajacro, Jesusat.

### Una mujer extranjera que creyó en Jesús

(Mr. 7.24-30)

<sup>21</sup>Etar Jesús erar bin acsar bijacro. Tiro cajc cut, Sidón cajc cut cun bijacro. <sup>22</sup>Erar cucayat, wiw̃arac Jesús quin rajacro. Canaán uw Tiro cajc cut bin wiw̃arac rajacro. Wiquír cohwjacro:

—¡Caru, David wihnú! As racar cue rehwi. As wacjá cahbara bin cuicát ruhw̃uro, wajacro.

<sup>23</sup>Waquít Jesusat ey quin ténatiro. Cuat chiwat Jesús quin wajacro:

—Eyat is cut seo cohwro. Sicor im usi aywi, wajacro.

<sup>24</sup>Eyta wacayat, Jesusat wiw̃ ey quin wajacro:

—As israelin quin siw̃ in áyjacro. Eyinan Sir sasá cuar ey chihtá íujacro. Eyta cuácayat israelina síw̃ inro. Cuat cahujinra síw̃ tiro, wajacro.

<sup>25</sup>Etat wajacro:

—Caru, as cuitar waw̃ i. As obir yajw̃ i, wajacro.

<sup>26</sup>Etat Jesusat wajacro:

—Pan sasát cohtá binan siwir bayar quin wícajatro, -wajacro-. Sasáy bin bayar quin witi eyta, aját Israel ac ay yajcata bi cahujín ac ey yajcátai batro. Aját bah uw cuitar yajcátai batro, wajacro.

<sup>27</sup>—Ee. Eyta cuaquir bayar cayibat pan cohcaiyat, pan cac bura ic icar tijcaro. Eyta tijcaiyat báyarat yehw̃ ír cohcaro, -wajacro-. Eyta chihtara as cuitar conu yajw̃ i, wajacro.

<sup>28</sup>Etatan Jesusat ey quin wajacro:

—Chaucu. Ba urá icar seh̃w̃at, aját bah cuitar yajcata, seh̃w̃aro. Bahat eyta seh̃w̃ac etar, aját bah cuitar yajquinro, wajacro.

Eyta wacayát owár Jesús cajc istiy cuar im urá cut ey cahbara tan wan chájacro.

### Jesús sana a muchos enfermos

<sup>29</sup>Etar Jesús erar bin acsar rajacro. Galilea riw cajc aṽat rajacro. Raquiran cúbara icar wiquíř ítchacro. <sup>30</sup>Eyta ityat ricá to binan ey quemir sécuajacro. Uw éyinat cuercurin cat, chohcuín cat, ub bár bin cat, ajc bár bin cat rojocro. Cahujín yarquin rojocro. Roquíř, Jesús quescara ojcor chájacro. Eyta chácayát, Jesusat istiy cat, istiy cat, istiy cat bahnáquinan ima urá cut tan jájacro. <sup>31</sup>Jesusat urá cut tan jácayát, bahnaquin ub yehw̃ jacro. Eyinát ítitan, ajc bár bínatan Jesús urá cut sicor ajc chi tew̃ro. Cuercurin Jesús urá cut sicor óracro. Quescara bár bin chohcuínán Jesús urá cut sicor ques cut sahu sahu bicaro. Ub bár bínatan Jesús urá cut ub cuitar wahitro. Eyta ístír Jesús tamo ay síhw̃ajacro. Ub yehw̃ jacro. Uw éyinat wajacro:

—Israelín Siran ajcan urán tahnacro, wajacro.

### Jesús da de comer a cuatro mil hombres

*(Mr. 8.1-10)*

<sup>32</sup>Uwa eyta sécuayát, Jesusat ima chiwa chájacro. Chiír eyin quin wajacro: —Aját uw ricá cuitar seh̃w̃aro. Eyin is owár bay cuanjacro. Ahra éyinat icúr yáyajatro. Aját eyin ira yati sicor usi ay cun batro. Eyta áyeyra, yayát bar sácayqueyra, wajacro.

<sup>33</sup>Etat ima chiwat wajacro:

—Usár ubach batro. Uwa ítitiro. Uwat yayín acu icrí pan bísari ístajatro. Batro. Ricán to rehquít, bi wícajatro, wajacro.

<sup>34</sup>Etat Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—¿Baan pana bítaca? wajacro.

—Pana cucuiro. Rih ruwa cat birách batro, wajacro.

<sup>35</sup>Eyta wacayát Jesusat uw ricá quin ica sar chihr áyjacro, wajacro.

<sup>36</sup>Etar Jesusat pan cucuí eyan, ruw eyan caquir wajacro:

—Siru, bahat is ira wícaro. Bah ur ayro, wajacro.

Eyta waquíř, pana cotchacro. Cotír car, uw quin tahw̃ ún ima chiwa at icar tahw̃ujacro. Etar chiwat acsar uwa bahnaquin quin tahw̃ujacro.

<sup>37</sup>Etar bahnáquinat yarís cohjocro. Cohr car yayar car ira cajcar ey sicor

sécuajacro. Ira cajcar sécuajacan chocha cucuí binan cuin tas sécuajacro. <sup>38</sup>Ira cóhjoquin saw̃ujacan serin cuatro mílcuano. Wiw̃ín cat, sasá cat saw̃útiro. <sup>39</sup>Etar Jesusat uwan sicor usi áyjacro. Ayir ima chiwa owár canó cuitar rauwir, cajca Magdala cun béjecro.

### Los fariseos y los saduceos piden una señal milagrosa

(Mt. 12.38-40; Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)

**16** <sup>1</sup>Riy istiy fariséoin saducéoin Jesús quin béjecro. Jesús quin cur wajacro: —Is cac cahmar Sir urá cut, camur cut bahnác yajcata ehcún acu ey yajw̃ i. Isat cuacúr Sir imát bah ayjac chihotá istayta acu eyta yajw̃ i, wajacro.

<sup>2</sup>Etat Jesusat wajacro:

—Rahs bar rau bicayat, baat waquít: “Abá buwáy tin bicaro. Etatan cuanmít ay cuanátaró,” wacaro. <sup>3</sup>Chícrias cuitar cat “Abá buwáy cuan racaro,” wacaro. “Bowarám cat abayro. Etarwan riwa áyataró,” wacaro. Baatán bowarám cat, sero cat ub cut istír, riwa áyatatará, riwa áyajartará, sihw̃ar itro. Baatán eyta itro. Cuat asa rehrát áyactará istín acu urá batro. Baat Sir chihotá récaji ehcú bahjác itro. Ah cat Juan rih sar siw̃quibat yajác cat, aját yajquíc cat itro. Eyta ub cuitar istíc cuar, Sirat as ayjac síhw̃atiro. <sup>4</sup>Ba ur ay bár binro. Sir tamo síhw̃atiro. Baat Sir urá cut, camur cut bahnác yajcata ehcún ac as quin yajc ayro. Sirat áyactará, Sirat áytítará, istín acu as quin eyta yajc ayro. Eyta yajc ayic cuar, aját éytará yájtiro. Eyta yajti cuar úchicri Jonasat Sirat ayjac ehcúr eyta aját cat eyta ehcunro. Eyta yajquír cuitar Sir ajcan urán istáyqueyra, wajacro.

Eyta waquír eyin cham bahr car acsar bijacro.

### La levadura de los fariseos

(Mr. 8.14-21)

<sup>5</sup>Etar Jesús chiwa owár riw rahray béjecro. Rahray cur itit, pana beti tan chinjacro. <sup>6</sup>Eyta cuácayat Jesusat eyin quin wajacro:

—Yají chaw̃ i. Cuaya sinti jaw̃ i. Fariséoin saducéoin buc réhquiban bútati jaw̃ i, wajacro.

<sup>7</sup>Eyta wacayat chiwat rahra rahra wajacro:

—Isat pan roti etar, eyta wacaro, wajacro.

<sup>8</sup>Eyta rahra rahra tew̃yat, Jesusat itchacro. Eyta istír wajacro:

—Uwinu, ba urá conu binro. Baat sihw̃at, ¿ajmár urá cut yarsa yayina wícajarca? ¿Bitara reht pan bahjac ojcor rahra rahra tew̃qui? <sup>9</sup>¿Ba ur icar anto istítica? Pan estác cuar, aját serin cuisa cinco mil yarís yayayta acu wíjacro. Eyta wíccayat ira cájcara chocha bita bin cuinjáctará, ey chihotá síhw̃awi. <sup>10</sup>Bucoy cat pana cucuí etan cuar, aját serin cuisa cuatro mil yarís yayayta acu wíjacro. Eyta wíccayat baat chocha bita bin cuinjáctará, ey chihotá síhw̃awi. <sup>11</sup>¿Bitara reht as chihotá orac ráhctiqui? Aját pan ójcotra wátiro. Fariséoin saducéoin buc réhquiban bútati jaw̃ i, wajacro.

<sup>12</sup> Eyta wacayat, bow̃ yajquitan, Jesusat pana buc réhquiban ójcotra wátiro. Cuat fariséoinat saducéoinat siw̃quey ojcor wajacro.

**Pedro declara que Jesús es el Cristo**

*(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)*

<sup>13</sup> Itchareht bécajareht, Jesusin Cesarea de Filipino cajc cut cujacro. Ey cajc cut cur car Jesusat ima chiwa quin táyojocro:

—Uwat waquí, ¿Asa Uw Síuquiban rehrcá? wajacro.

<sup>14</sup> Etat éyinat wajacro:

—Cahujinat waquí, bahan Juan uw rih sar siw̃quíb yarjáqueyro. Cahujinat waquí, bahan úchicri Elías bijaquin sicor wijacro. Cahujinat waquí bahan Jeremías yarjaquey óraro. Uchicrias Sir chihtá ehcuquib yarjác istiy óraro.

<sup>15</sup> Etar eyin quin wajacro:

—Baat waquítra, ¿asan rehrcá? wajacro.

<sup>16</sup> Eyta táyoyat Pédroat wajacro:

—Bahan Crístor. Cuacúr Sir ima waquijró, wajacro.

<sup>17</sup> Etar Jesusat ey quin wajacro:

—Simonu, Jonás wacjú, bah ahní itro. Behmá urá cuitari eyta séhwátiro.

Cahujínati ehcutiro. Cuat ajmár Tetá cuacúr binat bah urá icar chihtá ey wíjacro, -wajacro-. <sup>18</sup> Ajatán bah quino wacaro. Bah ajcan Pédroro. Ajcan Pedro waquítra, aca ojcor wacaro. Is uwat ac arcutar ubach tuw̃ír eyta, bah chihtá cuitar cat uwa quir bin eyta as chiwa yináyqueyra. Yinír chiwa cahujín owár rehrcáyqueyra. Aját eyta rehrcáyinro, -wajacro-. Eyta yinyat Sisráminat eyin cuaca báreyra. <sup>19</sup> Aját Sir cara rehquey cuitar bahan cara yehn áyino. Eyta cuácayat cajc uch cut bahat icúr yajquín ajc waátitara, cuacúr cat ajc waa báreyra. Cajc uch cut bahat icúr yajquín ajc waátatara, cuacúr cat im eyta ajc waáyqueyra, wajacro.

<sup>20</sup> Etar chiwa bahnaquin quin wajacro:

—Istiy quinoi as ojcor ehcuti jaw̃i. Asan Cristo cuar ehcuti jaw̃i, wajacro.

**Jesús anuncia su muerte**

*(Mr. 8.31-9.1; Lc. 9.22-27)*

<sup>21</sup> Etar yahncút Jesusat ima chiwa quin bucoy uchta wajacro:

—Asa Jerusalén bétaro. Erar cucayat judío werjayinatán, sacerdote cárinatan, bachan chihtán síw̃quinatan as ruhw̃áyqueyra. Ruhw̃úr as yawwáyqueyra. As yauyat bay cuanyat sicor estají yehninro, wajacro.

<sup>22</sup> Eyta wacayat Pédroat ey ajquí beyar wajacro:

—Batro, batro. Baha eyta cuaca báreyra, -wajacro-. Eytara tew̃ti jaw̃i.

Bah eyta cuácayeyra, ay batro. Sirat eyta yajc ayti bah síwayqueyra, wajacro.

<sup>23</sup> Etat Jesusat Pedro quin wajacro:

—Baha Satanás uritro. Bahat as quin Sir chihtá yajc ayti síwata yajcaro. Eytara síuti jaw̃i. Eytara tew̃ti jaw̃i. Bahat eyta tew̃yat uw chihtá cuitar tew̃ro. Sir chihtá cuitatra éytara téw̃ajatro, wajacro.

<sup>24</sup>Etat chiwa quin wajacro:

—Bíyinan as chiwa yin cúntara, imár chíhtara síhŵati jácataro. Imár chihtá cut yajti cuar as chihtá yajcátaro. As chiwa cháqueyin as ques icar uwat yauwata óraro. Bíyin as ques icar eyta yauwata tacat as wácati ajcá ji béccayat, eyin as chiwa chácataro, -wajacro, Jesusat-<sup>25</sup>Cahujinat imár yauwic cahmar roocayat, as chihtá cáccajar óraro. Bíyinan eyta cati cuácayatan, eyin sácataro. As ajc rahcti reht sácataro. Cuatán as chihtá ques uwat cahujín yauwata óraro. Bíyinan as chihtá ques yaúyatan, aját eyin síwayqueyra. Síuyat eyin Sir jor cuacúr ítayqueyra.<sup>26</sup>Uw cahujinat raya cat, oya cat, cajca cat cuít sécuata óraro. Eyta secua cuar, im eyta cab oca icar beta óraro. Eyta béccayat ¿bahnác chíŵajaca? Raya cat, oya cat, cajca cat chíŵro. Ima ajca cat chíŵro. Eyta cuácayat ray cat, oya cat, cajc cat icúr acui batro. Ey cuitar ba síwajatro, -wajacro, Jesusat-<sup>27</sup>As Uw Síuquiban cuacúr bin sicor wiquinro. Cuacúr cacmín owár behquinro. Sir as Tetáy wan beo beo tan cut wiquinro. Eyta wiquí car uw istiyát, uw istiyát bitara yajáctara túnayqueyra. Ay bár yajáctara, técuayqueyra. Cuat ur ay yájaquin cuitar wacáyqueyra.<sup>28</sup>Aját ba quin wacaro. Asan Uw Síuquib ajmár cara yehníc oco tas usár itquin cahujín sácati ítayqueyra, wajacro, Jesusat.

### La transfiguración de Jesús

(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)

**17**<sup>1</sup>Etar teray cuanyat, Jesusin cubar icar béjebro. Pedro cat, Juan cat, Santiago cat béjebro. Etan béjebro.<sup>2</sup>Erar cur Jesús arjacro. Aryat acan rahsi sir éytaro. Oya cuasáy wan beo beo chájacro.<sup>3</sup>Ey acat úchicrias cohtín Moisés cat, Elías cat waajacro. Waar car Jesús jor tew̃jacro. Rahra rahra tew̃jacro.<sup>4</sup>Eyta tew̃yat Pédroat Jesús quin wajacro:

—Werjayú, isan usaran yarisro. Bahat rácartara, aját chohcha bay tuw̃inro. Istiy bah acu, istiy Moisés acu, istiy Elías acu tuw̃inro, wajacro.

<sup>5</sup>Eyta wacayat icar, bowaramát eyin ehyó cay tunjacro. Eyta cuácayat, bowarám tan sar Sirat wajacro:

—Uchan as waquijró. Aját eyan sehnacan cuitro. Eyan as ac ayan cuitro. Ey ajc rahcwi. Ey chihtá caw̃i, wajacro Sirat.

<sup>6</sup>Eyta wacayat Pédroin cabatao bahu chájacro. Ojc siquir cabatao bahu béjebro.<sup>7</sup>Eyta cuácayat Jesusat eyin butajacro. Butar wajacro:

—Cui yinwi. Ojc siti jaw̃i, wajacro.

<sup>8</sup>Eyta wacayat Pédroin yinír itit, cahujinra batro. Jesús im ístitro.

<sup>9</sup>Etar isu wihár sicor béjebro. Beya rabar, Jesusat eyin quin wajacro:

—Baat cubar icar itcháqueyan ehcuti jaw̃i. As chinír sicor yehníc oco tas cahujín quin ehcuti jaw̃i, wajacro.

<sup>10</sup>Etat éyinat Jesús quin wajacro:

—Bachan chihtán síŵquinat wacaro: “Cristo yehnín cahmoran Elíasan ibtu wicátaro,” wacaro. ¿Icrát eyta waquí? wajacro.

<sup>11</sup>Etat Jesusat wajacro:

—Uní wacaro. Elías ibtu wicátaro. Cristo wiqúin cahmor bahnác oron wicátaro. <sup>12</sup>Cuatán aját ba quin wacaro. Elías bar wijacro. Eyta wijác cuar, uwat rehrtara istítiro. Istiti rehquít, éyinat ruhw̄ ú cun rehquít ey ruhw̄ujacro. Ey ruhw̄ ú eyta as Uw Síuquib cat eyta abáy ruhw̄áyqueyra, wajacro.

<sup>13</sup>Eyta wacayat, chiwat rahcuít, Juan Bautista ojcor wacaro. Juan uw rih sar siw̄quib ojcor wacaro.

### **Jesús sana a un muchacho epiléptico**

*(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)*

<sup>14</sup>Eyin isur behquir itit, uw ricán to sécuajacro. Behcayat ser istiy Jesús acam bijacro. Bir cuscar cuitar chihrír wajacro:

<sup>15</sup>—Caru, as wacjá obir yajw̄i. As wacjá bucoy cat bucoy cat chinata enro. Cac sar orjir waacaro. Búcoyan búcoyan eyta enro. Búcoyan búcoyan oc icar cat, rih sar cat, yau yatro. <sup>16</sup>Aját ey ba chiwa quin rojocro. Eyinat as wacjá tan jácata sehwar rojocro. Eyta sehwar roquít cat, éyinat tan chátiro, wajacro.

<sup>17</sup>Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Ah cutar uwat Sir tamo síhw̄atiro. Chih tá uní bi tehmoro. As ba owár úchicri ítchacro. ¿As chih tá cuitar yajcata bin baat bitat sinin yajca? Baat sinti cuácayat, ¿aját caban bita síw̄ataca? -wajacro-. Bah wacjá usar as quin row̄i, wajacro.

<sup>18</sup>Eyta wacayat ser eyat ima wacjá rojocro. Roquír Jesusat cuicá quin tec ajc cut wajacro:

—Cuicú, sah ey urá sar bin yehnár biwi, wajacro.

Eyta wacayat, cuicá sah ey tan sar bin Jesús chih tá cut wa bijacro. Etar sah cab rehti bar tan chájacro.

<sup>19</sup>Yájcajareht, Jesusan ima chiwa owár imara becayat éyinat Jesús quin táyojocro:

—¿Icrát isat cuicá ey úcajar rehyi? wajacro.

<sup>20</sup>Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Baat Sirat bar ucata síhw̄ati rehquít, úcajar rehjecro. Aját ba quin wacaro. Mostaza cucuá conu cuar, cúmacan cuít cunro. Baat cat Sir tamo conu eyta síhw̄ayat, Sir quin chícayat tehmár cuít yajcátaro. Rirar quin baat wacayat, “Rirarú, usár bin yehnár cajc istiy béowi,” wacayat, rirará yehnár béyqueyra, -wajacro-. Sir chih tá cut baat bahnác yajcátaro. Yájcajatrún bi batro. <sup>21</sup>Cuicá eyta bin Sir ojcor conár cuitar ira yati bach yajquír cuitar, uc teta binro, wajacro.

### **Jesús anuncia otra vez su muerte**

*(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)*

<sup>22</sup>Yájcajareht, bécajareht sicor Galilea cajc cut sécuajacro. Eyta sécuayat Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Asan Uw Síuquib cahujín at icar wícajqueyra. <sup>23</sup>Eyta wícayat, éyinat as bar yauwáyqueyra. Yauyat bay cuanyat sicor estají yehninro, wajacro.

Eyta wacayat im chiwa ur icar cue rehjecro.

### El pago del impuesto para el templo

<sup>24</sup>Eyinan acsar Capernaum pueblo béhjecro. Behquir Sir usi tayar chíquinat Pedro quin cur wajacro:

—Judío uwa istiyát cat, istiyát cat, Sir ubach oron ac raya bitác istiy túnata binro. ¿Ba síw̄quibat túntiqui? wajacro.

<sup>25</sup>Etat Pédroat wajacro:

—Eyat túntira yátiro, wajacro.

Etar Pedro awan usi bijacro. Usi cucayat Jesusat ey quin wajacro:

—Simonu, bahat ítitan, ¿cajc uch cutar cárinat rehr quin tayar chiqui? ¿Rehr quin impuesto raya chiqui? ¿Imár sasá quin chiqui? ¿Cahujín quin chiqui? Bahat ítitan, ¿rehr quin chiqui? wajacro.

<sup>26</sup>—Cahujín quin chícáro, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Etarwan imár sasát túnatai batro, -wajacro-. <sup>27</sup>Eyta cuar isat uw tec chi cun batro. Eyta cuácayat bah riw cut biwi. Ruwa yajquíc sícari tewi. Rih ruwa récaji uquey cac sar wahítuwi. Ey cac sar ray istiy istáyqueyra. Ray eya cuitar bah tayar cat, as tayar cat tunwi, wajacro.

### ¿Quién es el más importante?

(Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)

**18** <sup>1</sup>Etat icar ima chiwat Jesús quin wajacro:

—¿Sir cara rehquey cuitar is sicar rehrán caran cuít chácataca? wajacro.

<sup>2</sup>Eyta wacayat, Jesusat sah istiy ima quin chíjacro. Sah ey wicayat, Jesusat imár tac icar chájacro. <sup>3</sup>Chaquir eyin quin wajacro:

—Aját ba quin uní wacaro. Ba urá tehmowi. Sasá urán wan chaw̄i. Sasá urán wan chátieyra, ¿Sir cara cuitar baan rauw ayti síwajaqui? <sup>4</sup>Bíyatan ima tamo cuít séhw̄ati chácayatan, bíyatan sah uch ur eyta chácayatan, eyan Sir cara rehquey cuitar caran cuít chácataro. <sup>5</sup>Bíyinat as chiwa chajac rehquít, sah uchta bi ajcá ji béccayat, éyinat as cat ajcá ji bécaro, wajacro, Jesusat.

### El peligro de caer en pecado

(Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)

<sup>6</sup>Sasá cahujín conu cuar as tamo ay síhw̄aro. Bíyinatán sasá eyin quin Sir tayar yajc áyatan, eyin acu ay baran tahnác rehcatáro. Eyan anto tayar yajc ayti cuat, chinjaquir waquít yársaro. Imát sasá quin tayar yajc ayti yacúr ocoo tijcaquir waquít ay baran etach batro. Anab ub tayar yajc ayquib ima cucú ques acat questár car riw ocoo tijcaquir waquít ay baran etach batro, -wajacro-. <sup>7</sup>Cajc uch cut itquin conú cuac sácayqueyra. Uw quin Sir tayar yajc áyata rehccayat cuero. Cahujinat uw quin Sir tayar yajc áyayqueyra. Eyta cuar rehrát eyta yajc áyictara, ey conú cuac sácayqueyra, -wajacro-. <sup>8</sup>Ba at cut Sir tayar yajcata



óraro. Ques cut Sir tayar yajcata óraro. At cut táyara yajcata rehquítara átcara cuijaquir eyta jawĩ. Ques cut táyara yajcata rehquítara quescara cuijaquir eyta jawĩ. Tayar yajti acu eyta jawĩ. Cuercuran wan, átcara bár binan wan Sir jor cuacúr ítyatan ayro. Quescara bár binan wan cuar, Sir jor cuacúr ítyatan ayro. Cuat orac cuar, cab oc icar técyatan ay batro, -wajacro-. <sup>9</sup>Ba ub istiy cut wahitír cuitar Sir tayar yajcata óraro. Ub istiy ey cut táyara yajcata rehquítara, ub ey újaquir eyta jawĩ. Uquir te sijaquir eyta jawĩ. Tayar yajti acu eyta jawĩ. Ub istanác bin, cuercuran wan cuar, Sir jor cuacúr ítyatan ayro. Cuat ub bucáy orac bi cuar, cab oc icar técyat ay batro, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

### El ejemplo de la oveja perdida

(Lc. 15.3-7)

<sup>10</sup>Sasá uchta bin tamo cuayin síhw̃ati jawĩ. ¿Sirat ba técuajaqui? Aját ba quin uní wacaro. Sir cacminát sasá uch obir yájquinan cuacúr Sir jor, as Tet jor rehquít eyin cuitar wacaro. <sup>11</sup>Asa Uw Sfuquibat uw újaquin siway wijacro, wajacro, Jesusat.

<sup>12</sup>Uch síhw̃awi. Sera obas cuis a cienro. Obas bequit istiy sicar bin cuis istanác újacro. Serat obas ey uroy bicaro. Obas cahují cúbara icar cham bahr újaquey uroy bicaro. <sup>13</sup>Eyta uroy bir obas újaquey ityat ahnian cuít rehcaro. Obas cahují futi eyin ityat ahní etach batro. <sup>14</sup>Cuacúr as Sira Tetá cat urá éytaro. Sasá uchta bi cuis istanaqui iu cun batro, wajacro.

### Cómo se debe perdonar al hermano

(Lc. 17.3)

<sup>15</sup>Bah rabat bah ac ay bár yajcayat, ey quin biwi. Ey quin ajc uní cuitar wawĩ. Bahat rab im istir yehw̃ chíír tewĩ. Eyta tew̃yat rahcuata óraro. Eyta ráhcuayat ey jor sicor íw̃oyqueyra. <sup>16</sup>Cuatán eyat bah ria rahcti rehcyat, bah owár cahujín cat béowi. Cuis istiytara, bucáy tara, béowi, rab quin. Eyin owár becayat, cuis bucayin, bayin éyinat rabat waquíc ey rahcuáyqueyra. Cuisa bucáy bay binat rahcyat, cahujinat uní síhw̃ataro. <sup>17</sup>Cuisa bucáy, bay binat ajc uní cuitar waquí cuar rabat rahcti cuácayatra, Jesús chiwa owár bin quin rabat tayar yajác ehcuwi. Etar owár binat ey quin ajc uní cuitar wacáyqueyra. Eyta wacayat eyat owár bin chihtá ráhctitara, ey quin ténati jawĩ. Judío bár bin quino ténati eyta rab ey quino cat eyta ténati jawĩ. Roma gobierno tayar chiquib quino ténati rehquír eyta, rab ey quino cat eyta ténati jawĩ, wajacro.

<sup>18</sup>Aját ba quin uní wacaro. Uwa cajc uch cut icúr yajcata cuat baat ajc waati jácayatan, cuacúr abá cut Sirat cat im eyta ajc waa báreyra. Cuat icúr yajquín ajc waáctara, cuacúr abá cut Sirat cat im eyta yajquín ajc waáyqueyra, -wajacro-. <sup>19</sup>Bucoy cat ba quin wacaro. Ba cuisa bucáy binat tan owár chaquir, Sir ojcor ajc istán cut conyat, cuacúr as Tetát ajc ey rahcuáyqueyra. Rahcuír eyin cuitar yajcáyqueyra. <sup>20</sup>As chiwa cuisa bucátantara bátantara bísara sécuayat, as cat eyin owár cháquinro, wajacro.

<sup>21</sup>Eyta wacayat, Pédroat ey acat wajacro:

—Caru, as rabat as búcoyan búcoyan tayar yajcayat, ¿aját sicor icar bita ténata binca? ¿Icara siete ténata binca? wajacro.

<sup>22</sup>Eyta táyoyat, Jesusat wajacro:

—Icara cucuú étani batro. Cuat icar setenta por siete, icar cuatro cientos noventa sicor ténata binro, wajacro.

### El ejemplo del siervo que no quiso perdonar

<sup>23</sup>Eyta waquíř Jesusat acsar wajacro:

—Sir cara rehquey úchtaan wanro. Cara reyat ima cacmín cat, chiwa cat tayar bítatara istín ac saw̄ ún séhw̄ajacro. <sup>24</sup>Eyta saw̄uyat cacúm istiy ey chíjacro. Cacúm eyat cara quin túnata táyaran cuántiro. Cacúm eyat millones de pesos táyatro. Rayan saw̄u bálnajar bi táyatro. <sup>25</sup>Tayar ey bitách túnajatro. Eyta túnajar rehquíř, carat ey tayar ques cacúm ey cahujín quin ran wajacro. Ey ima cat, ey wiya cat, sasá cat, oya cat, cajca cat ran wajacro. Tayar ques eyta ran wajacro. <sup>26</sup>Eyta wacayat, cacúm eyat cara cac cahmar cuscar cuitar chihrjacro. Eyta chihrír cue rehquíř abáy conjacro: “Caru, as cuáyaro. As obir yajw̄i. Ray tehmar as rati jaw̄i. Aját semar bah quin bahnác túninro,” wajacro. <sup>27</sup>Eyta wacayat, carat ey racar cue rehjecro. Eyta rehquíř cahujín quin ran bin síujacro. Tayar ey cat sicor tayar bár chájacro.

<sup>28</sup>’Etatra cacúm ey acsar bijacro. Sicor usi be rabar ser istiy itchacro. Ser eyat cacúm ey quin táyara doscientos pésosro. Eyta cuar cacmát ser ey tayar ques técuajacro. Turir car cucuá cat caquíř ahnujacro. “As tayar tunwi,” wajacro. <sup>29</sup>Eyta wacayat ser eya cacúm ey cac cahmar cúscara cuitar chihrjacro. Chihrír ey quin wajacro: “Récaji as técuati jaw̄i. Aját bah tayar bar túninro,” wajacro. <sup>30</sup>Eyta wacayat cat ria cátiro. Ria cati cuar, ser eya cárcel icar tun áyjacro. “Tayar bahnác tun tihric acat tas cárcel icar chaw̄i,” wajacro. <sup>31</sup>Cárcel icar chácayat, chiwa cahujinat cacmát eyta yajquíc itchacro. Eyta istír cue rehjecro. Etar cara quin ehcwáy béjecro. Ser istiyá ey owár técuajac ehcwáy béjecro. <sup>32</sup>Eyta ehcwayat carat cacúm ey chíjacro. Eyta chícayat ocsor wijacro. Wicayat carat ey quin wajacro: “Bah urá ahsinro. Bahat táyara yajacan ajatán tayar bár chájacro. Bahat as ojcor conyat tayar bár chájacro. <sup>33</sup>Eyta cuácayat bahat cat acsar sera istiy obir yajcata binro. Aját bah obir yajquíř eyta, bahat ser istiy eyta obir yajcata bin yajacro. Eyta cuar bahat ser ey ruhw̄ujacro,” wajacro. <sup>34</sup>Eyta waquíř cuít túrjacro. Eyta yajác rehquíř, cacúm ey cárcel icar chájacro. Tayar bahnác tunic oco tas chájacro, -wajacro-. <sup>35</sup>Eta jaw̄ as cuacúr Tetát im eyta yajcátaro. Baat behmár rabat tayar yajác ba ur icar sicor tena cun bár séhw̄ayat, Sirat ba cat eyta técuataro, wajacro, Jesusat.

### Jesús enseña sobre el divorcio

(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

**19** <sup>1</sup>Jesusat eyta wac tihír, Galilea cajc cut bin acsar rajacro. Judea cajc cut Jordán rih rahray rajacro. <sup>2</sup>Jesús jor ricá to bin rojocro. Esar behquir Jesusat yáqueyin cuercurin sicor tan jájacro. <sup>3</sup>Esar fariséoin Jesús quin béjecro. Fariséoin Jesús urá wahitín ac táyojocro:

—Wiyat ay bár yajcayat, ¿uwat wiya yehw̃ tétaica? ¿Moisesat bachan chih tán cuihsú bahjác cuitar eyta yehw̃ ten acu ajc waaca? wajacro.

<sup>4</sup>Etat Jesusat wajacro:

—¿Baat Moisesat cuihsú bahjác chih tá istíiica? Eyat uchta cuihsú bahjacro: “Réccaram Sirat sera cat, wiw̃ á cat chájacro. <sup>5</sup>Eyta cuácayat serat wiya yehw̃ ír, tet cat, ab cat báhtaro. Wiya jor ítataro. Buca jor itir istanáac waacaro.”

<sup>6</sup>Etarwan yehw̃ ír bucáy bini batro. Sir chih tá cuitar istanáac waacaro. Eyta bira ser eyan, wiy eyan uw chih tá cuitar yehw̃ teti jácataro, wajacro.

<sup>7</sup>Eyta waquíit fariséoinat wajacro:

—Eyta cuar Moisesat uchta cat cuihsú bahjacro: “Wiya yehw̃ ten síhw̃ayat, récaji carit cuihsúr wiya wiquir car yehw̃ tétaro,” wajacro. Eyta cuácayat, ¿Moisesat eyta cuihsú bahjác ey icrát cuihsú bahyi? wajacro.

<sup>8</sup>Etat Jesusat wajacro:

—Baat ur ay bár yajquíc et cun bár etar, wiya yehw̃ ten ojcor eyta wajacro. Cuat réccaram wiya yehw̃ teti acu waquíit chájacro. <sup>9</sup>Aját ba quin wacaro. Bíyatan ima wiya yehw̃ ter car, istiy jor yehw̃yat, Sirat ítitan, wiw̃ á bes yajcaro. Eyta cuar ima wiyat cahujín owár isár yajquíc ques yehw̃ ter, istiy jor yehw̃yat ay bár étai batro, wajacro.

<sup>10</sup>Eyta wacayat Jesús chiwat ey quin wajacro:

—Eytatara, wiya yehw̃ teti acutara, récaji wiya yehw̃ti wan ayan cuitro, wajacro.

<sup>11</sup>Etat eyat wajacro:

—Uw bahnáquinatra ey chih tá cácajatro. <sup>12</sup>Cahujinra wiya yéhw̃ajar yinjác rehquíit, wiya yehw̃ti rehcaro. Cahujinra uw cahujín chih tá cuitar wiya yéhw̃ajar rehquíit, wiya yehw̃ti rehcaro. Cahujinra Sir cara rehquey sehnác rehquíit, wiya yehw̃ti rehcaro. Eyta cuácayat bíyinan ey chih tá cuitar ítatatara, eyta ítuwi, wajacro.

### Jesús bendice a los niños

(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)

<sup>13</sup>Etar uwat sasá Jesús quin rojocro. Jesusat at cut bútayta acu rojocro. Eyin cuitar conayta acu rojocro, Jesús quin. Etatra ima chiwat uwa quin taniric tew̃ jacro. Uchta wajacro:

—Jesús quin sasá roti jaw̃ í, wajacro.

<sup>14</sup>Jesusat eyta tew̃ ic rahcuír, ima chiwa quin wajacro:



(San Mateo 19.13)

—Sasá rocyat, síuti jaw̃ i. Imár rocáyqueyra. Roquín ajc waawi. Sasát Sir tamo sihw̃ar eyta uwat Sir tamo eyta síhw̃ayat, Sir cara rehquey cuitar cuwátaro, wajacro.

<sup>15</sup>Eyta waquí, Jesusat im átcara sasá cuis ator chájacro. Eyta chaquí wajacro: —Síratan baan ay obir yajw̃ i, wajacro. Eyta waquí acsar rajacro.

### Un joven rico habla con Jesús

(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)

<sup>16</sup>Etar Jesús quin sibij istiy wiquí táyojocro:

—Síw̃quibu, ¿aját ay bi icúr yajcátaca, cuacúr Sir jor itin acu? wajacro.

<sup>17</sup>Etat Jesusat wajacro:

—¿Bitara etar as quin ay bi ojcor táyoqui? Istanác bin urán ayro. Bahat Sir jor it cúntara, Sir bachan chihntán cuihsú bahjaquey wácati ay yajw̃ i, wajacro.

<sup>18</sup>Etat serat táyojocro:

—¿Sir bachan chihntán bi yajcátaca? wajacro.

Eyta táyoyat, Jesusat wajacro:

—Uw yauti jaw̃ i. Yehw̃ti bi jor isár yajti jaw̃ i. Bes yajti jaw̃ i. Cahujín cahm sucuar tew̃ti jaw̃ i. <sup>19</sup>Tetín, abín ajcá ji béowi. Behmá urá cut behmán sehnác eyta cahujín cat eyta sehnác chaw̃ i, wajacro.

<sup>20</sup> Eyta wacayat, s̄biji eyat wajacro:

—Aját ey chihtá bahnác yajcaro. ¿Aját caba yajquín acu acsar aját icúr yajcátaqui? wajacro.

<sup>21</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Bahat caba yaj cúntara uch yajw̄i. Bah oya cat, caje cat bahnác rawi. Rar car, rayan oya bár bin quin tahw̄uwi. Eyta rar car, rayan oya bár bin quin tahw̄úc tehmár, Sirat cuacúr ba acu cuít yaje jácayqueyra. Etar asi jor chihá sinay biwi, wajacro.

<sup>22</sup> “Bahnác rawi,” wacayat, s̄bijiat rahcuír, cue rehjecro. Ima oyan, rayan, cajcan cuít rehquít, cue rehjecro. Eyta rehquír car bar bijacro.

<sup>23</sup> S̄biji bi yiror Jesusat chiwa quin wajacro:

—Aját ba quin uní wacaro. Oyin rayin Sirat imár síwata síhw̄atiro. Oya chi, ray chi rehquít imár chihtá cutar siwin síhw̄aro. Etar eyin Sir cara rehquey cutar raúwajatro, -wajacro-. <sup>24</sup> Aját ba quin wacaro. Sir cara rehquey cuitar rauwin acu cárinat bahnác cham bah cun batro. Camello cabáalloir binro. Camello sicar ucar icar bitách raúwajatro. Camello sicar ucar icar raúwajar eyta oyin rayin cat Sir quin bitách raúwajatro. Eyta cuar camello sicar ucar icar rauwin yajquír waquít canar etach batro, wajacro.

<sup>25</sup> Eyta wacayat, chiwat oje s̄quír ub yehw̄ jacro. Ub yehw̄ír wajacro:

—Eytatara ¿Sir quin cuacúr rehrí raúwajarica? wajacro.

<sup>26</sup> Eyta wacayat, Jesusat eyin wahitír eyin quin wajacro:

—Uw urá cuitar bitách raúwajatro. Eyta cuar Sir ima urá cut bahnác yajcátaro. Sir urá cut Sir ima cara rehquey cut raúwajatro. Sir urá cuitar cat uwat Sirat síwata síhw̄ataro. Etar Sir ima cara rehquey cut raúwataro, wajacro.

<sup>27</sup> Etar Pédroat Jesús quin wajacro:

—Isan bah chiwa chaquin acu bahnác cham bahjacro. Eyta cham bahjác tehmár ¿is quin icúr wíquina? wajacro.

<sup>28</sup> Eyta táyoyat, Jesusat wajacro:

—Aját ba quin uní wacaro. Cajcan teyan bahnacan sicor ibsoy chácayqueyra. Ibsoy chácayatan, asan Uw Súquib bahnaquin ayin acu caran cuít yehninro. Cajc ibsoy chácayat, as caran cuít yehnyat, baan as chiwan rehquít, carin banco doce cuitar itayqueyra. Eyta ita rabar baan israelin urá istáyqueyra. Israelin bomcar doce bin chiwa cohná bijaquin ur istáyqueyra. <sup>29</sup> Bíyinat as chiwa chaquin acu úbachtara, rábintara, chitíntara, tetíntara, abíntara, sasátara, cájctara cham bahjáctara, eyin acu cuít wícaayqueyra. Bucoy cat, bucoy cat icar cien wícaayqueyra. Acsara cat Sir jor cuacúr it áyayqueyra. <sup>30</sup> Ah rícar cuar quir bin carin rehquír, cajcan teyan tehmár car ibsoy chácayat, éyinan chiwa chácayqueyra. Cuat chiwan carin rehácayqueyra, wajacro, Jesusat.

### El ejemplo de los trabajadores

**20** <sup>1</sup> Sir cara rehquey úchtaan wanro. Ser istiy chícrias jat cacmín cacay bijacro. Ima chi cut canar yajcayta acu chiwa cacay bijacro. <sup>2</sup> Uw quin cur

car, wajacro: “Riy istiy ruóc tehmár denario úbisti túninro,” wajacro. Eyta waquíur cájacro. Eyta cat caquir áyjacro, ima chi cut. <sup>3</sup>Itchareht rahsa urá cahm jat, ser eyat rasá cur itit, uwan cay batro. <sup>4</sup>Icrí yájtiro. Eyta istír eyin quin wajacro: “Baat cat as chi cut canar yajcáy béowi. Aját cayar yajti túninro,” wajacro. Eyta wacayat acat uw eyin cat chi oc béjacro. <sup>5</sup>Itchareht rahsa urá jat cat, rahsa buia jat cat, bucoy rasá cur itit, uwan cay batro. Eyta istír eyin cat caquir áyjacro, chi oc. <sup>6</sup>Itchareht rahsa cubar ruhr cut jat cat, bucoy rasá cur itit, uwan cay batro. Eyta istír eyin quin wajacro: “¿Bitara etar baan icúr yajti itca?” wajacro. <sup>7</sup>Eyta wacayat wajacro: “Isan istiyati canar yajquín cati etar, icúr yajti itro,” wajacro. Eyta wacayat, eyat wajacro: “Ba cat as chi cut canar yajcáy béowi,” wajacro. <sup>8</sup>Itchareht rahs rauyat, ser eyat cohcarcam quin wajacro: “Chiwa chiwi. Chiír car tayar tunwi. Ubara ojcor cajac eyin récaji tunwi. Cuat récaji cajac eyin úbara ojcor tunwi,” wajacro. <sup>9</sup>Etar rahsa cubar ruhr cut jat raujac eyin cat istiy quin, istiy quin, istiy quin denario úbisti túnjacro. <sup>10</sup>Eyta cuácayat récaji cájaquin behquir síhŵajacro: “Denario úbisti cuít túnata,” síhŵajacro. Eyta síhŵac cuar, eyin quino cat denario ubistán túnjacro. <sup>11</sup>Eyta tunyat, patrón quin ehrujacro. <sup>12</sup>Ey quin wajacro: “Ubara ojcor cájaquinatra biráy ruótiro. Cuat ísatra chícias cuat tui tas ruojacro. Ribiran abáy cuar isat eyta ruojacro. Eyta cuar eyin quino cat, is quino cat, im eyta owara túnjacro. Is cayar yajacro,” wajacro. <sup>13</sup>Eyta wacayat eyin úbisti bin quin wajacro: “Chahrú, aját bah cayar yájtiro. Bahat récajian riy istiyá ruóc tehmár denario úbisti tunin tew chájacro. <sup>14</sup>Bah ray ehruti cuar cawí. Eyta caquir cuécuti jawí. Ajmár chihotá eyta tun cun rehquít, bah quin tunir eyta, úbara ojcor cajac quino cat eyta tunro. <sup>15</sup>Ray eya ajmár ojc sar binro. Eyta bira ajmár ojc sar bin etar ajmár chihotá cuit tunro. ¿Bahat ajáy sícara es yar wínica? Ey síhŵawi. Ey síhŵar usi cuécuti béowi,” wajacro, serat cacmín cucajá acat. <sup>16</sup>Etatan uch síhŵawi. Ubara ojcor cajac éyinan récaji chácayqueyra. Cuat récaji cajac éyinan úbara ojcor chácayqueyra.

### Nuevamente Jesús anuncia su muerte

(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

<sup>17</sup>Etar Jesús Jerusalén cuwín bijacro. Erar beya rabar chiwa doce bin Jesús owár imara béjacro. Imár beya rabar eyin quin wajacro:

<sup>18</sup>—Uch rahcwi. Isan Jerusalén cun bécaro, -wajacro-. Jerusalén cucayat, as Uw Síuquib sacerdote carin at icar, bachan chihótan síwquin at icar chácayqueyra. Eyin at icar chácayat, éyinat aját Sir tayar yajác wacáyqueyra. Eyta waquíur car as yauwin wacáyqueyra. <sup>19</sup>Eyta waquíur as judío bár bin at icar wícaqueyra. As buror sisín acu, as buquín acu, as yauwin caruc ojcor quejquín acu eyta wícaqueyra. Etar as yauwi cuar, bay cuanyat estají yehnáyqueyra, wajacro, Jesusat.

**Lo que pidió la madre de Santiago y Juan**  
(Mr. 10.35-45)

<sup>20</sup>Bécajareht Zebedeo sasá abá Jesús quin rajacro. Sas owár Jesús quin rojocro. Ab eyat ima sasá cuitar waquín sehwar rojocro. Eyta sehwar, Jesús quin conín cúscara cuitar chihrajacro. <sup>21</sup>Eyta conín chihryat Jesusat ab ey quin wajacro:

—¿Icúr racar rehquít eyta chihrqui? wajacro.

Etat ab eyat wajacro:

—Bahat récaji wac bahwi. As sasá bucáy bin bah owár uw áyata waw̃i. Bah behmá cara rehquey cuitar uw ayin yehnyat, as sasá bah cuic rahray cuitar, cuic rahray cuitar, itin ac ajc waawi. Récaji eyta wac bahwi, wajacro.

<sup>22</sup>Etat Jesusat eyin quínoan ab quínoan wajacro:

—Baatán urá bár tew̃ro. Baat istiti cuar chícáro. Asa uwat yauwin yajcaro. ¿As yauwin yajquír eyta ba cat eyta yauwin yajcayat, ba cat yar yajcátaica? wajacro.

Eyta wacayat éyinat wajacro:

—Is cat eyta ruhw̃ átatará, is cat bar yar yajcátaro. Is cat bar tan ucátaro, wajacro.

<sup>23</sup>Etar eyin quin wajacro:

—Ba cat eyta ruhw̃ áyqueyra. Cuat biyin as cuic rahray wihár cuic rahray wihár ítatatará, aját wacátai batro. Biyin carin yinín acu, aját wacátai batro. Cuatán Sirat biyin acu waquír chájactara, éyinan eyta yinata binro, wajacro.

<sup>24</sup>Eyta tew̃ic chiwa ucasi binat rahjacro. Eyta rahcuír rabin bucáy bin acu túrjacro. <sup>25</sup>Turyat Jesusat ima chiwa chiír wajacro:

—Baat cat judío bár bin cárinat bitara yájctara ey itro. Judío bár bin cárinat imár chihtá uw quin yajc ayro. Eyin carin cuít binat cat tecuas cuitar imár chihtá uw quin yajc ayro. <sup>26</sup>Eyta cuar bara carin eyta bini batro. Ba bíyinan carin yin cun síhw̃actara, eyin cahujín acu cacminán wan chaw̃i. <sup>27</sup>Bíyinan carin cuít yin cun síhw̃actara, éyinat bahnaquin cuitar yajcátaro. <sup>28</sup>Ajatán eyta yajcaro. Asan Uw Súquib uw ayin acui rátiro. Cuat uw cuitar yajquín acu rajacro. Uwat tayar yajác tayar bár chaquin acu as chinín rajacro.

**Jesús sana a dos ciegos**  
(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

<sup>29</sup>Etar Jesús Jericó pueblo tiw̃ acsar rajacro. <sup>30</sup>Acsara racayat ub bár bin cuisa bucáy binan ibit aw̃at chájacro. Jesús ey ibit aw̃at racayat, ub bár bin éyinat Jesús raquíc rahjacro. Eyta rahcuír, cohwjacro:

—Caru, David wihnú, is tamo séhw̃awi. Is cuitar waw̃i, wajacro.

<sup>31</sup>Eyta cohwyat, uwat eyin quin tan irujacro:

—Ajc chin jaw̃i, wajacro.

Eyta wácayatwan cuít cohwjacro:

—Caru, David wihnú, is cuayin tamo séhw̃awi, wajacro.

<sup>32</sup>Eyta cohwyat Jesusat rahcuír biti inic ítchacro. Itir eyin yehw̃ chíír wajacro:

—¿Aját ba cuitar icúr yajcátaica? ¿Icúr rácarica? wajacro.

<sup>33</sup>Eyta wacayat wajacro:

—Caru, is uba sicor orac chaw̃ i, wajacro.

<sup>34</sup>Eyta wacayat, Jesusat cuayin eyin tamo séhw̃ajacro. Seh̃war eyin uba butajacro. Jesusat butayat cab rehti eyin ub ji chájacro. Etar eyin Jesús chiwa chaquin ac ey jor béjecro.

### Jesús entra en Jerusalén

(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

**21** <sup>1</sup>Jesús in Jerusalén intac rocat, Betfagé pueblo cuitara béjecro. Betfagé puébloan Olivo terá cuitatro. Esar bequir Jesusat ima chiwa bucáy bin quino wajacro:

<sup>2</sup>—Pueblo ácatar erar cahmor béowi, -wajacro-. Eraran cur car, asanica sah ji questa chájaquin istáyqueyra. Eyta ityat ricuár cat as ac row̃ i.

<sup>3</sup>Baat roquín yinyat, uwat ey ques téw̃yatra, uchta waw̃ i: “Carat inic chícaro. Biráy rehti sicor roquín wacaro.” Eyta waw̃ i.

<sup>4</sup>Jesusat chiwa quin eyta yajquín wajacro. Uchicrias Sir chih̃tá ehcúquibat eyta yajcata récaji ehcú bahjacro. Ehcú bahjác eyta bahnác caba yajacro. Uchta ehcú bahjacro:

<sup>5</sup>Jerusalén pueblo itquin quin waw̃ i. Wahítuwi. Ba cara ba quin wiquín racaro. Tecuas bár bin racaro. Asanica cutar waar car racaro. Owa yehw̃ íc asanica sah cutar racaro.

Uchicri Sir chih̃tá ehcúquibat eyta cuihsú bahjacro. <sup>6</sup>Jesús ima chiwa bucáy bin beyar, Jesús imát wajác eyta yajacro. <sup>7</sup>Eyinat asanica sah cat, ab cat rojocro. Roquír asanica icar cutara imár oya chájacro. Oya chácayat, Jesusa asanica cutar waajacro. <sup>8</sup>Asanica cutar waacayat uw ricán to binat imár oya ibt aw̃at asujacro. Asuyat owár cahujinat sincuachir bin cay quehu siquir, ibt aw̃at chájacro.

<sup>9</sup>Cohcarcám béquinat cat, questoc béquinat cat ricán to binat cohway yinjacro:

—David wihnú, bahat is síwayta acu conro. Sir ajc cut rajacro. Siran ayro, tew̃ cohwjacro, Jesús quin.

<sup>10</sup>Eyta cohw becayat, Jesusan Jerusalén pueblo icar raújacro. Rauyat erar itquin bahnáquinat icúr yájctara wahitchacro. Wahitír táyojocro:

—¿Uya rehrcá? wajacro.

<sup>11</sup>Eyta wacayat cahujinat wajacro:

—Uya Jesusro. Sir chih̃tá ehcúquibro. Uya Nazaret pueblo bin Galilea cajc cut binro, wajacro.



### Jesús purifica el templo

(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

<sup>12</sup> Jesusan Jerusalén pueblo icar rauwir, Sir usar raújacro. Ey usar rauwir itit, uwat at cut ruwa wahr car, sicor racaro. Cahujinat ray tehmore. Eyta istír ray tehóc mesa ab cuíjacro. Atcur raquin banco ab cuíjacro. <sup>13</sup> Ab cuiá rabar wajacro:

—Sir carit cuitar Sirat wajaquey uchta cuihsú bahjacro: “Uwat as ubach ojcor wacáyqueyra: ‘Ey cutar Sir ojcor conín acu waquí chájacro,’ as usi eyta aw̃ áyqueyra,” wacaro, Sirat. Sir carit cuitar eyta cuihsú bahjacro. Eyta waquí cuar, ba bésinan esar itay raújacro, wajacro.

<sup>14</sup> Eyta wacayat im ésara ub bár binan, chohcuinán, cuercúrinan, Jesús acor behjecro. Eyta behcayat, Jesusat ima urá cuitar ub bár binan, chohcuinán, cuercúrinan tan chájacro. <sup>15</sup> Eyin tan chácayat, sasát Jesús ojcor cohwa rabar wajacro:

—Sir imát David wihná bar áyjacro, tew̃ cohwjacro.

Sir usi icar eyta cohwjacro. Jesusat ima urá cuitar uw tan jácayat sacerdote cárinat cat, bachan chihtán síw̃quinat cat itchacro. Sasát eyta cóhwiquey cat rahjacro. Rahcuír túrjacro. <sup>16</sup> Turir Jesús quin wajacro:

—¿Bahat sasát cóhwiquey ráhctica? wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Rahcti tew̃ cat, aját bar rahcro. ¿Baat Sir carit cuitar cuihsú bahjác istítiica? Sir carit cuitar wacaro:

Siru, Caru, bahat buwáchcuarin quin, sasá quin, behm ojcor ay cohwa áyjacro, wacaro.

¿Baat ey chihtá istítiica? wajacro. <sup>17</sup> Eyta waquí Betania pueblo camay bijacro.

### Jesús maldice a la higuera sin fruto

(Mr. 11.12-14, 20-26)

<sup>18</sup> Cuanmí cut chícrias Jesús sicor Jerusalén pueblo bijacro. Bijacan ibt aw̃at cuácayat yayí rehjecro. <sup>19</sup> Etar cat ibit cajc aw̃at higuera caruc itchacro. Eyta istír ub chájactara, ques acor wahitay bijacro. Ques acor cur itit, ub batro. Cahy imaro. Eyta rehquí Jesusat wajacro:

—Siru, caruc ey bucoy ub chac ayti jaw̃ i, wajacro.

Eyta wacayat caruc ey cab rehti yarjacro. <sup>20</sup> Yaryat Jesús ima chiwat itchacro. Eyta istír ub yehw̃ jacro. Ub yehw̃ ír Jesús quin wajacro:

—¿Uniqui? ¿caruc ey cab rehti icrát yaryi? wajacro.

<sup>21</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Baatán ur istán cut “Sirat uchta yajcata,” sihw̃a rabar Sir quin conyat, Sirat behmarat conquy yajcátaro. “Sirat yájcajar óraro,” síhw̃ati cuaquir Sirat behmarat conquy yajcátaro. Aját higuera caruc yar ayir eyta, baat cat eyta yajcátaro. Acsar cat rirar uch ojcor “Siru,

rirar ey yacúr icar tewi,” wacayat, eyta téyqueyra. <sup>22</sup>Urá istán Sirat wícata eyta sihw̃a rabar Sir quin icúr racar conyat, Sirat bar wícayqueyra, wajacro.

**La autoridad de Jesús**  
(*Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8*)

<sup>23</sup>Ibt aṽat eyta tew̃ír acsar Jerusalén pueblo cuitar béjacro. Cur car Sir usar uw quin chihtá siṽay yehnjacro. Eyta siṽyat icar sacerdote cárinat cat, judío werjayinát cat Jesús quin behquir táyojocro:

—¿Bahat yajquey rehrá chihtá cuitar yajqui? ¿Bah quin rehrát eyta yajc ayi? wajacro.

<sup>24</sup>Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját cat ba quin cat táyonro. Táyoayat aját ba quin icúr táyoctara ey ehcuwi. Baat as quin ey ehcwayat, aját rahra cat ba quin behmarat tayoc ey ehcunro. <sup>25</sup>As quin récaji uch ehcuwi. ¿Juanat bi chihtá cuitar uw rih sar siṽyi? ¿Sir chihtá cuitari, uw chihtá cuitari rih sar siṽyi? wajacro.

Eyta wacayat, sacerdote cárinat cat, judío werjayinát cat imár owár rahra rahra tew̃jacro.

—Isat “Sir chihtá cuitar yajacro,” wácyeyra, Jesusat is quino wacata óraro: “Eytatara, ¿ey chihtá bitara reht cática?” wacata óraro, Jesusat.

<sup>26</sup>Eyta cuar isat “Uw chihtá cuitara rih sar siṽjacro,” wácyeyra, ¿uw ricá is acu tec yínajaqui? Uwat síhw̃atan: “Juanan Sir chihtá ehcuquib rehquít, uw rih sar siṽjacro,” síhw̃aro, uwat. Eyta sihw̃ac etar isat uw chihtá cut siṽjác wácyeyra, ¿is acu tec yínajaqui? wajacro.

<sup>27</sup>Etar Jesús quin wajacro:

—Isat istítiro, wajacro.

Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját táyoayan baat as quin ehcuti etar, aját cat ba quin ehcútiro. Aját bi chihtá cuitar yajquíctara ehcútiro. wajacro.

**El ejemplo de los dos hijos**

<sup>28</sup>Eyta waquír bucoy cat wajacro:

—Baat uch síhw̃awi. Ser úbistiyay sasá cuisa bucayro. Sah istiy quin wajacro: “Bahat ah rícara as chi cut ruóy biwi,” wajacro. <sup>29</sup>Eyta wacayat sah eyat wajacro: “Asra bitiro,” wajacro. Eyta waquíc cuar, awan chiht istiy sehṽar bijacro. <sup>30</sup>Sah ey quin tew̃ír eyta istiy quino cat im eyta tew̃jacro. Ey quino cat “chi cut ruóy biwi,” wajacro. Eyta wacayat sah eyat wajacro: “Ihyú, bar bétaro,” wajacro. Eyta waquíc cuar bitiro.

Jesusat eyta ehcujacro. Eyta ehcúr car wajacro:

<sup>31</sup>—Eyta cuácayat baat itit, ¿wacjá bíyatan ima tet chihtá yajcyi? wajacro.

Etat sacerdote cárinat, judío werjayinát wajacro:

—Cahmor ayjac éyatan tet chihtá yajacro, wajacro.

Etat Jesusat quin wajacro:

—Aját ba quino uní wacaro. Gobierno tayar chiquin cat, wiwín isarin cat, Sir cara rehquey cuitar cuwátaro. Ba cuti cuat eyin cuwátaro. <sup>32</sup>Juanat bitara ítatatara siw̄ jac tacat, baatrá ey chih̄tá ráhctiro. Cuatán éyinatrahjacro. Gobierno tayar chíquinat cat, wiw̄ ín isárinat cat rahcuír eyin urá ay chájacro. Ur ay bár yajquíc tehmojocro. Eyinat tehmojóć baat itchác cuar, behmár urá tehmotiro. Juan chih̄tá ráhctiro. Baat ur ay bár sínican etítiro. Eyta chih̄tara, ba cuti cuácayat, eyin cuwátaro, wajacro. Jesusat sacerdote carin quin, judío werjayín quin eyta wajacro.

### El ejemplo de los trabajadores malvados

(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)

<sup>33</sup>Eyta waquír bucoy cat wajacro:

—Aját tew̄ ic rahcwi. Sir chih̄tá siw̄ ín acu aját uwat bitara útara yajquíc cut ehcunro. Riy istiy serat ima cajc cut ub yaquic chistár rijacro. Riquír ey rúhracat ac quer yajacro. Eyta yajquír ub ey sawin acu, rihar ey uquin acu ac cumac bin tan oso iscán cuñhjacro. Iscán cuñhir cat cuacracat rirá órojocro. Rir ey cuitar cuar chistár ub bes yajti acu uron acu órojocro. Etar bahnác yajc tih̄rír, chistár cat cajc cat cahujín at icar bahjacro, ruón acu. “Uba ey tih̄ryat isat wahw̄unro,” waquír bahjacro. Eyta waquír, cajc istiy itay bijacro. <sup>34</sup>Itchareht, yájcajareht chistár ub tih̄ric cab kujacro. Ub tih̄ric cab cucayat, ima cacmín ub riquír bahjác cajc cut áyjacro. Chistár ub imáy acat ey ucay áyjacro. <sup>35</sup>Cacmín ayat eyin behjecro. Eyin behcayat ruón chac bahjác éyinat cacmín ruh̄wujacro. Cacm istiyrá bujacro. Istiyrá yaujacro. Istiyrá ac cut saújacro. <sup>36</sup>Eyta cuácayat cacmín chiwan cuít áyjacro. Imáy acat ey ucay áyjacro. Eyta ayir behjecro. Behcayat eyin cat ruh̄wujacro. <sup>37</sup>Ubar ojcor im wacjéy ayin séhw̄ajacro. “Uw éyinat as waquj̄ etar ajcá ji béyayqueyra,” seh̄w̄ar áyjacro. <sup>38</sup>Ayat bijacro. Erar cucayat uw éyinat cajc cayíb wacjá ey itchacro. Istír éyinat rahra rahra wajacro: “Cayíb wacjá bar racaro. Uy yaryat cayíb cajc eyra bi acui cha báhjatro. Eyta chíhtara ey yawwátaro. Eyta yauyat, cajc eyrun isay cháquinro,” wajacro. <sup>39</sup>Eyta waquitrun, wacj ey chistara ques bin ew̄ uquir téjacro. Uquir técayat yaujacro, wajacro, Jesusat.

<sup>40</sup>Eyta waquír uw quin táyojocro:

—Baat sihw̄at, ¿cajc cayíb wiquír, uw eyin ac bitara yajcátaqui? wajacro.

<sup>41</sup>Eyta táyoyat, éyinat wajacro:

—Cajc cayibat uw eyin séhw̄ati tíw̄ayqueyra. Bahnác sácayqueyra. Eyta tiw̄ ir cat, cajc eyra cahujín at icar wícaqueyra. Chistár ub es yajti bin at icar wícaqueyra. Cayíb acat wícata bin at icar wícaqueyra, wajacro.

<sup>42</sup>Etar Jesusat wajacro:

—¿Sir carit cuitar tew̄ ic uch istítiica? Sir carit cuitar wacaro:

Ac ubach túw̄quinat ac cumac bi úbisti ay bár sihw̄ar, te sijacro.

Eyta te sijác tacat, ac ey sior yehw̄ roquír ácoso tebir chájacro.

Sir imát eyta yajacro. Isat eyta ítitan, ayan cuít yajacro.

Sir carit cuitar eyta wacaro. <sup>43</sup>Etarwan aját ba quin wacaro. Sirat ima gobierno ba at icar bin síwayqueyra. Eyta siwir uw istiy at icar wícaqueyra.

Sir chihtá cuitar urá ay yajcata bin quin wícaýqueyra, wajacro. <sup>44</sup>Ac ey arcutar biyan yau yáryatan, eyan bahnác quehu téyqueyra. Cuatán ac eya biyan arcutar tijcayat, bahnác sec téyqueyra, wajacro, Jesusat.

<sup>45</sup>Jesusat eyta tew̄yat, sacerdote cárinat cat, fariséoinat cat rahjacro. Rahcuír ítitan, imár ojcor tew̄ro. <sup>46</sup>Imár ojcor tew̄ ic istír Jesús questár be cun rehjecro. Eyta cuar uwa ricá to bin ayot Jesús catótiro. Uwat Jesusan Sir chihtá ehcuqib seh̄war etar eyin ayot catótiro.

### El ejemplo de la fiesta de bodas

**22** <sup>1</sup>Etar Jesusat bucoy uwat bitara útura yajquey ehcuro. Eyta ehcúr cuitar Sir chihtá siw̄ro. Siw̄ in acu wajacro:

<sup>2</sup>—Sir cara rehquey úchtaan wanro. Cara reyat ima wacjât wiya yehw̄íc cuitar fiesta yajquín órojocro. <sup>3</sup>Eyta oror cuitar uw chíin acu ima cacmín áyjacro. Récaji secuan acu cájaquin quin secuan chíin acu cacmín áyjacro. Chic cuar rótiro. <sup>4</sup>Roti etar cacmín cahujín bucoy áyjacro. Cacmín quin wajacro: “Uw récaji fiesta cuitar roquín acu cájaquin chiay béowi. Aját bahnác órojoquey ehcwáy béowi. Vaca cat, toro cat, obas sibirá w̄jaquey cat yaujác ehcuwi. Bahnác bar órojoc ehcuwi. Eyin roquín ac ey ehcuwi,” wajacro. <sup>5</sup>Eyta wacayat cacminát ehcwáy béjecro. Eyinat ehcwayat, uwat chihtá rahcti ruh̄w̄ujacro. Rahcti cuar acsar béjecro. Istiyá ima chi cut bijacro. Istiyá pueblo istiy oya ray bijacro. <sup>6</sup>Cuat cahujinat cara rey cacmín caquir tajacro. Cahujinat cacmín tiw̄ téjecro. <sup>7</sup>Cacmín eyta ruh̄w̄uyat, cara rey túrjacro. Eyta turir, ima soldádoín áyjacro. Ayat soldádoinat bíyinat cacmín tiw̄ jactara, eyin cat rahra tiw̄ téjecro. Bíyinat ruh̄w̄ujáctara eyin pueblo cat, ubach cat bahnác wahná téjecro. <sup>8</sup>Etar ima cacmín quin wajacro: “As wacjâ wiya yehw̄íc fiesta bahnác órojocro. Eyta cuar uwa roquín chíjaquin urá ay batro. Ur ay bár rehquít, usar raúwajar binro. <sup>9</sup>Eyta chíhtara ba carretera aw̄at uw wahitay béowi. Erara beyar uwa chiwi. Cuisa bita bin istíctara, as wacjâ wiya yehw̄íc fiesta cuit roquín ac chiwi,” wajacro. <sup>10</sup>Eyta wacayat, cacmín ibta aw̄at uw wahitay béjecro. Uwa bita bin istíctara, eta bin chíjacro. Chíjaqueyin ur ay bin cat, ur ay bár bin cat sécuajacro. Eyta secuar fiesta yajquín ubach tan sar ricán to sécuajacro.

<sup>11</sup>Eyta sécuayat, cara reyat cat uw wahitay usar raújacro. Rauwir ítitan, ser istiyá eyan oya fiesta cuitar ow̄ata bin ów̄tiro. <sup>12</sup>Eyta istír ser ey quin wajacro: “Chahrú, ¿bitara reht fiesta cuitar ow̄ata bin oya ów̄tiqui?” wajacro. Eyta táyoyat, ser eya ajc chin chájacro. <sup>13</sup>Etar cara reyat ima cacmín quin wajacro: “Ser eya questawi. Quescara cat, átcara cat cay questawi. Cay questár car watar uc tewi. Tinjac baquí chira cuitar uc tewi,” wajacro. “Erar técayat, ey bar óyqueyra. Erar yara abáy rehquít ruhra cat cuechwáyqueyra,” -wajacro, Jesusat-. <sup>14</sup>Sirat uwan to bin ima chihtá rahcuayta acu chícaro. Eyta cuar Sir imát biráy bár bin ima chiwa yinayta acu cácaro.



(San Mateo 22.17)

Eyta cuácayat uc tejec éyinan abáy óyqueyra. Yaran abáy rehquít ruhra cat cuechwáyqueyra, wajacro, Jesusat.

**El asunto de los impuestos**  
(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

<sup>15</sup>Eyta wacayat, fariséoin quir béjacro. Fariséoin quir beyar, Jesús ríojacro. Imát waquíc ques ruhw̄ ún acu owár cuat ríojacro. <sup>16</sup>Rior car fariséoinat imár chiwa Jesús quin tayoy áyjacro. Heródesin chiwa cat áyjacro. Jesusat bitara wacátatara istín acu tayoy áyjacro. Jesús imát waquey cuitar cayar yajquín sihw̄ar tayoy áyjacro. Eyta ayat, éyinat Jesús quin wajacro:

—Síw̄quibu, isat bah ítitan, bahat uw cayar yájtiro. Bahat Sir chihotá tehmoti ehcuro. Uw cahm ayú batro. Bahat séhw̄atan, uw cara cat, chiwa cat owáraro. <sup>17</sup>Eyta cuácayat is quin ehcuwi. Behmát séhw̄atan, romano cara reyat is quin tayar chícayat, ¿isat túnataica, túnajarica? ¿Sir chihotá cutar tunin ajc waaquí? Cara César gobiérnoat ray chícayat, ¿túnataica? wajacro.

<sup>18</sup>Eyta wacayat, Jesusat eyin urá itchacro. Jesús imát waquíc ques rion acu tayoc itchacro. Eyta istír eyin quin wajacro:

—¿Bitara reht ba urá bucáy wayí? ¿Bitara reht aját bitara wacátatara istá rácarica? -wajacro-. <sup>19</sup>As acat ray tew̄ i, aját wahitín acu. Bi ray cutar ey tayar túnictara as acat tew̄ i, wajacro.

Etar wacayat éyinat raya ey acat uquir tew̄ jacro. <sup>20</sup>Etat Jesusat eyin quin táyojacro:

—Baat ítitan, ¿raya cuitar rehr ajc cuihsuyí? ¿Rehr aquir chacyí? wajacro.

<sup>21</sup>Eyta táyoyat éyinat wajacro:

—Romano rey aquir chájacro, wajacro. Ey ajc cuihsujacro, wajacro.

Etar eyin quin wajacro:

—Eyta chíhtara romano gobierno cara acu túnata ey ima ajc cuihsujaquin ray cut tunwi. Etar cat Sir acu yajcata bin ey cat yajw̄ i, wajacro.

<sup>22</sup>Eyta rahcuír, ojc siquir ub yehw̄ jacro. Etar Jesús bin béjacro.

**La pregunta sobre la resurrección**  
(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)

<sup>23</sup>Im ey rícara cuitar saducéoin Jesús quin béhjacro. Saducéoinat sihw̄at, uw sácajaquin sícotra estají yínajar síhw̄aro. Saduceo éyinat Jesús quin tayon acu wajacro:

<sup>24</sup>—Síw̄quibu, Moisesat chihotá is quin ehcún cuihsú bahjacro. Uchta wac bahjacro: “Uwa sasá bár cuar chinata óraro. Chein wiya bahta óraro. Eyta báhyeyra ima rabat yarjaquey wiya jor yehw̄ata” wac bahjacro. Yehw̄ ír yarjaquey acu sasá cohnátaro. Rab yarjaquey acu cohnátaro. Yarjaquey wiya ojc cut sasá cohnátaro. Isat eyta yajquín acu Moisesat cuihsú bahjacro, -wajacro-. <sup>25</sup>Eyta cuácayat is uw tac icar rábinan cucuí ojcor táyonro. Rab eyin rab cahmor bijat wiya yehw̄ jacro. Yehw̄ ír sah bár cuar yarjacro. Eyta

cuácayat, yarjaquey rabat chein wiya báhjaquey yehw̄ jacro. Yehw̄ ír ey cat, sah bár cuar yarjacro. <sup>26</sup>Ey yar yiror, rab báwoyat chein wiya yehw̄ jacro. Yehw̄ ír, ey cat sah bár cuar yarjacro. Eytaan rab cucwoy tas bahnáquinat yehw̄ ír, sah bár cuar sácajacro. <sup>27</sup>Rabin bahnaquin sah istiti sacay cutar chájareht, chein wiya cat ubar ojcor yarjacro. <sup>28</sup>Eyta cuácayat, sácajaquin sicor estají yinátair waquí, ¿sácajaquin wiya ey sicor cat bi rabay jácataca? -táyojocro, Jesús quin-. Ey wiw̄ eyan rabin cucuí binat yehw̄ jacro, wajacro, Jesús quin.

<sup>29</sup>Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Baat urá bár tew̄ro. Baat Sir carit cut bitara wáctara istiti rehquí urá bár tew̄ro. Baat Sir camur chí síhw̄ati rehquí urá bár tew̄ro. <sup>30</sup>Sácajaquin sicor estají yinyat, éyinat wiya yehw̄ á báreyra. Chauninat cat ra cuaca báreyra. Etara éyinan Sir cuacúr cacmín itir eyta ítataro. <sup>31</sup>Cuatán sácajaquin sicor estají yinátaro. Sir imát ba quin eyta ehcú bahjacro. Baat istiti cuar, Sirat wajaquey uchta cuihsú bahjacro. <sup>32</sup>Abrahamin, Isaaquin, Jacobin sácajac cuar Sirat wajacro: “Asan Abrahamin acu, Isaaquin acu, Jacobin acu Sitro,” wajacro. Sira chein acui Sir batro. Estají bin acu Sitro.

<sup>33</sup>Eyta wacayat uw ricá to binat rahjacro. Chihá ey rahcuír, ub yehw̄ jacro. Jesusat eyta tew̄yat acat saducéoin ajc sácajacro.

### El mandamiento más importante

(Mr. 12.28-34)

<sup>34</sup>Saducéoin Jesús acat ajc sácajac chihá uwat tew̄yat, fariséoinat rahjacro. Eyta rahcuír owár sécuajacro. <sup>35</sup>Secuar eyin owár bin bachan chihán síwquinat Jesús urá wahitín acu táyojocro:

<sup>36</sup>—Síwquibu, Moisés chihá istiy, chihá istiy bahjác sicar ¿biyan ayan cuitca? wajacro.

<sup>37</sup>Eyta táyoyat wajacro:

—Uchan ayan cuitro: “Bahat Siran sehnác chaw̄ i. Bah urá istán cuitar, ajc istán cuitar, bow̄a cuitar sehnác chaw̄ i.” <sup>38</sup>Chihá eyan récaji biro. Ayan cuít biro. <sup>39</sup>Ey yahncút bi cat eyan wanro. “Behmá urá cut behmán sehnác eyta cahujín cat eyta sehnác chaw̄ i.” <sup>40</sup>Chihá eyan caba yajcayat, Moisesat chihá bita cuihsú bahjácata, bahnác caba yajcaro. Sir chihá ehcúquinat chihá bita ehcú bahjácata bahnác caba yajcaro.

### ¿De quién es hijo el Cristo?

(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)

<sup>41</sup>Eyta waquí, fariséoin owár sécuajaquin quin Jesusat táyojocro:

<sup>42</sup>—¿Sirat Cristo ayquey tamo baat icúr síhw̄aqui? Baat síhw̄atan, ¿rehrá wihnacá? wajacro.

Etat fariséoin owár sécuajaqueyinat wajacro:

—Crístoan David wihnaró, wajacro.

<sup>43</sup>Etat wajacro:

—Eyta cuácayat, ¿Bitara etar Davidat Sir Ajcan Cámuran Eya chihtá cuitar ey ojcor “cara” waquí? Davidat uchta cuihsú bahjacro:

44 Sirat ajmár cara quino wajacro: “Asi jor bahan cara chaquic acor ítuwi,” wajacro, Sirat. “Aját bah quehsí bin bahnaquin burbar yajquíc acor ítuwi,” wajacro, Sirat ajmár cara quin.

45 Davidat “ajmár cara” waquí cuitar Cristo ima cara ehcuro. Eyta ehcujiác cuar baat Crístoan “David wihná” wacaro.

46 Eyta wacayat eyin bahnaquin ajc sácajacro. Etar yahncutra istiyati ey urá istín acu táyotiro.

### Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley

(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

**23** <sup>1</sup> Etar Jesusat ricá sécuajaquin quino cat, ima chiwa quino cat wajacro: <sup>2</sup>—Bachan chihtán síwquinat cat, fariséoinat cat bachan chihtán uw quin síw in ac waquí chájacro. <sup>3</sup> Eyta chihtara éyinat síw quey rahcwi. Eyta cuar éyinat yajquír éytara yajti jawí. <sup>4</sup> Eyinat uw quin bachan abáy bi yajc ayro. Uwan ey bachat cuácuro. Uw owat cuaquir eyta, eyin bachat cat eyta cuácuro. Eyinat uw quin bach yajc ayic cuar, imáratra queni yájtiro.

<sup>5</sup> Eyinat icúr bi yajcayat, uwat imár tamo ay síhwáyta acu eyta yajcaro. Uwat imár tamo síhwáyta acu Sir chihtá ahntarír cuitar cuihsúr ub cara acat questaro. Cuic awát cat questaro. Eyin oya ques ubar cuitar sohmasom owro, uwat ey wahitayta acu. <sup>6</sup> Secuac usar báncoan ehchí cuitar chihra rácatro. Fiesta cuitar cat báncoan ehchian cuít bi cuitar chihra rácatro. <sup>7</sup> Rasá cuitar uwat imár quin ay tena aya rácatro. Imár quino “síwquibu,” waca aya rácatro.

<sup>8</sup> Eyta cuar baatrá uw quin behmár ojcor “síwquib” aw ú ayti jawí. Ba acu síwquib istanro. Ba bahnáquinan rahra rahra rábinro. <sup>9</sup> Ba acu Siran Tetán istanacro. Eya cuacúr itro. Eyta cuácayat baat cajc uch cut itquin ojcor “tetá” awúti jawí. <sup>10</sup> Ba acu cara istanro. Ba cara Cristo asan eyro. Eyta cuácayat, behmár ojcor “cara” aw ú ayti jawí. <sup>11</sup> Biyat cahujín cuitar icuran biyan yajcáyatan, eyan cáraro. <sup>12</sup> Býyinat imár ojcor “asan caran toro,” síhwáyat, eyta síhwáqueyin Sirat cuayan wan chácayqueyra. Eyta cuar býyinat imár ojcor “asan chíwaro,” síhwáyat, Sirat eyta síhwáqueyin cárinan cuít chácayqueyra, wajacro.

<sup>13</sup> ¡Bachan chihtán síwquinu! ¡Fariséoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucayro. Baatán uw quin Sir cara rehquey icar rau áytiro. Behmár Sir cara rehquey icar raútiro. Etar cat býyinatán Sir cara rehquey icar rauwin yajcayat, baat eyin quin rau áytiro.

<sup>14</sup> ¡Bachan chihtán síwquinu! ¡Fariséoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucayro. Baat sácajaquin wiya báhjaquey cayar yajcaro. Baat usar bin eyin ohnor icúr bi síuro. Eyta siwic cuar, uwat ba ur ay síhwáyta acu Sir ojcor conyat in cona báhntiro. Eyta rehquít Sirat ba cuít cuécwataro, wajacro.

<sup>15</sup> ¡Bachan chihtán síwquinu! ¡Fariséoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucayro. Baatán cuis istanác binat ba chihtá cácyta acu siwót bécaro.



Bísaran, bísaran, caje cutar, yacúr cuitar siw̄ot bécaro. Eyta béccayat uwat ba chihtá cácaro. Uwat ba chihtá caje rehquitrun, cab oc icar cuácayqueyra. Ba cab oc icar cuácata eyta eyin cat eyta cuít cuac sácayqueyra.

<sup>16</sup> Ba conú cuac sácayqueyra. Baatán chihtá sinti cuar uw quin siw̄ro. Baan ub bár binan wanro. Baan ub bár binat istiy ator béyaran wanro. Baat tan síhw̄atan úchtaro: Uwat sucuar tew̄ti istín ac uchta wacaro: “Sir úsara oro chájaquey cahmar uní wacaro.” Eyta waquíc cuara sucuar tew̄yat Sir táyatro. Cuatán istiyát waquít: “Sir ubach cahmar uní wacaro.” Baat séhw̄atan, eyta waquíc cuara sucuar tew̄yat bitarach batro. Ba tanra eyta síhw̄aro. <sup>17</sup> Baat eyta síhw̄ac cuar urá bár síhw̄aro. Istiti rehquít eyta síhw̄aro. Baat síhw̄at, ¿biyan ayan cuitqui? ¿Sir úbachtara, órotara, biyan ayan cuitqui? Oroa Sir usi chácayat, ay rehcaro. Sir ima óroan wan rehcaro. Cuat Sir usi chátieyra, ayan etach batro. Etarwan Sir úsian óroi ayan cuitro. <sup>18</sup> Baat tan síhw̄atan úchtaro: Uwat sucuar tew̄ti istín ac uchta wacaro: “Sir usar yera ácara icar chajac ruwa cahmar uní wacaro,” wacata síhw̄aro. Eyta waquíc cuara sucuar tew̄yat Sir táyatro. Cuatán istiyát waquít, “Sir usar yera acar cahmar uní wacaro.” Baat séhw̄atan, eyta waquíc cuara sucuar tew̄yat bitarach batro. Ba tanra eyta síhw̄aro. <sup>19</sup> Baat eyta síhw̄ac cuar, urá bár síhw̄aro. Istiti rehquít eyta síhw̄aro. Baat síhw̄at, ¿biyan ayan cuitqui? ¿Acartara, ruwa ey arcutar chájaqueytara, biyan ayan cuitqui? Ruwa acar arcutar chácayat, ay rehcaro. Ayan Sir ima ruwan wan rehcaro. Cuat acar arcutar chátieyra, ayan etach batro. Etarwan yera acar eyan ruwa ayan cuitro. <sup>20</sup> Etarwan uwat “Sir usar yera ácara cahmar uní wacaro,” wacayat, yera acar im istír ójcori wátiro. Yera acar ji, ruwa ji ojcor wacaro. <sup>21</sup> Eyta cat uwat “Sir ubach cahmar uní wacaro,” wacayat, Sir ubach im istír ójcori wátiro. Sir ubach ji, Sir ima ji ojcor wacaro. Ubach ji, ubach caylb ji ojcor wacaro. <sup>22</sup> Eyta cat uwat “Cuacúr abá cahmar uní wacaro,” wacayat, cuacúr abá im istír ójcori wátiro. Cuacúr abá ojcor ji, Sir banco ojcor ji, Sir ima ey cutar itic ojcor ji tew̄ro.

<sup>23</sup> ¡Bachan chihtán síw̄quinu! ¡Fariséoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucyaro. Baat ir icar aquibo chaquic cat saw̄úr ucasi bi sícara úbisti, ucasi bi sícara úbisti Sir quin wícaro. Eytaan caba wic cuar bachan chihtán ayan cuít eyan waca técaro. Baat uw cayar yajcaro. Uw cuitar cat yájtiro. Ba urá bucyaro. Baat Sir quin eyta wícata binro. Eyta cuar chihtá ayan cuít bi cat wácata yajcata binro. Uw cat cayar yajti ítata binro. Uw cuitar yajcata binro. Ur istán chácata binro. <sup>24</sup> Baan ub bár binat ibit ehcúquinan wanro. Baat chihtá conu bi yarsa yajcaro. Eyta cuar, chihtá ayan cuít eyra yájtiro. Baan uchan wanro. Uwat rihar icar cuiyách tijcayat úcaro. Eyta uc cuar, cabállora uti cuar yaya sicaro.

<sup>25</sup> ¡Bachan chihtán síw̄quinu! ¡Fariséoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucyaro. Baat baycúr cat, toca cat cuitchiney rest ey sucro. Cuitchiney ay sucuic cuar, úsotra súctiro. Uwat ba tamo ay síhw̄ayta acu baat atum rest ey sucro. Eyta cuar baat uw cayar yajcaro. Bes yajcaro. <sup>26</sup> Fariséoinu, ba ub bár binan wanro. Baycuran tocan usor récaji sucuata eyta ba cat récaji eyta ur ay eyta chaw̄i. Eyta chácayat uw ub cahmor cat ay chácayqueyra.



<sup>27</sup>¡Bachan chih tán síw̃quinu! ¡Fari séoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucayro. Baan chein ruhjác áwata cuasayan ehchí órojoqueyan wanro. Chein awat eyta óroyat, ub cut ítitan, óriquenro. Eyta cuar tan satra chein cáraran toro. Chein restá cat toro. <sup>28</sup>Ba cat éytaan wanro. Ub cut ba ítitan, ay binan wan itro. Eyta cuar ba tan satra, urá ay batro. Chih tá bucayro.

<sup>29</sup>¡Bachan chih tán síw̃quinu! ¡Fari séoinu! Ba conú cuac sácayqueyra. Ba urá bucayro. Baatán chein awat óroro. Cahmor Sir chih tá ehcuquin chein awat óroro. Uchicrias urá ay bin sácajaqueyin chein awat óriquen óroro. <sup>30</sup>Eyta oro rabar wacaro: “Isan cahmor cohtín itic acat ítchaquir waquí, cohtinát ur ay bár yajác eyta isat éytara yájcajar binro. Isat Sir chih tá ehcuquin yaúwajar binro.” wacaro. <sup>31</sup>Cohtinát Sir chih tá ehcuquin yaujác wacayat, baatán behmár cahm icar tew̃ro. Behmaran Sir chih tá ehcuquin yauquin bomcatro, wacaro. <sup>32</sup>Etarwan ba cohtinát récaji yajcáy yinjaquey baatán im eyta yajc bahnwi.

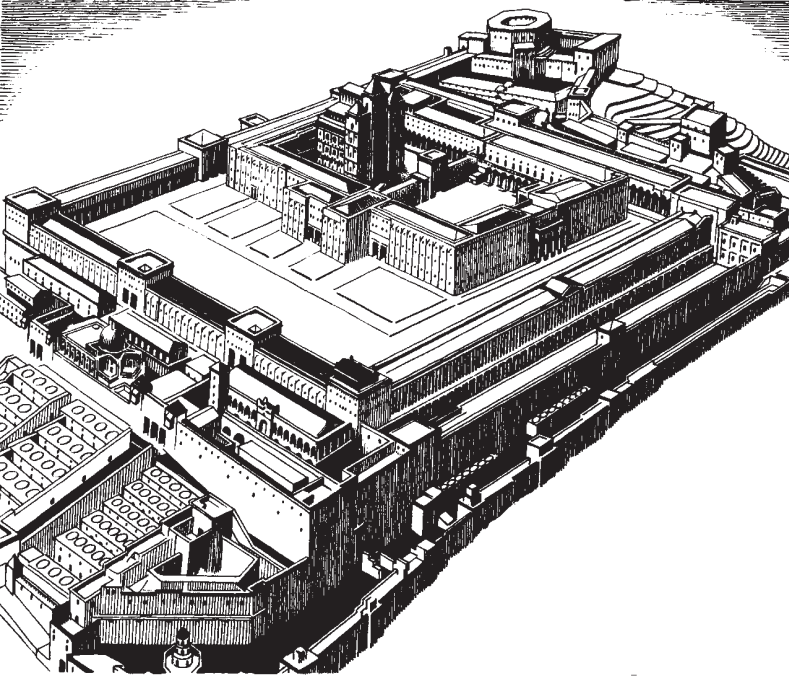
<sup>33</sup>Ricminú, ba cumoró sasán wanro. Baan cab oc icar beti ac bitách sera waájatro. Cab oc icar bétaro. <sup>34</sup>Eyta chih tara aját ba quin Sir chih tá ehcuquin áyinro. Urán bow̃an to bin cat, síw̃quin cat áyinro. Eyta cuar, aját eyta áyatan, baatán as chih tá ehcuquin cat, urán bow̃an to bin cat, síw̃quin cat tíw̃ayqueyra. Cahujinra caruc ojcor quejcáyqueyra. Cahujinra ba secuac usar bucáyqueyra. Cahujinra pueblo istiy cut, pueblo istiy cut ruh̃w̃ ún acu quehw̃ ú beyáyqueyra. <sup>35</sup>Eyta yauyat, eyta ruh̃w̃uyat baat tayar ji rehácayqueyra. Ur ay bin cahmor tíw̃ jaquin tayar cat ba acam rehácayqueyra. Abel ay bár yajti cuar yaujacro. Abel yauwi cuitar cuar ur ay bin istiy cat, istiy cat Zacarías oco tas eyta tíw̃ jacro. Zacarías Berequías wacjiró. Zacarías Sir usi cuácayat yaujacro. Ruwa wahníc acar eesar cuácayat Sir ubach querat cac cahmar cuácayat uwat Zacarías yaujacro. Ur ay eyin bahnaquin tíw̃ jaqueyin táyara ba acam rehácayqueyra. <sup>36</sup>Aját ba quin wacaro. Ur ay eyin tíw̃ jac tayar ah cutar itquin acam rehácayqueyra, wajacro. Jesusat bachan chih tán síw̃quin quin, fari séoin quin eyta wajacro.

### Jesús llora sobre Jerusalén

(Lc. 13.34-35)

<sup>37</sup>Eyta waquí car wajacro:

—Jerusaléninu, Jerusaléninu, asan ba racar cue rehcaro. Baat Sir chih tá ehcuquin cat bucoy bucoy istiy cat, istiy cat tíw̃ro. Chih tá ehcuquin Sirat ba quin ayat, baat eyin ac cut tíw̃ro, -wajacro-. Jerusaléninu, aját baan rácatro. Sisbúr ahná abinát ima sasá ectar cahmor secuac eyta, aját cat ba eyta secuac racar rehjecro. Aját bucoy bucoy ba eyta secuac racar rehjecro. Eyta cuar baat as chih tá cátiro. Etar asan ba racar cue rehcaro. <sup>38</sup>Eyta cuácayat Sirat ba uwra ajcá bár étí ten yajcaro. <sup>39</sup>Aját ba quin wacaro. Ahra yahncút baat as bucoy istá báreyra. Sir chih tá racar rehac oco tas, baatán asa istá báreyra, wajacro, Jesusat judíoín quino.



(San Mateo 23.37)

### Jesús dice que el templo será destruido

(Mr. 13.1-2; Lc. 21.5-6)

**24** <sup>1</sup>Jesúsat judfoin quin eyta waquí, Sir usi bin watar waajacro. Waar cat beya rabar Jesús quin ima chiwat wajacro:

—Sir ubach óriquenro. Wahítuwi, wajacro.

<sup>2</sup>Eyta wacayat Jesúsat wajacro:

—Sir ubach eyta tuw̄ jác ojcor uch síhw̄awi. Aját ba quin uní wacaro. Ac ubach tuw̄ jaquey bahnác quihu sácayqueyra. Acan arar tas tas chájaquey úbistii chati quihwáyqueyra, wajacro.

### Señales antes del fin

(Mr. 13.3-23; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup>Eyta waquí cuitar Olivo terá cuitar cujacro. Erar cur chiwat Jesús ima quin táyocro. Cahujinat rahcti cuar táyocro:

—Is quin récaji ehcuwi. ¿Bahat tew̄quey bitat cab cuwátaqui? Bahat tew̄ jác ojcor bar cab cuquey isat istín acu uw acam bitara rehcatatara, is quin ey ehcuwi. Isat récaji istín acu ehcuwi. ¿Ba wiquín cahmor, cabar

tinín cab cucayat, uw acam bitara rehcatata? wajacro, ima chiwat Jesús quin.

<sup>4</sup>Eyta táyoyat, Jesusat wajacro:

—Yají jawĩ i. Aját tew̃quey cab racayat çuwat ba cayar yájcajaqui? <sup>5</sup>Uwat imár ojcoran “Asan Crístor,” wacáyqueyra. Uwan to binat eyta wacáy yináyqueyra. Eyinat “Sirat as ayjac,” waquíc cuara, imár chihtá síw̃ayqueyra. Eyta waquír cuitar uw ricá to bin cayar yajcáyqueyra. <sup>6</sup>Cajcan birar urar tec quejn chihtá tew̃ ic rahcuáyqueyra. Usár cat tec quejn chihtá rahcuáyqueyra. Eyta rahcuí cuar rooti jawĩ i. Eyra im eyta rehcata waquír chájacro. Eyta tec quejquíc cuar ruw̃ ár ojcor rehcata eyi batro. <sup>7</sup>Cajc istiy uwan istiy uw owár, istiy uw owár tec quejqueyra. Gobiérnoan rahra rahra tec quejqueyra. Cajc istiy, cajc istiy cuitar yayan uti siti rehcaýqueyra. Ihyara cat birar, urar yiw̃oyqueyra. <sup>8</sup>Eyta rehcatat anto récaram rehcata bin éytaro. Ey yahncutwan cuít rehcaýqueyra.

<sup>9</sup>Uwat ba as chiwa chajac ques quehswáyqueyra. Eyta quehsúr ba cahujín at icar wícaýqueyra. Ruhw̃ ún acu yawin acu wícaýqueyra. <sup>10</sup>Eyta ruhw̃uyat ayot cahujinat as chihtá waca téyqueyra. Eyta waca técat, serat ima íw̃oquin quehsí waáyqueyra. Quehsí waar car, quehsí bin at icar chácayqueyra. <sup>11</sup>Uw ricán to binat Sir chihtai bár ey ehcún yináyqueyra. Eyta yinír, uwan to bin cayar yajcáyqueyra. <sup>12</sup>Etat owár ur ay baran acsar, acsar yajcáyqueyra. Eyta cuácayat uwan rahra rahra sehnác ítchacan wacar sehnác bár rehcaýqueyra. <sup>13</sup>Etat owár býinatan Sir chihtá wácati tan úcayatan, Sirat éyinan síwayqueyra. <sup>14</sup>Etat owár Sir cara rehquey chihtá cajcan bítatara bahnác cuitar ehcwáyqueyra. Uw istiy quin, istiy quin, istiy quin, bahnaquin quin ehcwáyqueyra. Eyta ehcú tihryat, ruw̃ ár ojcotrun cábara tináyqueyra.

<sup>15</sup>Etat owár baatán uchta istáyqueyra. Istiyát Sir usi abáy ruhw̃áyqueyra. Sir ima istir querat icar báchuti raúwayqueyra. Uwan raúwajar bin icar raúwayqueyra. Uchicrias cuat Sir chihtá ehcuquib Danielat eyta raúwayta ojcor récaji cuihsú bahjacro. Býatan carit uch tacáyatan ey chihtá yají rahcwi. <sup>16</sup>Sir usi raúwajar bin icar rauyat ruhcuay biwi. Raujac chihtá rahcuír, Judea cajc cut ítquinra cubar icar ruhcuay quinwi. <sup>17</sup>Býinan ubach arcutar rehcaýatan, éyinan usar tan oso oya ucay rauti quinwi. <sup>18</sup>Býinan chi cut rehcaýatan, éyinan siricajá ucay usi beti quinwi. <sup>19</sup>Wiw̃ ín istir bár eyin cat cuechú cuac sácayqueyra. Sasá sut ojcor bin abín cat cuechú cuac sácayqueyra. <sup>20</sup>Sir ojcor uchta conwi, -wajacro-. “Bara cut cat tan jaquin rícar cat quinic cab cuan ayti jawĩ i,” Sir ojcor eyta conwi. <sup>21</sup>Sir usi ruhwayat owaran cuechú cuac sácayqueyra. Récaji Sirat cuan ayjac cuar, aha cat tas cuácayat eytay cuátiro. <sup>22</sup>Uwan eyta cuac sácayatan, Sirat conu chilr áyayqueyra. Sirat et áytieyra rehratí sera waájatro. Eyta cuar Sir imáy cájaquin sehnác rehquít, et áyayqueyra.

<sup>23</sup>Uwatan ba quin “Cristo usatro,” wacáyatan, úwatan “Cristo úratro,” wacáyatan, ey ria cati jawĩ i. <sup>24</sup>Etat ba cayar yajquín acu istiy cat, istiy cat, quir bin yináyqueyra. Yinír “Asan Crístor,” wacáyqueyra. Cahujinat “Asan Sir chihtá ehcuquibro,” wacáyqueyra. Eyinat eyta waquíc cuar Cristo

queneý batro. Etar istiti bi icúr bár sícara bitara útara yajcáyqueyra. Sirat cájaqueyin cat cayar yajcátair waquíť cayar yajcáyqueyra. <sup>25</sup>Baat récaji ey istayta acu ba quin ehcuro. Eyta etar yají rahcwi.

<sup>26</sup>'Uwat ba quin "Cristo urar ubach bár cuitatro," wacayat, ria cati jawĩ. Erar wahitay beti jawĩ. Ba quin "Wahítuwi. Ubach tan sar ay ístajar quen ruhjacro," wacayat, ria cati jawĩ. <sup>27</sup>As Uw Súquib sicor wicayat owár úchtaan wanro. Cuir cuasoyat uwat itro. Rahr owár rahs raquíť wihár ítquinat cat, rahs rauwic wihara ítquinat cat ub cuitar itro. Eytaan wan as wicayat, cajc bahnác cuitar ítquinat istáyqueyra.

<sup>28</sup>'Chein bísara jácayat, erar bacasít quiwáyqueyra.

### **Cómo vendrá el Hijo del Hombre**

*(Mr. 13.24-37; Lc. 21.25-33; 17.26-30, 34-36)*

<sup>29</sup>'Uw ruhw̃ ú cab bahní cuitar rahs waa báreyra. Sihyór cat waati rehcaçãoqueyra. Cuacúr ub cat abá cuitar bin tijcáyqueyra. Cuacúr abá cuitar bahnác yiwóyqueyra. <sup>30</sup>Etat cuacúr abá wahítitan, as wiquíť cab cujác chihtá istáyqueyra. Uw bahnáquinat istáyqueyra. Eyta istír cona sácayqueyra. Etat asa Uw Súquiban istáyqueyra. Bowarám tan cutar raquíť istáyqueyra. Urán to raquíť istáyqueyra. Rahs churotán wan Sir churot chi wan beo beo raquíť istáyqueyra. <sup>31</sup>Etar aját cacmín cuacúr bin áyinro. Ayir éyinat rubar cuhr cutar uw Sir imáy sécuayqueyra. Cajcan teyan bítatara bahnác cutar bin sécuayqueyra.

<sup>32</sup>'Higuera caruc sucóc cab cuquíť síhw̃awi. Baatán higuera cárucua cay sucoyat, rita cuquic itro. Higuera caruc cuicara sucoyat, rita cuquic itro. <sup>33</sup>Eytaan wan, aját wacye bahnác eyta rehcaýat, cábara tinic cab cuquic istáyqueyra. Cabar bar tinic istáyqueyra. <sup>34</sup>Aját ba quin wacaro. Ah cut ítquin bahnaquin sácati cuar, aját wacye eyta rehcaçãoqueyra. <sup>35</sup>Cuacúr abá cat, cajcan teyan bahnác bahnáyqueyra. Eyta cuar as chihntán bahnác quení íuti im eyta chácayqueyra. Bahná báreyra, wajacro, Jesusat.

<sup>36</sup>'Asa Uw Súquib cat bitat sicor wicátatara, istiyati istítiro. Rahsa bita jat wicátatara istiyati istítiro. Sir cuacúr cacminát cat istítiro. As Sir ima wacját cat istítiro. Tet imatrun itro. <sup>37</sup>Récaram Noé itic cab rehquíť eyta, asa Uw Súquiban racayat cat, éytaan wan rehcaçãoqueyra. <sup>38</sup>Récaram etat owaran riw anto cajc bahnác cutar uhrú tas cuinti cuácayat, uwat istítiro. Uwat imár sácajar sihw̃ar ohbac ítchacro. Eyta ita rabar ira yájacro. Bacua yahjacro. Wiya cat yehw̃ jacro. Cahbarin cat yehw̃ ín ac ajc waajacro. Noein riwa arcutar beyin usar rauwic oco tas eyta yajacro. <sup>39</sup>Noein riwa arcutar beyin ubach icar rauyat, istiyati imár cuácatai bow̃ béhtiro. Riw uhrú tas cuiníc oco tas uwat bow̃ béhtiro. Riwat eyin sacan yehw̃ íc cab cuc oco tas bow̃ béhtiro. Asa Uw Súquib racayat cat, ima éytaan wan bow̃ behti wicáyqueyra. <sup>40</sup>Etat owár sera bucáy binat chi cut canar yajcaro. Canar eyta yajcayat úbistira ajmaráy béyinro. Cuatán istiyrá beti bahnro. <sup>41</sup>Wiw̃ ín bucáy binat anab tajcro. Tajcyat, úbistira ajmaráy béyinro. Cuatán istiyrá beti bahnro. <sup>42</sup>Asan bitat wicátatara

baatán istítiro. Eyta bira as wiquíc cahmor síhŵatira ítiti jawĩ i. <sup>43</sup>Uch síhŵawi. Ubach cayibat besin bítajat wicátatara istír waquít, camti ítata binro. Bésinat bes yajti acu camti ítata binro. <sup>44</sup>Eyta bira asa Uw Síuquib bar wicata síhŵa rabar ítuwĩ. Eytair báreyra ¿as racayat baat bowĩ behti réhcajaqui?

### El siervo fiel y el siervo infiel

(Lc. 12.41-48)

<sup>45</sup>’Biyán cacúm ay bín tara aját ey ehcunro. Cacúm ay binat carat ayquey wácati bahnác yajcaro. Cacúm eyta bin patronat bahnác obir yajcayta acu cac bahcaro. Cac bahcayat cacúm eyat cacmín cahujín quin ira wícaro. Ira wiquic cuitar cab cucayat, cacmín cahujín ac ira tahŵuro. <sup>46</sup>Eyta cac bahr cutar patrón cajc istiy bijacro. Itchareht sicor wijacro. Sicor wiquír ítitan, cacúm eyat bi yajcata wac bahjáctara ay yajcáy raújactara eywan ayro. Cacúm ey ohbac ítayqueyra. <sup>47</sup>Aját ba quin wacaro. Cacúm eyra patronat cacmín cara cuít yehn áyayqueyra. Icuran biyan bahnacac cacúm ey at icar wícaro. Obir yajcayta acu wícaro. <sup>48</sup>Cuatán cacmá ay bár binat uchta séhŵaro. “As cara in wícajar bijacro,” séhŵaro. <sup>49</sup>Eyta séhŵayeyra cacmín ruhŵáy yehnata óraro. Imara iran, bacuan báchuti, atuc sínata óraro. <sup>50</sup>Simat yehŵquin owár atuc sínata óraro. Eyta ruhŵuyat icar, atuc sinyat icar, cara wicata óraro. Patrón in wícajar séhŵayat icar wicata óraro. Bowĩ behti cuácayat wicátaro. <sup>51</sup>Wiquír ítitan, cacúm ay bár yajcaro. Eyta yajquíc ques abáy bucáyqueyra. Urá bucáy bin owár cuécwayqueyra. Eyta cuécwayat, eyta bucayat abáy óyqueyra. Yaran abáy rehquít ruhra cuechŵáyqueyra, wajacro, Jesusat ima chiwa quino.

### El ejemplo de las diez muchachas

**25** <sup>1</sup>Etar Jesusat acsar ima chiwa quin wajacro: —Sir cara rehquey úchtaan wan chácayqueyra. Cahbarin cuisa ucasi binan serat wiya yehŵíc fiesta cuitar béjacro. Cahbarin éyinat imár oca soya jawĩ béjacro. Wiya yehŵín ey wiquíc acor itin acu béjacro. <sup>2</sup>Cahbarin cuisa esí éyinra urá batro. Cuatán cahujín esí éyinra urá chiro. <sup>3</sup>Urá bár éyinat ocan anín acu aceite yarsa bétiro. Oca anín aceite bahnyat bucoy tehmár chaquin acu bétiro. <sup>4</sup>Cuácayat urá ji éyinatra caba cuwata acat béjacro. <sup>5</sup>Eyinan fiesta yajquín usi cucayat, wiya yehŵín eya in wítiro. In witi rehcayat cámyarat cahbarin cuac bécaro. Eyta cuac bécajareht sarac cámjacro.

<sup>6</sup>Eyta cámjareht chey ubut chat cohŵíc ajc rahjacro. “Bar racaro. Bar racaro. Ey tihráy rowĩ,” cohŵíc ajc rahjacro.

<sup>7</sup>Eyta cohŵíc ajc rahcuír ajc béhjacro. Ajc behquir car oca anay yinjacro. <sup>8</sup>Oca anay yinyat, cahbarin cuisa esí urá bár éyinay aceite cutiro. Cuti cuácayat cahujín eyin quin chíjacro. “Is oca bar tin bicaro. Baayí ey sícara is quin wiŵĩ,” wajacro. <sup>9</sup>Etat urá ji éyinat wajacro: “Batro, wícajatro. Ba quin wícayeyra, isay ey cat tináyqueyra. Ba acu cat, is acu cat cuti tináyqueyra. Wícajatro. Cuatán behmarat wahy béowi,” wajacro.

<sup>10</sup> Eyta wacayat éyinat imár acu wahy béjacro. Aceite wahy bey yiror wiya yehw̄ ín ey wijacro. Wicayat, im acor itay ocujác eyin owár usi raújacro. Rauwir wiya yehw̄ íc fiesta yajcáy yinjacro. Rauwir quéрати cay tun téjacro.

<sup>11</sup> Itchareht yájcajareht cahujín aceite ucay béjequeyin sicor béhjacro. Behquir querat acor cuar wajacro: “Caru, caru is rauwin acu quéрати waawi,” wajacro.

<sup>12</sup> Eyta wacayat wajacro: “Aját ba quin wacaro. Ba rehríntara ajatrá istiti binro,” wajacro.

<sup>13</sup> Jesusat ima chiwa quin siw̄ in ac eyta ehcuajacro. Etar wajacro:

—Eyta bira yají chaw̄ i. As sicor bítajat wicátatara, caban bi cutara wicátatara, baat istítiro. Eyta chíhtara síhw̄ atira ítiti jaw̄ i, wajacro. As wiquí acor ítuwi, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

### El ejemplo de los talentos

<sup>14</sup> Sir cara rehquey úchtaan wan chácayqueyra. Cara cajc istiy ben inár ima cacmín yehw̄ chíjacro. Yehw̄ chíir car, eyin at icar ima ray to bin ruón acu tahw̄ ujacro. <sup>15</sup> Istiy at icar raya talento esí wíjacro. Istiy at icar raya talento bucáy wíjacro. Istiy at icar talento úbisti wíjacro. Cacmín istiy quin istiy quin orá ruota acat wíjacro. Eyta wiquír cajc istiy bijacro. <sup>16</sup> Bi yiror, raya talento esí cajac éyatan ray ey cuitar icúr bi wahr car acsar rajacro. Eyta rájareht acsar cat talento esí sécuajacro. <sup>17</sup> Eytaan wan istiyát talento bucáy wijac eyat cat icúr bi wahr car, acsar rajacro. Eyta rájareht acsar cat talento bucáy sécuajacro. <sup>18</sup> Cuatán talento ubistán cajac éyatra raya caquir ruhjacro. Iscán cuijacro. Cuiir cara raya ey sar ruhjacro.

<sup>19</sup> Itchareht yájcajareht cara sicor wijacro. Wiquír car cacmín bucoy yehw̄ chíjacro. Ray saw̄ ún acu yehw̄ chíjacro. <sup>20</sup> Chícayat récaji ray talento esí cájaquey wijacro. Wiquír, cara quin wajacro: “Caru, bahat as at icar talento esí wíjacro. Eyta wijac cuar, aját acsar cat talento esí sécuajacro. Towi. Bah quin sicor talento ucasi wícaro,” wajacro. <sup>21</sup> Eyta wacayat, carat wajacro: “Eywan yarsa yajacro. Ba urá istaná ciro. Cacmá ay biro. Bahat conu bi ruhw̄ uti cohn áyjacro. Eyta bira aját bah at icar acsara cuít wíquinro. Is buc owár ahní ítataro,” wajacro. <sup>22</sup> Eyta wacayat, ray talento bucáy cájaquey wijacro. Wiquír, cacmá eyat cara quin wajacro: “Caru, bahat as at icar talento bucáy wíjacro. Eyta wijac cuar, aját acsara cat talento bucáy sécuajacro. Towi. Bah quin sicor talento bacáy wícaro,” wajacro. <sup>23</sup> Eyta wacayat, cara eyat wajacro: “Eywan yarsa yajacro. Ba urá istaná ciro. Cacmá ay biro. Bahat conu bi ruhw̄ uti cohn áyjacro. Eyta bira aját bah at icar acsara cuít wíquinro. Is buc owár ahní ítataro,” wajacro. <sup>24</sup> Etat talento ubistán cájaquey wijacro. Wiquír wajacro: “Caru, aját ítitan, bahan ray sar esan abayro. Behmát riti cut bin sécuaro. Behmát ruoti cut bin behmáy cácaro. <sup>25</sup> Eyta istír bah cahm ehurán to rehjacro. Ehurán to rehquít bah ray ay ruhjacro. Ica cuiir sar yajc chájacro. Towi. Bah raya im éytaro,” wajacro. <sup>26</sup> Eyta wacayat, car eyat wajacro: “Bah urá ay batro. Bah ohcan abayro. Aját riti cut bin secuac istíc cuar, as ray ruhjacro. Aját ruoti cut bin caquic istíc cuar, as ray ruhjacro. <sup>27</sup> ¿As rayan bitara reht ray yajc chaquib quin

wítica? Ray yajc chaquib quin wíjaquir waquít, eyat ray ey cuitar ruota binro. Eyta ruójaquir waquít, sicor rayan cuít wícata binro. Eyta cuácayat as sicor wicayat, ajmaráy acat chaw̃, sécuajac acat chaw̃, cuít chácata binro. <sup>28</sup>Eyta chihtara ey at icar talento wijac ey quistú uw̃ i. Quistú uquir, ucasi wijac ey quin wiw̃ i. <sup>29</sup>Aját uní wacaro. Biyay cuítara ey quin acsara cuít wícaro. Eyta wícayat in bahná báreyra. Cuatán biyay conútara, ey ohnor bahnác cuic úcaro, -wajacro-. <sup>30</sup>Ey cacmá icúr acui batro. Etar tinjac baquí chira cuitar uc tewi. Erar técayat conáyqueyra. Yaran abáy rehquít ruhra cat cuechwáyqueyra, wajacro, Jesusat chiwa quin.

### El juicio de las naciones

<sup>31</sup>Asa Uw Síuquiban cara yehnár cajc uch cut sicor wicáyqueyra. Uw ubot wicáyqueyra. Eyta wicayat, cuacúr cacmín owár behcáyqueyra. Behquír asan cara cháquinro. <sup>32</sup>Asan rey cara chácayat, uw bahnáquinan as cac cahm béhcayqueyra. Aját eyin urá istín acu béhcayqueyra. Behcayat, aját eyin urá istinro. Istír ur ay éyinra ajuír wahw̃unro. Obas cayibat óbasa cabir tac icar bin wahw̃ úr eyta uw eyta wahw̃unro. <sup>33</sup>Aját ur ay éyinan as cuic rahray wihara cháquinro. Cuatán ur ay bár éyinra cuic rahray istiy wihara cháquinro. <sup>34</sup>Etar asa rey carat ur ay eyin quin waquinro: “Bara as Tetát cájaquinro. As Tetát récaram anto cábara cuanti jat echí ba im sasá chaquin ac waquír chájacro. Eyta bira ey sasá chacay row̃ i. <sup>35</sup>Asa yayí cuácayat, baat as ira wíjacro. As cuc wini cuácayat, yahn acu bacú wíjacro. Asan baat istiti cuar ba quin cucayat, as ubach wíjacro. <sup>36</sup>As oya bár siati cuácayat, baat oya wíjacro. As restát yéhnajar rehcatat, as obir yajcáy béjecro. As cárcel icar cuácayat, as quin pasear yajcáy béjecro. Eyta etar as Tet sasá chacay row̃ i.” Aját eyta waquinro, eyin quino.

<sup>37</sup>Eyta wacayat, ur ay éyinat wacáyqueyra: “Caru, ¿Bah yayat cuaquic isat bitat ityi? ¿Bah quin ira bitat wicyi? ¿Bah cucuát cuaquic isat bitat ityi? ¿Bah quin bacú bitat wicyi? <sup>38</sup>¿Bah bírari cámajar cuácayat isat bitat ityi? ¿Bah istiti cuar ubach bitat wicyi? ¿Bah oya bár cuaquic isat bitat ityi? ¿Ba oya bitat wicyi? <sup>39</sup>¿Ba restát cuácayat, cárcel icar cuácayat, isan bah quin bitat beyi?” wacáyqueyra. <sup>40</sup>Eyta wacayat, asa cara reyat wacáyqueyra: “Aját ba quin wacaro. Baat as chiwa obir yajacan, as obir yajquír éytaan wanro. As chiwa oya bár bin cuácayat baat eyin obir yajacan, as obir yajquír éytaan wanro.”

<sup>41</sup>Eyta waquír ur ay bár eyin quínora waquinro: “Bara as owár ítiti jaw̃ i. Sirat ba quehsuro. Etar cab oc icar béowi. Cab oca Sistrám acu ey cacmín acu bar órojocro. <sup>42</sup>Asa yayí cuácayat, baat ira witi rehjecro. As cuc wini cuácayat, baat bacú witi rehjecro. Asan ba istiti cuar ba quin cucayat, as ubach witi rehjecro. <sup>43</sup>As oya bár siati cuácayat, baat oya witi rehjecro. As restát cuácayat, as obir yajcáy beti rehjecro. As cárcel icar cuácayat, as quin beti rehjecro. Eyta etar cab oc icar béowi.”

<sup>44</sup>Eyta wacayat, ur ay bár éyinat wacáyqueyra: “Caru, ¿Bah yayat cuaquic isat bitat ityi? ¿Bitat ira witi ruhw̃uyi? ¿Bah cucuát cuaquic isat bitat ityi? ¿Bitat bacú witi ruhw̃uyi? ¿Bah bírari cámajar isat bitat ityi? ¿Bah ubach witi



bitat ruhw̃uyi? ¿Bah oya bár siati cuaquic isat bitat ityi? ¿Ba oya witi bitat ruhw̃uyi? ¿Ba restát cuácayat, cárcel icar cuácayat, isat bah quin beti bitat rehyi?” wacáyqueyra. <sup>45</sup>Eyta wacayat, asa cara reyat waquinro: “Aját ba quin uní wacaro. Baat as chiwa obir yajti ruhw̃ujacro. Eyin ruhw̃úyatan, as ruhw̃úr éytaan wanro. As chiwa oya bár bin ruhw̃úyatan, as ruhw̃úr éytaan wanro,” waquinro. <sup>46</sup>Eyta waquíur ur ay bár éyinra cab oc icar uwan cuánaan itin acu ab cuiáyqueyra. Cuatán ur ay éyinan Sir owár bur cut su cut ítayqueyra.

Jesusat chiwa quin eyta wajacro.

### Planes para prender a Jesús

(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

**26** <sup>1-2</sup>Boni cuanyat bach ajc cheycar aracat bijaquey cuanata cuanjacro. Uchicrias Siran cohtín ubach aracat uw yauti bijacro. Siran aracat uw yauti bijác ey sihw̃an acu judóinat bach yájcuano. Bach ey ajc istiy cut Pascua fiesta aw̃uro. Boni cuanyat bach ajc cheycar aracat bijaquey cuanata cuanjacro. Eyta cuanyat, Jesusat uw quino wac tihrír, ima chiwa quino acsar wajacro:

—Pascua fiesta yajquíc bar cab cucaro. Baatán eyta itro. Eyta cuanyat asa Uw Síuquib caruc ojcor quejquín cahujín at icar wícayqueyra, wajacro.

<sup>3</sup>Eyta tew̃yat icar cajc istiy sacerdote carin cat, judío werjayín cat sacerdote cara usi sécuajacro. Sera ajca Caifás usi sécuajacro. <sup>4</sup>Esar secuar Jesús yauwin acu ríojacro. Uwat istiti caquir yauwin acu ríojacro. <sup>5</sup>Eyta rio cuar éyinat wajacro:

—Yauwata cuar fiesta cuitatra yaúwajatro. Fiesta cuitar yaúyeyra, uwat istír car, tec yináyqueyra, wajacro.

### Una mujer unge a Jesús

(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

<sup>6</sup>Eyta ríoyat icar Jesús Betania cuitar Simón usi chájacro. Simón ajc istiy cut ojc ohnquey aw̃ujacro. <sup>7</sup>Erar chácayat mesa acor chihrjacro. Mesa acor chihryat wiw̃ istiy Jesús ocosor wijacro. Wiquíur boteya rojacro. Alabastro ac boteya órojacro. Ey sar perfume chiro. Inan ehchí bi chiro. Perfume eyan acán to binro. Eya wiquír, Jesús cuis otar uhcayacro. <sup>8</sup>Eyta uhcayat Jesús chiwa túrjacro. Turir car wajacro:

—¿Bitara reht eyta auqui? <sup>9</sup>Eyta auti cuar perfume ey rata bin yajacro. Ey acan to chiata bin yajacro. Eyta rar car raya oya bár bin quin, ray bár bin quin wícata bin yajacro, wajacro.

<sup>10</sup>Eyinat rahra rahra tew̃yat, Jesusat rahjacro. Eyta rahcuír wajacro:

—Uy wiw̃ át eyta yajcayat, ¿bitara reht yájcajar bin yajc síhw̃aqui? Uy wiw̃ át as acu ay yajacro. <sup>11</sup>Ba owár cuayin uwra it bahná báreyra. Cuácayat asra ba owár etach ita báreyra. Asra ba owár inic itro. <sup>12</sup>Uwat ruhcuín acu chein cuitar perfume chaquir eyta, uch wiw̃ át as ruhcuín inár perfume chácaro. <sup>13</sup>Aját ba quin uní wacaro. Cajcan teyan birar birar as chihá ehcwáyqueyra. Birar ehcúctara, uch wiw̃ át yajác ey cat ehcwáyqueyra. Uwat eyat as ac yajác tamo síhw̃ayta acu ehcwáyqueyra, wajacro.



### Judas traiciona a Jesús

(Mr. 14.11; Lc. 22.3-6)

<sup>14</sup>Jesusat eyta waquír cuitar Judas sacerdotéin quin bijacro. Judas Iscariote sacerdote carin quin bir wajacro:

<sup>15</sup>—Aját Jesús ba at icar wícatayatehmár, ¿as quin bita túnataca? wajacro.

Eyta wacayat ray túnjacro. Yera raya treinta túnjacro. Sihyór bacáy canar yajquír cuit cácata eyta túnjacro. <sup>16</sup>Eyta tuni yahncút Júdasat Jesús úrojocro. Sacerdote carin at icar bítara wícatatara ey úrojocro.

### La cena del Señor

(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>17</sup>Etar fiesta récaram yajquín riy cuanyat pan buc rehti cohquíc riy cuanyat Jesús chiwat Jesús quin táyojocro:

—¿Isat Pascua fiesta cut bahat cohn acu bisar wahnátaqui? ¿Pan buc rehti cat, obas cat bisar wahnátaqui? wajacro.

<sup>18</sup>Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Pueblo icar béowi. Erar uw istiy ey quin waw̃i: “Is síw̃quibat uchta wac ayro: ‘Ahra as acu bar cab cujacro. As bah usi ajmár chiwa owár pan buc rehti bi yayinro.’ wacaro,” waw̃i.

<sup>19</sup>Jesusat ima chiwa quin icúr yajquín wajáctara éyinat eyta yajacro. Eyinat Pascua fiesta cut cohnín acu obas cat, pan cat wahnajacro.

<sup>20</sup>Bar tinyat mesa cuitar Jesús ima chiwa owár yájacro. <sup>21</sup>Eyta yaya rabar eyin quin wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Ba as chiwa sícara bin úbisti bi urá tehmóyqueyra. Tehmór as quehsí waátaro, wajacro.

<sup>22</sup>Eyta wacayat eyin cuecuajacro. Cuecúr istiyát istiyát táyojocro:

—Unian ¿aját eyta yajcataítara? wajacro.

<sup>23</sup>Eyta táyoyat Jesusat wajacro:

—As owár soy sar yajc eyan urá tehmór, as quehsí waátaro, -wajacro-. <sup>24</sup>Uwat asa Uw Síuquib yawwáyqueyra. Sir carit cuitar ehcuajác eyta yawwáyqueyra. Eyta cuar biyat as quehsuquin at icar chácayat, eyin comú cuac yaráyqueyra. Ey uw eyan récajian yéhntiir waquít ey ácuán ay chácata binro, wajacro.

<sup>25</sup>Eyta wacayat Júdasat wajacro. Quehsí waata eyat wajacro:

—¿Aját eyta yajcataítara? wajacro.

Eyta wacayat wajacro:

—Ee, bahan eyro, wajacro.

<sup>26</sup>Eyin ira yaya rabar, Jesusat pan at cut yehw̃jacro. Yehw̃ír Sir ojcor conjacro. Eyta conár cuitar istiy quin, istiy quin, ima chiwa quin cotír wíjacro. Eyta wiquir wajacro:

—Towi. Cohwi. Uchan as sibatró, wajacro.

<sup>27</sup>Eyta waquíř toca cat yehw̄ jacro. Toc icar chistár ub rihatro. Yehw̄ íř Sir ojcor conjacro. Conár ima chiwa istiy quin, istiy quin, tahw̄ ujacro. Tahw̄ úř wjacro:

—Ba bahnaquin uch yahwi. <sup>28</sup>Uchan as abro. Sir imatan bitara yajquín tew̄ bahjacro. Sirat wajaquey caba rehquín acu as ab béyqueyra. As ab uw to bin ac béyqueyra. Eyinat Sir tayar yajác tunin ac béyqueyra, -wajacro-. <sup>29</sup>Aját ba quin wacaro. Chistár ub rihar uchta bi aját búcoyra yáhtiro. As ba owár as Tetá cara rehquey cuitar itic oco tas yáhtiro, wjacro.

**Jesús anuncia que Pedro lo negará**

*(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)*

<sup>30</sup>Eyta waquíř, Sirat rahcuín acu tajacro. Tar car acsara béjebro. Cajc Olivo terá cut cuwín béjebro. <sup>31</sup>Erar cur Jesusat eyin quin wjacro:

—Ah chéycaran baat as tamo sihw̄ ar cuechín chuchin chácayqueyra. Etar as chihtá waca báhayqueyra. Sir carit cuitar ey ojcor wacaro: “Obas cayíb aját yaúwinro. Etat óbasinra bar cui béyqueyra,” wacaro. <sup>32</sup>Eyta cuar as sicor estají yehninro. Eyta yehnár ba cahmor Galilea cajc cut benro, wjacro.

<sup>33</sup>Eyta wacayat Pédroat wjacro:

—Eyin bahnáquinat bah chihtá waca bahta óraro. Cuatán ajatrá waca báreyra, wjacro.

<sup>34</sup>Eyta wacayat Jesusat ey quin wjacro:

—Pédrou, aját bah quin wacaro. Ah chéycara bahat wacáyqueyra, “Asra Jesús chíwai batro,” wacáyqueyra. Cohcarám cohwín cahmor, ícara bay eyta wacáyqueyra, as ojcor, wjacro. Jesusat Pedro quin eyta wjacro.

<sup>35</sup>Eyta wacayat Pédroat wjacro:

—As bah jor yawwata tacat, aját “As Jesús chíwai batro,” waca báreyra, wjacro.

Etat cahujinat cat im eyta wjacro.

**Jesús ora en Getsemaní**

*(Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)*

<sup>36</sup>Etat Jesús ima chiwa owár cajc ajca Getsemaní cut béjebro. Getsemaní cut cur, Jesusat ima chiwa quin wjacro:

—Usár as acor ítuwi. As úrior benro. Sir ojcor conay benro, wjacro.

<sup>37</sup>Eyta waquíř car im ey owár Pedro cat, Zebedeo sasá cat acsara béjebro. Beyar cuecway yehnjacro. <sup>38</sup>Etar eyin quin wjacro:

—Cueat as yarata racaro. Ba usár quir ítuwi. Camti ítuwi, wjacro.

<sup>39</sup>Eyta waquíř acsar biráy bár cuitar bijacro. Bir car ica icar cac batabo bahujacro. Eyta bahúr Sir ojcor uchta conjacro:

—Tetú, uwat as yauti ac conro. As yauti yarsa waátatara, as yau ayti síuwi. Aját eyta conic cuar as chihantai yajti jaw̄ i. Behmá chihtá cutar yajw̄ i, wjacro.

<sup>40</sup>Eyta conár ima chiwa cuisa bay eyin quin wijacro. Wiquír ítitan, cam sácajacro. Eyta ístír Pedro quin wjacro:

—¿Bitara reht ba camqui? ¿Camti íniqui ítajarica? <sup>41</sup> Camti ituwi. Camti ita rabar Sir ojcor conwi. Sisramat ba quin ay bár yajc ayti acu conwi. Aját wacaro. Baat ur icar ur ay yajquín sihw̃a cuar, ba sibirá chihchí batro, wajacro.

<sup>42</sup> Eyta waquír car bucoy Sir ojcor conay bijacro. Uchta conjacro:

—Tetú, as ruh̃ útian yarsa sera waájartara behmá chihhá yajw̃ i, wajacro.

<sup>43</sup> Eyta conár car bucoy wiquír ítitan, chiwa cam bécaro. Cámyarat ub ánjacro.

<sup>44</sup> Eyta istír, icar bawoy conay bijacro. Chiwa imara cham bahr car, Sir ojcor conay bijacro. Icara bawoy bicayat récaraman conjác eyta bawoy cat eyta conjacro.

<sup>45</sup> Eyta conár car bawoy ima chiwa quin wijacro. Wiquír eyin quin wajacro:

—Cámintara ahra camwi. Tan jaw̃ i. Asa Uw Súquib acu bar cab cujacro. As ur ay bár bin at icar wiquic cab cujacro, -wajacro-. <sup>46</sup> Cui yinwi. Bar jaw̃ i. As quehsí waajaquey bar racaro, wajacro.

### Llevan preso a Jesús

(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

<sup>47</sup> Jesusat echí tew̃yat icar, Judas wijacro. Judas eya Jesús ima chiwa doce sicar binro. Judas owár ricán to béjecro. Espadan ator cárucuan ator béjecro. Sacerdote carin chihhá cuitar, werjayín chihhá cuitar béjecro. <sup>48</sup> Júdasat eyin quin biyan Jesústara ehcún wájáquinro. Ey ehcún acu icúr yajquíntara récaji wájáquinro: “Aját bi ac suhwíctara, eyan eyro. Ey caquir row̃ i,” wájáquinro. <sup>49</sup> Eyta wájác etar behquir Jesús cac cahmar bijacro. Cur wajacro:

—Caru, as racaro, wajacro.

Eyta waquír Jesús ac suhwjacro. <sup>50</sup> Suhwyat Jesusat ey quin wajacro:

—Iw̃oquinu, ¿icúr racar racyi? wajacro.

Eyta wacayat, éyinat Jesús ahár cájacro. <sup>51</sup> Eyta cácyat icar Jesús chiwa úbistiyat atcar cut espada újacro. Uquir ey cuitar sacerdote cacúm tajacro. Ey cucáj cuic téjecro. <sup>52</sup> Cucáj cuic técyat, Jesusat chiwa ey quin wajacro:

—Bah espada sicor yahníc chaw̃ i. Bíyinan espada cuit técuactara, éyinan espada cuit sácataro. <sup>53</sup> ¿Bahatra ey istítica? ¿Aját Tet quin conyat, eyat as bar síwata ey istítica? ¿As siwin ac ima cuacúr cacmín cuisa setenta mil bin áyata ey istítica? <sup>54</sup> Eyta cuar eyat as súquir waquít, Sir carit cuitar yajquín wájác ey uní caba yájcjatro, wajacro.

<sup>55</sup> Etar Jesusat uw ricá ey quin wajacro:

—Baat besin caquir eyta, caruc jaw̃, espada jaw̃ as cacay rojocro. ¿Bitara reht eyta royi? Aját riy istiy, riy istiy Sir usi ba ubot siw̃ in acu chihrjacro. Eyta cuar, baat as cátiro. <sup>56</sup> Eyta cuar Sir carit cuitar ehcúquinat cuihsú bahjác ey bahnác queni íuti acu eyta caba yajcátaro, wajacro.

Etar ima chiwa bahnáquinan cui béjecro. Jesús im istir bahjacro.



(San Mateo 26.55)

### Jesús delante de la Junta Suprema

(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

<sup>57</sup>Jesús chiwa bey yiror, cájaquinat Jesús ahár béjacro. Sacerdote cara Caifás quin yehw̄ béjacro. Caifás usar bachan chihtán siw̄quin cat, judío werjayín cat bar sécuajacro. <sup>58</sup>Jesús béccayat Pedro quescút inara bijacro. Bir sacerdote cara usi ubach tan sar awat cuitar raújacro. Esar rauwir policia owár ítchacro. Bitara yajcátatara wahitín acu ítchacro. <sup>59</sup>Etar sacerdote cárinat, bahnác sécuajaquinat Jesús cahm icar sucuar tew̄ata bin uroy áyjacro. Eyta tew̄quin chihtá cuitar Jesús yauwin sihw̄ar uroy áyjacro. <sup>60</sup>Eyta úroyat, ricá to binat sucuar tew̄jacro. Eyta tew̄ít cat bi ques icar yaúwajatro. Eyta tew̄ béccajareht, uw cuisa bucáy bin yinír wajacro:

<sup>61</sup>—Isat ráhcuitan, ser uchat uchta wajacro: “Aját Sir ubach bahnác bar ruh̄w̄ ú tenro,” -wajacro-. “Quihw̄ír bay cuanyat sicor bahnác óronro,” wajacro. Isat eyta waquíc rahjacro, wajacro, cuisa bucáy binat Jesús ojcor.

<sup>62</sup>Eyta wacayat sacerdote cara yehnár car Jesús quin wajacro:

—Eyinat eyta tew̃yat ¿bah ajc chínica? ¿Bah cahm icar tew̃queyan unica? ¿Eyinat bi ojcor tew̃qui? wajacro.

<sup>63</sup>Eyta táyoc cuar, Jesusat icrí wátiro. Ajc chin chájacro. Eyta cuácayat sacerdote carat ey quin wajacro:

—Aját Sir ub cahmor bah quin tew̃ ayro. Is quin ehcuwi. Bahan Crístotara, bah Sir waqujítara ey bártara, is quin ey ehcuwi, wajacro.

<sup>64</sup>Etar Jesusat wajacro:

—Ee, asan eyro. Etar aját ba quin wacaro. Asa Uw Síuquiban cuacúr urán to bin ecor itic istáyqueyra. Asan cuacúr abá cuitar bin bowarám tan icar raquíc istáyqueyra, wajacro.

<sup>65</sup>Etat wacayat sacerdote caran abáy túrjacro. “Jesusat tew̃ajar bin tew̃ic,” seh̃w̃ajacro. Eyta seh̃w̃ar turir car sacerdotéat ima ow̃quey oya rachacro. Turir wajacro:

—Uyat Sir ojcor tew̃ajar bin tew̃jacro. Ahsín tew̃jacro. Is cucajá ácatan eyta tew̃jacro. Isat caba rahjacro. Ey cahm icar tew̃quin ahra istiy táyotiro. <sup>66</sup>Baat ítitan, ¿bitáraca? wajacro.

Eyta wacayat, éyinat wajacro:

—Sir tayar yajacro. Etarwan yauwátaro, wajacro.

<sup>67</sup>Etar éyinat Jesús buror sischacro. Ey ac cutar cana rihar tijcajacro. Tijcár cat cahujinat ey ac cat tajacro. Oya cumar cut ac ey, ub ey cay questár cat tajacro. <sup>68</sup>Tajcá rabar wajacro:

—Bahat waquitan, bahan Crístoro. Baan Crístotara, bah biyat tajquítara, is quin ehcuwi, wajacro.



(San Mateo 26.68)

**Pedro niega conocer a Jesús***(Mr. 14.66-72; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-27)*

<sup>69</sup>Eyinat Jesús buror sisyat icar aw̄at Pédroan ubach tan sar awat cuit ítchacro. Erar ityat cacúm cahbara Pedro ocsor wiquír wajacro:

—Bah Jesús Galilea bin chíwaro, wajacro.

<sup>70</sup>Etat Pédroat Jesús ima chiwa wati cuar wajacro:

—Asan ey chíwai batro. Bahat bi ojcor tew̄íctara, istítiro, wajacro, Pédroat bahnaquin cucajá acat.

<sup>71</sup>Eyta waquír, awat querat cu tas bijacro. Erar cucayat, cacúm wiw̄ istiyát Pedro itchacro. Istír cahujín quin wajacro:

—Ser uya Jesusin Nazaret bin owár chájacro, wajacro.

<sup>72</sup>Eyta wacayat Pédroat bucoy wajacro:

—Aját Sir ub cahmor wacaro. Asan ey chíwai batro, wajacro.

<sup>73</sup>It bica rehquít cahujín Pedro ojcor behjecro. Bequír wajacro:

—Bár cat bahan ey chíwaro. Bah ajc tew̄iquey ráhcuitan, eyin ajc tew̄ír eyta bahat cat eyta tew̄ro, wajacro.

<sup>74</sup>Eyta wacayat, Pédroat wajacro:

—Asan ey chíwai batro. Aját uní wátitara, Sirat as bar cuécwayqueyra, wajacro.

Eyta wacayat acat cohcarám cohwjacro. <sup>75</sup>Cohwyat, Pédroat Jesusat wájác tamo séh̄w̄ajacro. Récaji Jesusat wajacro: “Cohcarám cohwin cahm icar bahat as ojcor ‘asra ey chíwai batro,’ wacáyqueyra. Icara bay eyta wacáyqueyra.” Jesusat wájác tamo seh̄war, watar waajacro. Watar waar abáy ojcro.

**Jesús es entregado a Pilato***(Mr. 15.1; Lc. 23.1-2; Jn. 18.28-32)*

**27** <sup>1</sup>Etar bahnác cuanyat sacerdote carin cat, werjayín cat bahnaquin owár binat Jesús yauwin wajacro. <sup>2</sup>Eyta waquír, gobernador ajca Pilato acor questár béjcro.

**La muerte de Judas**

<sup>3</sup>Jesusan Pilato acor yauwin acu questár béccayat, Judas quehsí waajáqueyat itchacro. Istír abáy cuccujacro. Cuccúr car yera raya acan to bi treinta túnjaquey sacerdotéin quin, werjayín quin sicor béjcro. <sup>4</sup>Sicor beyar wajacro:

—Aját Sir tayar yajacro. Aját ba at icar urá ay bin yauwin acu wícajar bin wíjacro, wajacro.

Eyta wacayat, éyinat wajacro:

—¿Is quin icur obír tew̄ay raza? Is acura bitarach batro. Eyra behmatan it chácayqueyra, wajacro.

<sup>5</sup>Eyta wacayat yera raya eya Sir usi eyin cac cahmar téjacro. Ray ter car imara acsara bijacro. Bir car, imát cucuí icar chistár cut questár chinjacro. <sup>6</sup>Júdasat ray te bahcayat, sacerdote cárinat raya ey sicor sécuajacro. Secuar rahra rahra wajacro:

—Ray ucha uw yauwin tehmár túnjaquinro. Eyta rehquít Sir ray cahujéy owár chácajatro, wajacro.

<sup>7</sup>Eyta waquír imár owár tew̄ jacro. Tew̄ ír car ey ray cutara, cajc wahjacro. Cajc eyan tabir ucar quemir bin wahjacro. Wahr car cajc ey cuitar judío bár bin yaryat ruhcuín wajacro. <sup>8</sup>Eyta wahr cuitar cajc eyan ah acat tasan “Ab cajc” aw̄uro. Uw yauwin ray tunjac cuitar wahjác etar eyta aw̄uro. <sup>9</sup>Eyta yajquíc cuitar Jeremíasat úchicrias wac bahjacan queni íuti caba yajacro. Jeremíasat wájáquinro: “Eyinat yera raya acan to bi treinta bi sécuajacro. Israélinat sera caquin tehmár acan eyta tunro. <sup>10</sup>Ey ray cut tabir ucar quemir bin cajc wahjacro. Sirat as quin eyta yajquín wajacro,” wájáquinro.

### Jesús ante Pilato

(Mr. 15.2-5; Lc. 23.3-5; Jn. 18.33-38)

<sup>11</sup>Etar gobernador Pilato cac cahm cujacro. Cucayat, Pilátoat Jesús quin táyojacro:

—¿Bah judíoín cáraica? ¿Judíoín réyica? wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Ee, bahat táyocan cábaro. Asan eyro, wajacro.

<sup>12</sup>Pilato quin eyta wajacro. Etat sacerdote cárinatan, werjayinatán ey cahm icar tew̄ jacro. Eyinat tew̄yat acat, Jesús ajc chin chájacro. <sup>13</sup>Ajc chin cuácayat, Pilátoat ey quin wajacro:

—Eyinat bah cahm icar tew̄yat acat ¿bahat ajc chinca? wajacro.

<sup>14</sup>Eyta wacayat cat ajc chin chájacro. Ajc istiy wátiro. Ajc istiy wati cuácayat, Pilato ub yehw̄ jacro.

### Jesús es sentenciado a muerte

(Mr. 15.6-20; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38-19.16)

<sup>15</sup>Gobernadorat bár istiy bár istiy fiesta cuitar cárcel icar tunjaquin sicar úbisti uc ayro. Uwat cárcel sar bi uquin chíctara, ey uc ayro. <sup>16</sup>Ey rícara cárcel sar ser úbisti ajc Barrabáscuano. Ey ojcor tew̄ ican uw bahnáquinat ráhcuitro. <sup>17</sup>Etar uw bahnaquin sécuayat, Pilátoat eyin quin táyojacro:

—Baat sihw̄at ¿aját bi ucátaica? ¿Barrabástara, Jesús Cristo aw̄ úc éytara, ucátaica? wajacro.

<sup>18</sup>Pilátoat ítitan, sacerdote cárinatan, werjayinatán Jesús quehsí rehquitra im at icar wíjacro. Pilátoat eyta itchác etar sacerdote carin quínora, werjayín quínora táyotiro. Ricá quínoa táyojacro. <sup>19</sup>Etar cat Pilato wiyat cat ima quin wac áyjacro:

—Ey ser urá ay bi ques as ayar chin cuanjacro. Eyta chíhtara ser ey ruhw̄uti jaw̄ i, wac áyjacro, Pilato wiyat.

Eyta cuácayat Pilátoat ricá quínora bi ucátatara táyojocro. <sup>20</sup>Eyta táyoyat sacerdote cárinat, werjayinat uw tan téjebro. Barrabás chiín acu uw tan téjebro. Cuatán Jesús yau ayin tan téjebro. <sup>21</sup>Etat gobernador Pilátoat bucoy táyojocro:

—Baat síhwatan, ¿aját sera bi ucátaica? wajacro.

Eyta wacayat, uwat wajacro:

—Barrabás uwĩi, wajacro.

<sup>22</sup>Etat Pilátoat wajacro:

—¿Barrabás úcayat, Jesusra? ¿Aját icúr yajcátaca, Cristo acua? ¿Jesús Cristo aṽ úc eyra bitara acuca? wajacro.

Eyta wacayat, bahnáquinat wajacro:

—Eyra yauwin caruc ojcor quejcátaro, wajacro.

<sup>23</sup>Etat Pilátoat wajacro:

—¿Icrát yauwátaca? ¿Icúr yajác ques icar yauwátaca? Eyat ay bár icrí yájtiro, wajacro.

Eyta wacayat cat, éyinat acsar cuít cohwjacro:

—Yauwin caruc ojcor quejcátaro, wajacro.

<sup>24</sup>Uwat seo cohw bécayatan, Pilátoat ítitan, uwat ima chihtá cácajatro.

Cati cuar íntiney wan uw bahnaquin tecuay yinátaro. Eyta istír Pilátoat rih chiír car bahnaquin ub acat im atum sujacro. Atum sucua rabar wajacro:

—Ser uch Sir tayar yájtiro. As chihtá cut yauti jawĩi. Yaúwintara behmár chihtá cuitar yauwi, wajacro.

<sup>25</sup>Eyta wacayat, uwat wajacro:

—Ey yaúyeyra tayar chi reh cáyatra, is cat, is bómcará cat, tayar chi waátaro, wajacro.

<sup>26</sup>Eyta wacayat, Pilátoat Barrabás tunjaquey uc áyjacro. Cuatán Jesús chistár cuiir cuitar buc áyjacro. Buquíir cuitar ima soldádoin at icar wíjacro. Caruc ojcor quejquín acu wíjacro.

<sup>27</sup>Eyin at icar wícat, éyinat Jesús gobernador ubach rauwin béjebro. Usi beyar car soldado bahnaquin sécuajacro. <sup>28</sup>Secuar Jesús oya sutchacro. Sutír, ey ojcum oya buw bi chájacro. <sup>29</sup>Cuis icar cat cachá chistár cuiir chájacro.

Churotír chájacro. Ey at icar teca cat wíjacro. Eyta chaquir, eyta wiquir Jesús cac cahm cuscar cut chájacro. Eyta chaquir Jesús buror sisín acu wajacro:

—¡Judíoin caru! ¡Judíoin caru! wajacro.

<sup>30</sup>Eyta waca rabar sischacro. Sisá rabar Jesús cuit cana rihar tijcajacro. Jesús ohnor tec ey cuijacro. Cuiquir Jesús cuisa bucoy cat bucoy cat bujacro. <sup>31</sup>Eta jawĩi buror sischacro. Buror sisír oya chájaquey sicor sutchacro. Etar sicor imáy ey chájacro. Chaquir caruc ojcor quejquín acu béjebro.

### La crucifixión

(Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

<sup>32</sup>Soldádoinat caruc ojcor quejquín ac beya rabar, sera itchacro. Ser ajca Simonro. Cajc ajc Cirene binro. Simón eya istír cájacro. Caquir ey quin caruc ahár



yehw̄ áyjacro. Jesús quejquín ac bequey ahár yehw̄ áyjacro. <sup>33</sup>Acsara beyar, terá Gólgota cuitar cujacro. Ajc Gólgota wacayat, cuisa cárara caje ojcor wacaro. <sup>34</sup>Erar cur Jesús quin chistár ub rihar iwá cut rihnor wjacro. Wícyat Jesusat cuw quin yajquír yáhtiro. <sup>35</sup>Etar Jesús yauwin caruc ojcor quejecro. Quejquír ey oya soldádoin imár owár tahw̄tjacro. Tahw̄a rabar oya biyat bi cácatatara istín acu at sínjacro. <sup>36</sup>Oya taw̄a rabar Jesús uron acu ítchacro. <sup>37</sup>Quejquír car chihtá caruc cuitar cuihsúr Jesús cuisa aracat quejecro. Bi chihtá ques yauwíctara uwat ey istayta acu cuihsúr chájacro. “Uyan Jesús judíoín rey cáracuano,” cuihsúr chájacro. <sup>38</sup>Jesús caruc ojcor quejquír cat cuic rahray wihár caruc istiy ojcor besib istiy, cuic rahray wihár caruc istiy ojcor cat besib istiy quejecro, yauwin acu. <sup>39</sup>Etat icar uwa Jesús acor béjecro. Bequir Jesús cuit ajc ahsín cohwjacro. Eynat Jesusat ay bár yajác sihw̄ar imár ac wir wir rehca rabar, ajc ahsín cohwjacro:

40—Bahat waquít, Sir usi bahnác quihw̄r, bay cuanyat sicer oron wajacro. Bahat waquít éytaro. Bahat eyta yajcátair waquít, behmá cat erar bin bar sera waata óraro. Bahan unian Sir waquítjara, caruc ojcor quejequin tijca raw̄ i, wajacro.

Eyta waquír sischacro. <sup>41</sup>Etar sacerdote cárinat cat, bachan chihtán síw̄quinat cat, werjayinát cat owár binat cohwjacro:

42—Eyat cahujín yarata cahm síujacro. Cahujín síujac cuar imara síwajatro. Eya Israel rey cara wácuano. Eyir waquít bar tijca racátaro. Bah tijca raw̄ i. Eyta yajcayat isat cat bah chihtá rahcuinro, -wajacro-. <sup>43</sup>Eyatra Sirat im obir yajc wácuano. Eytair waquít, Sirat ey síwataro. Eyat “Asa Sir waquijró,” wácuano. Eytatara, Sirat ey sehnáctara, bar síwayqueyra, wajacro, judío cárinat.

44Etat besin ey owár quejéquinat cat Jesús quin im eyta ajc ahsín tew̄ jacro.

### Muerte de Jesús

(Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

45 Jesús caruc ojcor quejquír, rahsa urá cuaquir, chéycara eyta cay tínjacro. Rahs buya tas eyta tínjacro. Caje bahnác cuitar eyta tínjacro.

46 Rahsa bui jat Jesusat ay bár cohwjacro:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? wajacro.

Eyta cohwic eyan uchta wajaquinro: “Siru, Siru, ¿icrát asa ajcá bár cham bahyi?” ojcor wajaquinro.

47 Ey cohwyat, ey acor ítquinat rahcuír wajacro:

—Eyat Elías úchicrias bin chícero, wajacro.

48 Eyta wacayat, istiyát chistár ub rihar bacua ihirán to bi itáy quinjacro. Istí caros ojcor siw̄ jacro. Siw̄ r caruc ubar ojcor questár, yehw̄ rojocro. Roquír Jesusat suhw yayín acu yehw̄ jacro. <sup>49</sup>Eyta wiquin yajcayat, cahujinat wajacro:

—Witi jaw̄ i. Elíasatan siway wicátatara istín ac chaw̄ jaw̄ i, wajacro.

50 Etar Jesusat bucoy ay bár cohwjacro. Cohwír, chinjacro. <sup>51</sup>Chinyat acat, Sir usi oya wiricás rújaqueyan ima ubut oso rach bijacro. Cuacracat bi bahnác



(San Mateo 27.50)

ic icar tas rach bijacro. Ihyár cat yiwojocro. Siyo cat bihnjacro. <sup>52</sup>Chein ruhjaquin ucar cat sicor waajacro. Waar cat chein sicor estají yinjacro. Sir chihotá caquir sácajaqueyin cahujín sicor estají yinjacro. <sup>53</sup>Yinír car Jesusan sicor yehnic acor ítchacro. Etar Jesús sicor yehnyat acat, yinjáqueyin pueblo Jerusalén béhjecro. Ey pueblo béhcayat, quir binat eyin itchacro. <sup>54</sup>Jesús chinyat acat soldado carat ihyár yiwóc itchacro. Siyoá bihníc itchacro. Ey chiwat cat eyta itchacro. Eyta istír oje sijacro. Oje siquir wajacro:

—Uya uní Sir waquijró, wajacro.

<sup>55</sup>Ey terá cuitar cat wiw inat cajc bira cuít cuar wahitchacro. Wiw eyin Jesús owár cajc Galilea bin rojocro. Eyinat Jesús obir yajáquinro. <sup>56</sup>Wiw istiy ajca Maríaro. Eya Magdala pueblo binro. Istiy cat ajca Maríaro. Eya Santiago Josein abró. Istiyá Zebedéoin sasá abró.

### Jesús es sepultado

(Mr. 15.42-47;

Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

<sup>57</sup>Jesús chiníc cuitar rahs rau bicayat, ser istiy Pilato quin wijacro. Sera eya ajca Josero. Carin óyinro. Eya Arimatea pueblo binro. Eya Jesús chíwaro. <sup>58</sup>José eya Pilato quin wiquír Jesús chein ruhcuín acu chíjacro. Chícayat Pilátoat ajc waajacro. <sup>59</sup>Etar Joseat Jesús chein lienzo wiricás timá bár bi cut bacojocro. <sup>60</sup>Bacór car ac ucar sar chájacro. Ac ucar eya José ima ruhcuín acu récaji órojoquinro. Ey sar chein anto ruhcti biro. Jesús chein ey icar chaquir car ucar canó ac ohná cumac bin chájacro. Ohná wihca beyar chájacro. Chaquir bijacro. <sup>61</sup>Eyta chácayat acor María Magdala bin cat, istiy María cat ácatar ítchacro.

### La guardia delante del sepulcro de Jesús

<sup>62</sup>Jesús chein ruhcuí cuanmí cuitara sacerdote carin cat, fariséoin cat Pilato quin béhjecro. Tan jaquin rícará cuanyat béjecro. <sup>63</sup>Behquir wajacro:

—Caru, Jesús uw cayar yájquibro. Eyat anto chinti cuácayat wajacro: “As chinír bay cuanyat sicor yehninro,” wajacro. Isat eyta wajác tamo síhwáro. Eyta wajác chíhtara <sup>64</sup>ey chein chiw’ti acu uro aywi. Riya bay chein ruhjác ucar ey uro aywi. Eytair báreyra ey chiwat chein ey béyata óraro, chéycara cut. Ruhc beyar car uw quin ehcwata óraro. “Sicor estají



(San Mateo 27.51)

yehnjacro,” tewāta óraro. Eyta téw yeyra ruw ár ojcor tew ír cuit uwan cuit cayar yajcáyqueyra, wajacro.

<sup>65</sup> Eyta wacayat Pilátoat wajacro:

—Ihyú. As soldado eyin béowi. Chiw̄ti acu eyin quin yají úro aywi, wajacro.

<sup>66</sup> Eyta wacayat éyinat chein ruhjác cuitar soldádoin béjebro. Cur car ucar icar rauw ayti acu ohná ac aw̄at arúm chájacro. Arúm urán chájacro. Eyta chaquir soldádoinat uron ac chac bahjacro.

### La resurrección de Jesús

(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

**28** <sup>1</sup>Tan jaquin rícaro wa bi cuitar bucoy riy cuan bicayat, María Magdala bin, istiy María jor Jesús ruhjác cut wahitay béjebro. Semán istiy rau cuan bicayat béjebro. <sup>2</sup>Wiw̄ín bécatat iyhara yiwojocro. Yiwoyat acat Sir cacúm cuacúr bin wijacro. Wiquír ac ohná chein ruhjác ucar cutar tunjaquey waar téjebro. Waar ter ohná ey cutar chihrjacro. <sup>3</sup>Sir cacúm ey ítitan, cuir cuasór sir éytaro. Ey oya cat cuasayan ehchiro. Cuasayan ábarit éytaro. <sup>4</sup>Sir cacúm wicayat, ehurát soldádoin yiwojocro. Yiwór car sacar eyta ajc tijcjacro. <sup>5</sup>Etar Sir cacmát wiw̄ín eyin quin wajacro:

—Rooti jawĩ i. Aját ítitan, baat Jesús uroy rojocro. Caruc ojcor quejequey uroy rojocro. <sup>6</sup>Ey uroy rojóc cuar, usari batro. Eya sicor estají yehnjacro. Imát eyta yehnín wajacro. Ey chein chajac cutar uroy rowĩ i. <sup>7</sup>Istír, cab yajti béowi. Jesús ima chiwa quin ehcwáy béowi. Uchta wawĩ i: “Jesús chinjaquin sicor yehnjacro,” wawĩ i. “Eyin cahmor Galilea ben wacaro,” wawĩ i. Erar éyinat tihrata, wawĩ i. Aját ba quin eyta wacaro. Sir cuacúr cacmát eyta wajacro.

<sup>8</sup>Eyta wacayat wiwĩ ín eyin chein ruhjác cuitar bin inchásarac béjecro. Ojc sijác cuaquir cat ahní rehjecro. Etar Jesús chiwa quin ehcwáy rojocro. <sup>9</sup>Eyin sicor rocayat acat Jesús waajacro. Waar car eyin quin wajacro, “¿Ba cat ey cutqui?” wajacro. Jesusat wacayat, eyin Jesús ocsor behjecro. Behquir ey quesa cuic cut questajacro. Questár wajacro:

—Bah ayro. Bahan Sir wacjiró, wajacro.



(San mateo 28.20)

<sup>10</sup>Etat eyat eyin quin wajacro:

—Rooti jawĩi. As rabin quin chihtá béowi. As eyin cahmor Galilea ben, wawĩi. Eyin cat erar beyata, wawĩi. Erar cur as istáyqueyra. Aját ba quin eyta wac ayro, wajacro. Jesusat wiwĩn quin eyta wajacro.

### Lo que contaron los soldados

<sup>11</sup>Wiwĩn eyin bey icar awĩat, soldádoin cahujín sacerdote carin quin ehcwáy béjebro. Imarat itchaquey ehcwáy béjebro. Ihyár yiwojócat, Sir cacúm wijác cat, ac ohná waar bo tejec cat ehcwáy béjebro. <sup>12</sup>Eyta ehcwayat sacerdote cárinat werjayinat owár secuar tew̃jacro. Soldádoinat acsar uw quin ehcuti acu secuar tew̃jacro. Secuar tew̃ír soldádoin quin raya to túnjacro. <sup>13</sup>Tunir soldádoin quin wajacro:

—Uw quin uchta wawĩi: “Is cámjacro. Is camí yiror, Jesús chein ima chiwat bes yajacro,” wawĩi. <sup>14</sup>Uch tew̃jác chihtá gobernadorat rahcyat, isat ba cuitar waquinro. Gobernadorat ba ruhw̃uti acu waquinro, wajacro.

<sup>15</sup>Eyta wacayat soldádoinat ray ey cájacro. Ray caquir sacerdote cárinat wajác eyta uw quin im eyta tew̃jacro. “Jesús chein ima chiwat bejebro,” wajacro. Eyta tew̃yat ah tasan judíoinat im eyta tew̃ro.

### El encargo de Jesús a los apóstoles

(*Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23*)

<sup>16</sup>Etar Jesusat wac ayjac eyta, Jesús ima chiwa once binan Galilea cun béjebro. Jesusat bey áyjaquey cúbara cutar béjebro. <sup>17</sup>Erar cur car, Jesús itchacro. Istír wajacro: “Bah ayro. Bah Sir waquijró,” wajacro. Cahujinat eyta waquíc cuar cahujínatra ey istíc cuar, Jesústara, Jesús bártara, ey istiti rehjebro. <sup>18</sup>Etar Jesús eyin acor wiquír wajacro:

—Cuacúr cuitar cat, cajcan teyan bítatara bahnác cuitar cat Sirat asan ayquib yehn áyjacro. <sup>19</sup>Eyta chihtara cajc bahnác cuitar béowi. Uw quin as chiwa yinayta ac siw̃ay béowi. Eyta siw̃ír uw eyin as chiwa yinjác ehcún acu rih cut siw̃i. Tetá ajc cut, Sira wacjá ajc cut, Sir Ajcan Cámuran Ey ajc cut uw eyin rih sar siw̃i. <sup>20</sup>Eyin quin as chihtá cut bitara yajcátatara, bitara ítatatara siw̃i. Eyta siw̃a rabar uch síhw̃awi. Bur cut suw cut asan ba owár rehquinro, wajacro, Jesusat.